II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/179

z dne 25. septembra 2017

o spremembi Uredbe (EU) št. 1233/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi nekaterih smernic na področju uradno podprtih izvoznih kreditov

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1233/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2011 o uporabi nekaterih smernic na področju uradno podprtih izvoznih kreditov in o razveljavitvi odločb Sveta 2001/76/ES in 2001/77/ES ([1]) ter zlasti člena 2 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) št. 1233/2011 določa, da se v Uniji uporabljajo smernice, vključene v Sporazum o uradno podprtih izvoznih kreditih („Sporazum“) v okviru Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj („OECD“). Besedilo Sporazuma je določeno v Prilogi II k navedeni uredbi.

(2) Udeleženke Sporazuma so se dogovorile o znatnem številu sprememb Sporazuma. OECD je 1. februarja 2017 izdala spremenjeno različico Sporazuma, ki upošteva vse navedene spremembe. Zato bi bilo treba besedilo Sporazuma v Prilogi k Uredbi (EU) št. 1233/2011 nadomestiti s to konsolidirano spremenjeno različico.

(3) Uredbo (EU) št. 1233/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Uredbi (EU) št. 1233/2011 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([1]) UL L 326, 8.12.2011, str. 45.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. septembra 2017

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

„*PRILOGA II*

KAZALO

PRILOGA 3

POGLAVJE I: SPLOŠNE DOLOČBE 6

1. NAMEN 6

2. STATUS 6

3. UDELEŽBA 6

4. INFORMACIJE, KI SO NA VOLJO NEUDELEŽENKAM 6

5. PODROČJE UPORABE 6

6. SEKTORSKI DOGOVORI 7

7. PROJEKTNO FINANCIRANJE 7

8. ODPOVED 7

9. SPREMLJANJE 7

POGLAVJE II: FINANČNI POGOJI ZA IZVOZNE KREDITE 7

10. POLOG, NAJVEČJA URADNA PODPORA IN LOKALNI STROŠKI 8

11. RAZVRSTITEV DRŽAV GLEDE NA NAJDALJŠE ROKE ODPLAČEVANJA 8

12. NAJDALJŠI ROKI ODPLAČEVANJA 8

13. ROKI ODPLAČEVANJA ZA NEJEDRSKE ELEKTRARNE 9

14. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN PLAČILO OBRESTI 9

15. OBRESTNE MERE, PREMIJSKE STOPNJE IN DRUGI STROŠKI 10

16. ROK VELJAVNOSTI ZA IZVOZNE KREDITE 10

17. UKREPI ZA IZOGIBANJE ALI MINIMALIZACIJO IZGUB 10

18. PRILAGAJANJE 10

19. NAJNIŽJE FIKSNE OBRESTNE MERE Z URADNO FINANČNO PODPORO 10

20. SESTAVA CIRR 10

21. VELJAVNOST CIRR 11

22. UPORABA CIRR 11

23. PREMIJA ZA KREDITNO TVEGANJE 11

24. NAJNIŽJE PREMIJSKE STOPNJE ZA KREDITNO TVEGANJE 11

25. RAZVRŠČANJE DRŽAV GLEDE NA NJIHOVO TVEGANJE 13

26. OCENA TVEGANJA DRŽAVNIH POSOJILOJEMALCEV 14

27. RAZVRŠČANJE KUPCEV GLEDE NA TVEGANJE 15
28. RAZVRSTITEV MULTILATERALNIH IN REGIONALNIH INSTITUCIJ 15
29. ODSTOTEK IN KVALITETA URADNEGA KRITJA IZVOZNIH KREDITOV 15
30. TEHNIKE ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA DRŽAVE 16
31. IZBOLJŠAVE KREDITNEGA TVEGANJA KUPCA 16
32. PREGLED VELJAVNOSTI NAJNIŽJIH PREMIJSKIH STOPENJ ZA KREDITNO TVEGANJE 16
POGLAVJE III: DOLOČBE ZA VEZANO POMOČ 17
33. SPLOŠNA NAČELA 17
34. OBLIKE VEZANE POMOČI 17
35. MEŠANO FINANCIRANJE 17
36. UPRAVIČENOST DRŽAVE DO VEZANE POMOČI 18
37. UPRAVIČENOST PROJEKTA 18
38. NAJNIŽJA RAVEN KONCESIVNOSTI 19
39. IZJEME OD UPRAVIČENOSTI DRŽAVE ALI PROJEKTA DO VEZANE POMOČI 19
40. IZRAČUN RAVNI KONCESIVNOSTI VEZANE POMOČI 19
41. ROK VELJAVNOSTI VEZANE POMOČI 20
42. PRILAGAJANJE 21
POGLAVJE IV: POSTOPKI 21
ODDELEK 1: SKUPNI POSTOPKI ZA IZVOZNE KREDITE IN POMOČ, POVEZANO S TRGOVANJEM 21
43. OBVESTILA 21
44. INFORMACIJE O URADNI POMOČI 21
45. POSTOPKI PRILAGAJANJA 21
46. POSEBNA POSVETOVANJA 22
ODDELEK 2: POSTOPKI ZA IZVOZNE KREDITE 22
47. PREDHODNO OBVESTILO Z RAZPRAVO 22
48. PREDHODNO OBVESTILO 22
ODDELEK 3: POSTOPKI ZA POMOČ, POVEZANO S TRGOVANJEM 23
49. PREDHODNO OBVESTILO 23
50. TAKOJŠNJE OBVEŠČANJE 24
ODDELEK 4: POSVETOVALNI POSTOPKI ZA VEZANO POMOČ 24
51. NAMEN POSVETOVANJ 24
52. OBSEG IN ČASOVNA RAZPOREDITEV POSVETOVANJ 24
53. IZID POSVETOVANJ 25
ODDELEK 5: IZMENJAVA INFORMACIJ ZA IZVOZNE KREDITE IN POMOČ, POVEZANO S TRGOVANJEM 25
54. KONTAKTNE TOČKE 25
55. OBSEG POIZVEDB 25

56. OBSEG ODGOVOROV ... 25

57. USTNA POSVETOVANJA ... 25

58. POSTOPKI IN OBLIKA POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV ... 26

59. ODZIVI NA PREDLOGE ZA POENOTENE POSEBNE DOGOVORE ... 26

60. SPREJETJE POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV ... 26

61. NESOGLASJE O POENOTENIH POSEBNIH DOGOVORIH ... 27

62. DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI POENOTENEGA POSEBNEGA DOGOVORA ... 27

63. VELJAVNOST POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV ... 27

ODDELEK 6: IZVEDBENE DOLOČBE ZA SPOROČANJE NAJNIŽJIH OBRESTNIH MER (CIRR) ... 27

64. SPOROČANJE NAJNIŽJIH OBRESTNIH MER ... 27

65. DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI ZA UPORABO OBRESTNIH MER ... 27

66. TAKOJŠNJE SPREMEMBE OBRESTNIH MER ... 27

ODDELEK 7: PREGLEDI ... 28

67. REDNI PREGLED SPORAZUMA ... 28

68. PREGLED NAJNIŽJIH OBRESTNIH MER ... 28

69. PREGLED NAJNIŽJIH PREMIJSKIH STOPENJ IN S TEM POVEZANIH VPRAŠANJ ... 28

PRILOGA I: SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA LADJE ... 29

PRILOGA II: SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA JEDRSKE ELEKTRARNE ... 32

PRILOGA III: SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA CIVILNE ZRAKOPLOVE ... 35

PRILOGA IV: SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA OBNOVLJIVE VIRE ENERGIJE, BLAŽITEV PODNEBNIH SPREMEMB IN VODNE PROJEKTE ... 69

PRILOGA V: SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA ŽELEZNIŠKO INFRASTRUKTURO ... 82

PRILOGA VI SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA PROJEKTE PROIZVODNJE ELEKTRIČNE ENERGIJE IZ PREMOGA ... 85

PRILOGA VII: POGOJI, KI SE UPORABLJAJO ZA TRANSAKCIJE PROJEKTNEGA FINANCIRANJA ... 89

PRILOGA VIII: INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA VKLJUČITI V OBVESTILA ... 92

PRILOGA IX: IZRAČUN NAJNIŽJIH PREMIJSKIH STOPENJ ... 99

PRILOGA X: TRŽNE REFERENČNE VREDNOSTI ZA TRANSAKCIJE V DRŽAVAH KATEGORIJE NIČ ... 102

PRILOGA XI: MERILA IN POGOJI, KI UREJAJO UPORABO JAMSTVA VRAČILA TRETJE STRANI IN RAZVRŠČANJA MULTILATERALNIH ALI REGIONALNIH INSTITUCIJ ... 103

PRILOGA XII: KVALITATIVNI OPISI KATEGORIJ TVEGANJA KUPCA ... 105

PRILOGA XIII: MERILA IN POGOJI, KI UREJAJO UPORABO TEHNIK ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA DRŽAVE IN IZBOLJŠAV KREDITNEGA TVEGANJA KUPCA ... 109

PRILOGA XIV: KONTROLNI SEZNAM RAZVOJNE KAKOVOSTI ... 113

PRILOGA XV: SEZNAM OPREDELITEV POJMOV ... 115

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

1. NAMEN

(a) Glavni namen Sporazuma o uradno podprtih izvoznih kreditih („Sporazum“) je zagotoviti okvir za pravilno uporabo uradno podprtih izvoznih kreditov.

(b) Cilj tega sporazuma je spodbujati enake konkurenčne pogoje za uradno podporo, kot je opredeljeno v členu 5(a), da se spodbudi konkurenca med izvozniki, ki bi temeljila na kakovosti in ceni izvoženega blaga in storitev, ne pa na najugodnejših uradno podprtih finančnih pogojih.

2. STATUS

Sporazum, pripravljen v okviru OECD, je bil sklenjen aprila 1978 za nedoločen čas. Gre za neformalen prijateljski sporazum med udeleženkami; Sporazum ni pravni akt OECD ([1]), čeprav mu Sekretariat OECD („Sekretariat“) zagotavlja upravno podporo.

3. UDELEŽBA

Obstoječe udeleženke Sporazuma so: Avstralija, Kanada, Evropska unija, Japonska, Koreja, Nova Zelandija, Norveška, Švica in Združene države Amerike. Obstoječe udeleženke lahko druge države članice in nečlanice OECD povabijo, da postanejo udeleženke.

4. INFORMACIJE, KI SO NA VOLJO NEUDELEŽENKAM

(a) Udeleženke se zavežejo, da bodo z neudeleženkami delile informacije o obvestilih, povezanih z uradno podporo, kot je določeno v členu 5(a).

(b) Udeleženka na podlagi vzajemnosti odgovori na zahtevo neudeleženke v konkurenčnih razmerah o finančnih pogojih, ki jih ponuja za svojo uradno podporo, kakor bi odgovorila na zahtevo udeleženke.

5. PODROČJE UPORABE

Sporazum se uporablja za vso uradno podporo za izvoz blaga in/ali storitev, ki jo zagotavlja vlada ali je zagotovljena v njenem imenu, vključno s finančnimi najemi z roki odplačevanja dve leti ali več.

(a) Uradna podpora se lahko zagotovi v različnih oblikah:

(1) jamstvo ali zavarovanje izvoznih kreditov (čisto kritje);

(2) uradna finančna podpora:

— neposredni kredit/financiranje in refinanciranje ali

— subvencioniranje obrestnih mer;

(3) katera koli kombinacija zgoraj navedenih oblik.

(b) Sporazum se uporablja za vezano pomoč; postopki, določeni v poglavju IV, se uporabljajo tudi za nevezano pomoč v zvezi s trgovino.

(c) Sporazum se ne uporablja za izvoz vojaške opreme in kmetijskih proizvodov.

(d) Uradna podpora se ne dodeli, če obstajajo jasni dokazi, da je bila pogodba sklenjena s kupcem v državi, ki ni končna namembna država blaga, in izključno zato, da se pridobi ugodnejši rok vračila.

([1]) Kot je opredeljeno v členu 5 Konvencije OECD.

6. SEKTORSKI DOGOVORI

(a) Naslednji sektorski dogovori so del Sporazuma:

— ladje (Priloga I),

— jedrske elektrarne (Priloga II),

— civilni zrakoplovi (Priloga III),

— obnovljivi viri energije, blažitev podnebnih sprememb in vodni projekti (Priloga IV),

— železniška infrastruktura (Priloga V),

— projekti proizvodnje električne energije iz premoga (Priloga VI).

(b) Udeleženka sektorskega dogovora iz Priloge I, II, IV ali V lahko zadevne določbe uporablja za uradno podporo izvozu blaga in/ali storitev, ki jih zajemajo zadevni sektorski dogovori. Kadar sektorski dogovor ne vključuje določbe, ki ustreza določbi Sporazuma, udeleženka navedenega sektorskega dogovora uporabi določbo Sporazuma.

(c) Za izvoz blaga in/ali storitev, ki jih zajema Priloga III, udeleženke, ki so tudi udeleženke navedenega sektorskega dogovora, uporabljajo določbe navedenega sektorskega dogovora.

(d) Za izvoz blaga in/ali storitev, ki jih zajema Priloga VI, se ustrezne določbe navedene priloge uporabljajo namesto določb Sporazuma. Kadar Priloga VI ne vključuje določbe, ki ustreza določbi Sporazuma, udeleženka navedenega sektorskega dogovora uporabi določbe Sporazuma.

7. PROJEKTNO FINANCIRANJE

(a) Udeleženke lahko uporabijo pogoje, navedene v Prilogi VI za izvoz blaga in/ali storitev za transakcije, ki izpolnjujejo merila iz Dodatka 1 k Prilogi VII.

(b) Odstavek (a) se uporablja za izvoz blaga in storitev, zajetih v sektorskem dogovoru o izvoznih kreditih za jedrske elektrarne, sektorskem dogovoru o izvoznih kreditih za energijo iz obnovljivih virov, blažitev podnebnih sprememb in vodne projekte, sektorskem dogovoru o izvoznih kreditih za železniško infrastrukturo ter sektorskem dogovoru o izvoznih kreditih za projekte proizvodnje električne energije iz premoga.

(c) Odstavek (a) se ne uporablja za izvoz blaga in storitev, zajetih v sektorskem dogovoru o izvoznih kreditih za civilne zrakoplove ali v sektorskem dogovoru o izvoznih kreditih za ladje.

8. ODPOVED

Udeleženka lahko odpove Sporazum s pisnim obvestilom Sekretariatu, pri čemer uporabi sredstva za takojšnjo komunikacijo, npr. računalniški informacijski sistem OECD (OLIS). Odpoved začne veljati 180 koledarskih dni po dnevu, ko Sekretariat prejme obvestilo.

9. SPREMLJANJE

Sekretariat spremlja izvajanje Sporazuma.

POGLAVJE II

FINANČNI POGOJI ZA IZVOZNE KREDITE

Finančni pogoji za izvozne kredite zajemajo vse določbe, navedene v tem poglavju, in se medsebojno berejo.

Sporazum določa omejitve pogojev, ki so lahko uradno podprte. Udeleženke se zavedajo, da se za nekatere trgovinske ali industrijske sektorje uporabljajo bolj restriktivni finančni pogoji od tistih iz Sporazuma. Udeleženke morajo še naprej spoštovati take običajne finančne pogoje, zlasti načelo, v skladu s katerim rok odplačevanja ne presega življenjske dobe blaga.

10. POLOG, NAJVEČJA URADNA PODPORA IN LOKALNI STROŠKI

(a) Udeleženke zahtevajo od kupcev blaga in storitev, ki so predmet uradne podpore, da opravijo polog v višini najmanj 15 % pogodbene vrednosti izvoza na začetni datum kredita ali pred njim, kakor je določeno v Prilogi XV. Pri odmeri pologa se lahko pogodbena vrednost izvoza sorazmerno zmanjša, če posel vključuje blago in storitve iz tretje države, za katere ne velja uradna podpora. Financiranje/zavarovanje 100 % premije je dovoljeno. Premija je lahko vključena v pogodbeno vrednost izvoza ali ne. Zadržana plačila, opravljena po začetnem datumu kredita, se v tem kontekstu ne štejejo za polog.

(b) Uradna pomoč za take pologe je mogoča le v obliki zavarovanja ali jamstva za običajna predkreditna tveganja.

(c) Z izjemo določb odstavkov (b) in (d) udeleženke ne smejo zagotoviti uradne podpore, ki bi presegala 85 % pogodbene vrednosti izvoza, vključno z dobavo tretje države, vendar brez lokalnih stroškov.

(d) Udeleženke lahko zagotovijo uradno podporo za lokalne stroške, pod pogojem, da:

1. uradna podpora, zagotovljena za lokalne stroške, ne presega 30 % pogodbene vrednosti izvoza;

2. se podpora ne zagotavlja pod pogoji, ki bi bili ugodnejši/manj restriktivni od pogojev, dogovorjenih za povezani izvoz;

3. kadar uradna podpora za lokalne stroške presega 15 % pogodbene vrednosti izvoza, se za tako uradno podporo zahteva predhodno obvestilo v skladu s členom 48, v katerem je navedena vrsta podprtih lokalnih stroškov.

11. RAZVRSTITEV DRŽAV GLEDE NA NAJDALJŠE ROKE ODPLAČEVANJA

(a) Države kategorije I so države OECD z visokim dohodkom na prebivalca ([1]). Vse druge države so v kategoriji II.

(b) Pri razvrščanju držav se uporabljajo naslednja operativna merila in postopki:

1. Razvrstitev za namene Sporazuma se določi glede na BND na prebivalca po izračunih Svetovne banke, ki so namenjeni njeni razvrstitvi držav posojilojemalk.

2. Kadar Svetovna banka nima dovolj informacij za objavo podatkov o BND na prebivalca, je pozvana, da oceni, ali BND zadevne države na prebivalca presega trenutni prag ali pa ga ne dosega. Država je razvrščena glede na oceno, razen če se udeleženke odločijo, da bodo ravnale drugače.

3. Če je država ponovno razvrščena v skladu s členom 11(a), začne ponovna razvrstitev veljati dva tedna po tem, ko Sekretariat o zaključkih, dobljenih na podlagi zgoraj navedenih podatkov Svetovne banke, obvesti vse udeleženke.

4. Kadar Svetovna banka spremeni številke, se take spremembe v zvezi s Sporazumom ne upoštevajo. Kljub temu pa se lahko razvrstitev države spremeni s sprejetjem poenotenega posebnega dogovora, pri čemer bi udeleženke ugodno ocenile spremembo zaradi napak in opustitev v številkah, ki bi bile naknadno priznane v koledarskem letu, v katerem je Sekretariat številke prvotno razdelil.

(c) Država je lahko uvrščena v drugo kategorijo šele po tem, ko je bila v isti kategoriji, v katero jo je uvrstila Svetovna banka, dve zaporedni leti.

12. NAJDALJŠI ROKI ODPLAČEVANJA

Brez poseganja v člen 13 se najdaljši rok odplačevanja spreminja v skladu z razvrstitvijo po namembnih državah, določenih po merilih iz člena 11.

(a) Za države kategorije I je najdaljši rok odplačevanja pet let z možnostjo dogovora za osem let in pol, če se upoštevajo postopki za predhodno obvestilo, navedeni v členu 48.

(b) Za države kategorije II je najdaljši rok odplačevanja 10 let.

([1]) Letno določa Svetovna banka glede na BND na prebivalca.

(c) Če pogodba zajema več kot eno namembno državo, si morajo udeleženke prizadevati za vzpostavitev poenotenega posebnega dogovora za doseganje soglasja o ustreznih rokih v skladu s postopki iz členov 58 do 63.

13. ROKI ODPLAČEVANJA ZA NEJEDRSKE ELEKTRARNE

(a) Za nejedrske elektrarne, ki niso zajete v Prilogi VI, je najdaljši rok odplačevanja 12 let. Če se udeleženka namerava potegovati za rok odplačevanja, daljši od roka iz člena 12, mora predložiti predhodno obvestilo v skladu s postopkom iz člena 48.

(b) Nejedrske elektrarne so celotne elektrarne ali njihovi deli, ki jih ne napaja jedrska energija; vključujejo vse sestavne dele, opremo, materiale in storitve (vključno z usposabljanjem osebja), ki so neposredno potrebni za zgraditev in zagon takih nejedrskih elektrarn. To ne zajema postavk, za katere je običajno odgovoren kupec, zlasti stroškov, povezanih s posegi v prostor, cestami, gradbenimi naselji, elektroenergetskimi vodi, ranžirno postajo in vodovodnim omrežjem zunaj meja lokacije elektrarne, ter stroškov, ki izvirajo iz postopkov za pridobivanje uradnih dovoljenj v državi kupca (npr. lokacijskih dovoljenj, gradbenih dovoljenj, dovoljenj za polnitev z gorivom), razen naslednjega:

1. v primerih, ko je kupec ranžirne postaje isti kot kupec elektrarne, je najdaljši rok odplačevanja za prvotno ranžirno postajo enak roku za nejedrsko elektrarno (tj. 12 let) ter

2. najdaljši rok odplačevanja za elektronapajalne postaje, transformatorje in prenosne vode z najmanjšim pragom napetosti 100 kV je enak roku za nejedrske elektrarne.

14. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN PLAČILO OBRESTI

(a) Glavnica izvoznega kredita se odplačuje v enakih obrokih.

(b) Glavnica in obresti se odplačujejo najmanj na vsakih šest mesecev, pri čemer se prvi obrok glavnice in obresti plačajo najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita.

(c) Za izvozne kredite, zagotovljene za podporo lizingu, se lahko namesto enakih odplačil glavnice, kot je določeno v odstavku (a), uporabijo enaka odplačila glavnice in obresti skupaj.

(d) Izjemoma in v ustrezno utemeljenih primerih se lahko izvozni krediti zagotovijo pod pogoji, ki so drugačni od pogojev iz odstavkov (a) do (c) zgoraj. Zagotovitev take podpore se pojasni z neravnovesjem v časovni razporeditvi sredstev, s katerimi razpolaga dolžnik, in profila servisiranja dolgov, ki je na voljo na podlagi enakega polletnega razporeda odplačevanja, ter izpolnjuje naslednja merila:

1. nobeno enkratno odplačilo glavnice ali vrsta plačil glavnice v šestmesečnem obdobju ne presega 25 % glavnice kredita;

2. glavnica se odplačuje najmanj na vsakih 12 mesecev. Prvo odplačilo glavnice se izvede najpozneje 12 mesecev po začetnem datumu kredita, pri čemer je treba v enakem času odplačati tudi najmanj 2 % glavnice kredita;

3. obresti se plačajo najmanj na vsakih 12 mesecev, pri čemer mora biti prvo plačilo izvedeno najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita;

4. najdaljše tehtano povprečno obdobje odplačevanja ne sme presegati:

— za transakcije z državnimi kupci (ali z državno garancijo vračila) štiri leta in pol za transakcije v državah kategorije I ter pet let in tri mesece za države kategorije II,

— za transakcije z nedržavnimi kupci (in brez državne garancije vračila) pet let za države kategorije I in šest let za države kategorije II,

— ne glede na določbe iz predhodnih dveh alinej šest let in tri mesece za transakcije, ki vključujejo podporo za nejedrske elektrarne v skladu s členom 13;

5. v skladu s členom 48 udeleženka pošlje predhodno obvestilo, s katerim pojasnjuje razloge za nezagotavljanje podpore v skladu z odstavki (a) do (c).

(e) Po začetnem datumu kredita se obresti ne kapitalizirajo.

15. OBRESTNE MERE, PREMIJSKE STOPNJE IN DRUGI STROŠKI

(a) Obresti izključujejo:

1. kakršna koli plačila premij ali drugih stroškov za zavarovanje ali jamstvo za dobaviteljske kredite ali finančne kredite;

2. kakršna koli druga plačila bančnih stroškov ali provizij v zvezi z izvoznim kreditom, razen letnih ali polletnih bančnih stroškov, ki jih je treba plačevati ves čas trajanja odplačevanja kredita, ter

3. odbitne davke, ki jih naloži država uvoznica.

(b) Kadar se uradna podpora dodeli z neposrednimi krediti/financiranjem ali refinanciranjem, se lahko premija prišteje nominalni vrednosti obrestne mere ali pa se lahko šteje kot ločen strošek; obe sestavini je treba ločeno navesti udeležencam.

16. ROK VELJAVNOSTI ZA IZVOZNE KREDITE

Finančni pogoji za posamezen izvozni kredit ali kreditno linijo, razen roka veljavnosti za komercialne referenčne obrestne mere (Commercial Interest Reference Rates – CIRR) iz člena 21, se ne smejo določiti za več kot šest mesecev pred zadnjo obveznostjo.

17. UKREPI ZA IZOGIBANJE ALI MINIMALIZACIJO IZGUB

Sporazum organom za zavarovanje izvoznih kreditov ali finančnim ustanovam ne preprečuje, da bi dali soglasje za manj restriktivne pogoje od tistih, ki jih predvideva Sporazum, če se taki ukrepi sprejmejo po sklenitvi pogodbe (ko dogovor o izvoznem kreditu in spremljajoči dokumenti že začnejo veljati) in kadar je njihov namen izključno ta, da bi se izognili ali čim bolj zmanjšali izgubo zaradi dogodkov, ki bi lahko povzročili neplačilo ali nastanek zavarovalnega primera.

18. PRILAGAJANJE

Ob upoštevanju mednarodnih obveznosti udeleženke in v skladu z namenom Sporazuma se lahko udeleženka v skladu s postopki iz člena 45 prilagodi finančnim pogojem, ki jih ponuja udeleženka ali neudeleženka. Za finančne pogoje, zagotovljene v skladu s tem členom, velja, da so skladni z določbami poglavij I in II ter prilog I, II, III, IV, V in VI, kadar je to primerno.

19. NAJNIŽJE FIKSNE OBRESTNE MERE Z URADNO FINANČNO PODPORO

(a) Udeleženke, ki zagotavljajo uradno finančno podporo posojil s fiksno obrestno mero, morajo uporabljati ustrezne komercialne referenčne obrestne mere (CIRR) kot najnižje obrestne mere. CIRR so obrestne mere, izračunane v skladu z naslednjimi načeli:

1. CIRR naj bi predstavljale končne komercialne posojilne obrestne mere na domačem trgu zadevne valute;

2. CIRR naj bi se tesno ujemale z obrestno mero za prvorazredne domače posojilojemalce;

3. CIRR naj bi temeljile na stroških zagotavljanja sredstev za financiranje s fiksno obrestno mero;

4. CIRR naj ne bi izkrivljale domačih konkurenčnih pogojev ter

5. CIRR naj bi se tesno ujemale z obrestno mero, ki je na voljo prvorazrednim tujim posojilojemalcem.

(b) Zagotavljanje uradne finančne podpore ne sme izravnati ali nadomestiti, delno ali v celoti, ustrezne premije kreditnega tveganja, ki se zaračuna za tveganje nevračila v skladu z določbami člena 23.

20. SESTAVA CIRR

(a) Vsaka udeleženka, ki želi sestaviti CIRR, izbere na začetku enega od naslednjih dveh sistemov temeljnih obrestnih mer za svojo nacionalno valuto:

1. triletni donos državnih obveznic za roke odplačevanja do vključno pet let; petletni donos državnih obveznic za roke odplačevanja nad pet let ter do vključno osem let in pol ter sedemletni donos državnih obveznic za roke odplačevanja nad osem let in pol ali

2. petletni donos državnih obveznic ne glede na rok zapadlosti.

Udeleženke se dogovorijo o izjemah pri sistemu temeljnih obrestnih mer.

(b) CIRR se določijo na fiksno maržo 100 bazičnih točk nad temeljno obrestno mero vsake udeleženke, razen če se udeleženke ne dogovorijo drugače.

(c) Druge udeleženke uporabijo CIRR, ki se določi za posamezno valuto, če se odločijo za financiranje v navedeni valuti.

(d) Udeleženka lahko spremeni svoj sistem temeljnih obrestnih mer z obvestilom, ki ga pošlje šest mesecev vnaprej, in po posvetu z udeleženkami.

(e) Udeleženka ali neudeleženka lahko zaprosi, da se CIRR določi v valuti neudeleženke. Ob posvetovanju z zainteresirano neudeleženko lahko udeleženka ali Sekretariat v imenu te neudeleženke da predlog za sestavo CIRR v navedeni valuti po postopku poenotenega posebnega dogovora v skladu s členi 58 do 63.

21. VELJAVNOST CIRR

Obrestna mera, ki se uporablja za transakcijo, se ne določi za več kot 120 dni. Če se pogoji uradne finančne podpore določijo pred datumom sklenitve pogodbe, se ustrezni CIRR doda marža v višini 20 bazičnih točk.

22. UPORABA CIRR

(a) kadar se uradna finančna podpora zagotovi za posojila s spremenljivo obrestno mero, banke in druge finančne ustanove ne smejo ponuditi možnosti izbire nižje od dveh možnosti, bodisi CIRR (ob sklenitvi izvirne pogodbe) bodisi kratkoročne tržne obrestne mere za ves čas trajanja kredita.

(b) Ob prostovoljnem zgodnjem odplačilu posojila ali katerega koli dela posojila posojilojemalec državni instituciji, ki zagotovi uradno finančno podporo, povrne vse stroške in izgube, nastale zaradi takega zgodnjega odplačila, vključno s stroški, ki jih je državna institucija utrpela zaradi nadomestitve dela denarnih pritokov s fiksno stopnjo, ki so bili prekinjeni zaradi zgodnjega odplačila.

23. PREMIJA ZA KREDITNO TVEGANJE

Udeleženke poleg obresti zaračunavajo premije za kritje tveganja nevračila izvoznih kreditov. Premijske stopnje, ki jih zaračunavajo udeleženke, morajo temeljiti na tveganju, morajo konvergirati in ne smejo biti nezadostne za kritje dolgoročnih operativnih stroškov in izgub.

24. NAJNIŽJE PREMIJSKE STOPNJE ZA KREDITNO TVEGANJE

Udeleženke ne smejo zaračunati premijske stopnje, ki bi bila nižja od veljavne najnižje premijske stopnje (Minimum Premium Rate – MPR) za kreditno tveganje.

(a) Veljavna MPR se določi v skladu z naslednjimi dejavniki:

— veljavno razvrstitvijo držav glede na njihovo tveganje,

— tveganim obdobjem (tj. časovni horizont tveganja ali HOR – Horizon of Risk),

— izbrano kategorijo tveganja kupca dolžnika,

— odstotkom kritja za politično in komercialno tveganje ter kakovostjo uradnega izvoznokreditnega produkta,

— vsako uporabljeno tehniko za zmanjšanje tveganja države ter

— vsemi uporabljenimi izboljšavami kreditnega tveganja kupca.

(b) MPR so izražene v odstotkih vrednosti glavnice kredita, kakor da bi bile premije v celoti unovčene na datum kredita. Razlaga, kako izračunati MPR, vključno z matematično formulo, ki se uporablja za izračun MPR, je navedena v Prilogi IX.

(c) Ne glede na namembno državo se premijske stopnje, ki jih udeleženke zaračunavajo za transakcije, pri katerih se uporabljajo tržne referenčne vrednosti, tj. tiste, ki vključujejo dolžnike/garante (tj. subjekte kreditnega tveganja)

iz držav kategorije 0, držav OECD z visokim dohodkom in držav euroobmočja z visokim dohodkom ([1]), določijo za vsak primer posebej. Udeleženke za zagotovitev, da premijske stopnje, zaračunane za transakcije, ki vključujejo dolžnike in, kadar je primerno, garante iz takih držav, niso nižje od oblikovanja cen na zasebnem trgu, upoštevajo naslednje postopke, pri čemer uporabljajo dogovorjene načine za pretvarjanje cen, oblikovanih na podlagi ustreznih referenčnih vrednosti, v premijske stopnje:

1. Če udeleženka zagotavlja uradno podporo kot del svežnja sindiciranega posojila, ki je strukturiran kot transakcija, krita s premoženjem ([2]), ali transakcija projektnega financiranja ([3]):

   — skupni stroški deleža neposrednih posojil ne smejo biti manjši od tistih, ki jih zaračunava(-jo) komercialni tržni udeleženec(-nci) sindiciranega posojila,

   — zaračunana premija za čisto kritje ne sme biti nižja od ustrezno preračunane premije, ki jo zaračunava(-jo) komercialni tržni udeleženec(-nci).

   Sveženj sindiciranega posojila mora izpolnjevati vse naslednje pogoje:

   — vsaj 25 % ([4]) sindiciranega posojila je (so) komercialno(-a) posojilo(-a)/jamstvo(-a) brez kakršne koli dvostranske ali večstranske podpore (na primer s strani kreditnih izvoznih agencij (ECA), razvojnih finančnih institucij (DFI), mednarodnih finančnih institucij (IFI) ali multilateralnih razvojnih bank(MDB)) ([5]), pri čemer vsi pogoji financiranja, vključno s svežnjem zavarovanja, veljajo na podlagi pari passu za vse strani pri financiranju, ter

   — finančni pogoji transakcije so popolnoma v skladu s Sporazumom, kakor ga spreminjajo te določbe o oblikovanju cen na podlagi tržnih referenčnih vrednosti pri transakcijah sindiciranih posojil ali jamstev.

2. Za vse ostale transakcije, pri katerih se uporabljajo tržne referenčne vrednosti, se uporabljajo naslednji postopki:

   — udeleženke ob upoštevanju razpoložljivosti tržnih informacij in lastnosti temeljne transakcije določijo premijsko stopnjo, ki se uporabi, na podlagi primerjave z eno ali več tržnimi referenčnimi vrednostmi, določenimi v Prilogi X, pri čemer izberejo najustreznejšo(-e) referenčno(-e) vrednost(-i) za posamezno transakcijo,

   — udeleženke ne glede na prejšnji odstavek ne smejo zaračunavati premijske stopnje, ki bi bila nižja od ustrezne premije, določene z modelom tržne referenčne vrednosti skozi cikel (Through the Cycle Market Benchmark – TCMB), pri čemer se kot podlaga uporabi razvrstitev glede na tveganje in celotno trajanje (tehtano povprečno trajanje celotne transakcije), razen če je tržna referenčna vrednost izpeljana iz (i) specifične obveznice ali obveznice povezanega subjekta na sekundarnem trgu ali (ii) specifičnega posla kreditnih zamenjav ali posla kreditnih zamenjav povezanega subjekta. Udeleženka, ki zaračunava nižjo premijsko stopnjo od ustrezne premije, določene z modelom TCMB, pri čemer uporabi oceno specifične tržne referenčne vrednosti, ki jo je pripravila akreditirana bonitetna agencija ([6]) ([7]), o tem pošlje predhodno obvestilo v skladu s členom 48. Vendar pa zaračunana premija ne sme biti nižja od ustrezne najnižje aktuarske premije,

([1]) Status države: (1) ali gre za državo z visokim dohodkom (kot jih letno opredeljuje Svetovna banka na podlagi BND na prebivalca), (2) ali je članica OECD ter (3) ali je del euroobmočja; status se preveri vsako leto posebej. Opredelitev države v skladu s členom 25(c) kot države OECD z visokim dohodkom ali države euroobmočja z visokim dohodkom oziroma ukinitev takega statusa stopi v veljavo šele, če se klasifikacija države glede na višino dohodka ne spremeni dve zaporedni leti. Sprememba opredelitve države kot države OECD z visokim dohodkom ali države euroobmočja z visokim dohodkom ter ukinitev take opredelitve zaradi spremembe članstva v OECD ali vključenosti v euroobmočje stopi v veljavo takoj po opravljenem letnem pregledu statusa države.

([2]) V primeru transakcije, krite s premoženjem, mora na sredstvih, ki se financirajo, obstajati prednostna pravica iz zavarovanja, v primeru lizinške strukture pa mora obstajati cesija in/ali prednostna pravica iz zavarovanja v povezavi z lizinškimi plačili.

([3]) Da bi se transakcija obravnavala kot transakcija projektnega financiranja, mora izpolnjevati osnovna merila iz Dodatka 1 k Prilogi VII Sporazuma.

([4]) Ne glede na ta prag se za transakcije v državah, za katere veljajo tržne referenčne vrednosti in ki uporabljajo pogoje iz Priloge V (železniška infrastruktura) ali Priloge VII (projektno financiranje), uporabljajo ustrezna pravila o najmanjši zahtevani udeležbi pri komercialnem posojilu, ki veljajo v skladu z navedenima prilogama.

([5]) To merilo o 25-odstotnem deležu je lahko izpolnjeno, če delež negotovinskega plačila v okviru transakcije, pri kateri je udeležena ena sama banka s kritjem ECA, vključuje nekriti delež v višini najmanj 25 %. Take transakcije morajo izpolnjevati vsa druga merila iz pododstavka 1, vključno z določbami o podlagi pari passu iz te alinee.

([6]) Kadar dolžnika/garanta oceni več kot ena akreditirana bonitetna agencija, je ocena bonitetne agencije najboljša razpoložljiva bonitetna ocena v tuji valuti na nadrejeni nezavarovani osnovi za dolžnika (ali garanta). Sekretariat pripravi in posodablja seznam takih akreditiranih bonitetnih agencij.

([7]) Če zadevnega specifičnega subjekta, za katerega naj bi se oblikovala referenčna tržna cena, ni ocenila akreditirana bonitetna agencija, se šteje, da so posledično oblikovane tržne cene nižje od ustrezne stopnje, določene z modelom TCMB, zato se v zvezi s tem pošlje predhodno obvestilo v skladu s členom 48.

— udeleženka pri določanju premijske stopnje določi oceno tveganja končnega dolžnika/garanta, vključno s tem, ali je dolžnika/garanta ocenila akreditirana bonitetna agencija. Udeleženka lahko oceno določi eno stopnjo višje (na lestvici akreditirane bonitetne agencije), kot jo je opredelila akreditirana bonitetna agencija. Če ocena akreditirane bonitetne agencije ni na voljo, razvrstitev glede na tveganje ne sme presegati (biti boljša od) ocene državnega posojilojemalca, ki jo je pripravila bonitetna agencija, v državi, v kateri ima dolžnik/garant sedež, za več kot dve stopnji. Udeleženke morajo poslati predhodno obvestilo v skladu s členom 48 v naslednjih primerih:

— kadar udeleženka dolžnika/garanta razvrsti bolje od najboljše ocene akreditirane bonitetne agencije ali

— če ni na voljo ocene akreditirane bonitetne agencije, kadar udeleženka transakcijo razvrsti v kategorijo CC2 ali boljšo kategorijo ali kadar bonitetna ocena ustreza črkovni oceni AAA do A– ali je enaka ali boljša od najboljše ocene državnega posojilojemalca, ki jo je pripravila akreditirana bonitetna agencija, v državi, v kateri ima dolžnik/garant sedež.

(d) Za države z ‚najvišjim tveganjem' v kategoriji 7 načeloma veljajo premijske stopnje, ki presegajo za to kategorijo določene MPR; take premijske stopnje določi udeleženka, ki zagotavlja uradno podporo.

(e) Pri izračunu MPR za transakcijo je veljavna razvrstitev države glede na tveganje razvrstitev države dolžnika, veljavna razvrstitev kupca glede na tveganje pa je razvrstitev dolžnika ([1]), razen:

— če tretja stran, ki je kreditno sposobna glede na velikost zajamčenega dolga, zagotovi zavarovanje v obliki nepreklicnega, brezpogojnega, pravno veljavnega in izvršljivega jamstva obveznosti odplačila celotnega dolga na zahtevo za ves čas trajanja roka vračila dolga. V primeru jamstva tretje strani lahko udeleženka uporabi razvrstitev glede na tveganje države za državo, v kateri se nahaja garant, in garantovo kategorijo tveganja kupca ([2]) ali

— če multilateralna ali regionalna institucija iz člena 28 deluje kot posojilojemalec ali garant za transakcijo; v tem primeru sta lahko veljavna razvrstitev države glede na tveganje in kategorija tveganja kupca enaki kot pri zadevni specifični multilateralni ali regionalni instituciji.

(f) Merila in pogoji glede uporabe jamstva tretje strani glede na okoliščine, opisane v prvi in drugi alinei odstavka (e), so določeni v Prilogi XI.

(g) Konvencija HOR, ki se uporablja pri izračunu MPR, je polovica dobe črpanja in celotno obdobje odplačevanja, prevzema pa način rednega odplačevanja izvoznega kredita, tj. odplačevanje glavnice in obresti v enakih polletnih obrokih, pri čemer se prvi obrok plača šest mesecev po začetnem datumu kredita. Za izvozne kredite z nestandardnimi načini odplačevanja se ekvivalentno obdobje odplačevanja (izraženo v enakih, polletnih obrokih) izračuna z naslednjo formulo: ekvivalentno obdobje odplačevanja = (povprečno ponderirano obdobje odplačevanja – 0,25) / 0,5.

(h) Udeleženka, ki se odloči za uporabo MPR, povezano z garantom tretje strani iz države, ki ni država dolžnika, pošlje predhodno obvestilo v skladu s členom 47. Udeleženka, ki se odloči za uporabo MPR, povezano z multilateralno ali regionalno institucijo, ki deluje kot garant, pošlje predhodno obvestilo v skladu s členom 48.

25. RAZVRŠČANJE DRŽAV GLEDE NA NJIHOVO TVEGANJE

Z izjemo držav OECD z visokim dohodkom in držav euroobmočja z visokim dohodkom se države razvrščajo glede na verjetnost, ali bodo odplačale svoje zunanje dolgove (tj. kreditno tveganje države).

(a) Obstaja pet elementov kreditnega tveganja države:

— splošni moratorij za vračila, ki ga odredi vlada dolžnika/garanta ali tista državna institucija, prek katere se izvaja odplačevanje,

([1]) Premijske stopnje, zaračunane za transakcije z jamstvom tretje strani, ki ga zagotovi dolžnik v državi OECD z visokim dohodkom ali državi euroobmočja z visokim dohodkom, veljajo zahteve iz člena 24(c).

([2]) V primeru jamstva tretje strani morata biti veljavna razvrstitev države glede na tveganje in kategorija kupca glede na tveganje povezani z istim subjektom, tj. z dolžnikom ali garantom.

— politični dogodki in/ali gospodarske težave, do katerih pride zunaj države udeleženke, ki pošlje obvestilo, ali zakonodajni/upravni ukrepi, sprejeti zunaj države udeleženke, ki pošlje obvestilo, ki preprečujejo ali povzročajo zamude pri prenosu sredstev, plačanih v zvezi s kreditom,

— pravni predpisi, sprejeti v državi dolžnika/garanta, ki določajo, da so vračila v lokalni valuti veljavno poplačilo dolga, ne glede na to, da zaradi tečajnih nihanj taka vračila po zamenjavi v valuto kredita ne pokrivajo več zneska dolga na datum prenosa sredstev,

— vsi ukrepi ali odločitve vlade tuje države, ki preprečujejo vračila v zvezi s kreditom, ter

— primeri višje sile, do katerih pride zunaj države udeleženke, ki pošlje obvestilo, npr. vojna (vključno z državljansko vojno), razlastitev, revolucija, neredi, javni nemiri, orkani, poplave, potresi, vulkanski izbruhi, udarni valovi in jedrske nesreče.

(b) Države so razvrščene v eno od osmih kategorij tveganja države (0–7). Za kategorije od 1 do 7 so bile vzpostavljene MPR, ne pa tudi za kategorijo 0, saj velja stopnja tveganja države za države v tej kategoriji za zanemarljivo. Kreditno tveganje, povezano s transakcijami držav kategorije 0, je povezano predvsem s tveganjem dolžnika/garanta.

(c) Države se razvrščajo ([1]) v skladu z metodologijo razvrščanja držav glede na njihovo tveganje, ki jo sestavljata:

— model ocene tveganja države („model"), po katerem se pripravi količinska ocena kreditnega tveganja države in ki za vsako državo temelji na treh skupinah kazalcev tveganja: izkušnje s plačili udeleženk, finančno stanje in gospodarski položaj. Metodologija modela je sestavljena iz različnih faz, vključno z oceno treh skupin kazalcev tveganja ter kombiniranja in prožnega ponderiranja skupin kazalcev tveganja,

— kakovostna ocena rezultatov modela, ki se prouči za vsako državo posebej, tako da zajame politično tveganje in/ali druge dejavnike tveganja, ki jih model delno ali v celoti ne upošteva. Po potrebi se lahko na podlagi tega prilagodi kvantitativna ocena modela, ki nato odraža končno oceno kreditnega tveganja države.

(d) Razvrstitve držav glede na njihovo tveganje se redno spremljajo in se vsaj enkrat letno pregledajo, Sekretariat pa nemudoma sporoči spremembe, ki izhajajo iz metodologije razvrščanja držav glede na njihovo tveganje. Če je država na novo razvrščena v nižjo ali višjo kategorijo tveganja države, udeleženke najpozneje v petih delovnih dneh po tem, ko jih je Sekretariat obvestil o novi razvrstitvi, v povezavi z novo kategorijo tveganja države zaračunajo premijske stopnje, enake ali višje od MPR.

(e) Sekretariat objavi razvrstitev držav glede na njihovo tveganje.

26. OCENA TVEGANJA DRŽAVNIH POSOJILOJEMALCEV

(a) Za vse države, razvrščene z metodologijo razvrščanja držav glede na njihovo tveganje v skladu s členom 25(d), se tveganje državnih posojilojemalcev izjemoma oceni z namenom opredelitve državnih posojilojemalcev:

— ki niso dolžniki z najmanjšim tveganjem v državi in

— katerih kreditno tveganje je znatno večje od tveganja države.

(b) Opredelitve državnih posojilojemalcev, ki ustrezajo merilom iz odstavka (a) zgoraj, se določijo v skladu z metodologijo ocene tveganja državnih posojilojemalcev, ki so jo razvile in sprejele udeleženke.

(c) Seznam državnih posojilojemalcev, ki izpolnjujejo merila iz odstavka (a) zgoraj, se redno spremlja in vsaj enkrat letno pregleda, pri čemer Sekretariat nemudoma sporoči spremembe, ki izhajajo iz metodologije ocene tveganja državnih posojilojemalcev.

(d) Sekretariat objavi seznam državnih posojilojemalcev iz odstavka (b) zgoraj.

([1]) Za upravne namene nekatere države, ki so upravičene do razvrstitve v eno od osmih kategorij tveganja države, ne morejo biti razvrščene, če običajno ne prejemajo uradno podprtih izvoznih kreditov. Udeleženke lahko za take nerazvrščene države uporabijo razvrstitev države glede na njihovo tveganje, ki se jim zdi primerna.

27. RAZVRŠČANJE KUPCEV GLEDE NA TVEGANJE

Dolžniki in po potrebi garanti v državah, ki so razvrščene v kategorije tveganja držav 1–7, se razvrstijo v eno od kategorij tveganja kupca, ki so bile vzpostavljene v povezavi z državo dolžnika/garanta ([1]). Matrika kategorij tveganja kupca, v katero so razvrščeni dolžniki in garanti, je navedena v Prilogi IX. Kvalitativni opisi kategorij tveganja kupca so navedeni v Prilogi XII.

(a) Razvrstitve kupcev glede na tveganje temeljijo na nadrejeni nezavarovani bonitetni oceni dolžnika/garanta, ki jo določi udeleženka.

(b) Ne glede na odstavek (a) zgoraj se lahko transakcije, podprte v skladu s pogoji iz Priloge VII, in transakcije s kreditno vrednostjo 5 milijonov SDR ali manj razvrstijo na podlagi transakcije, tj. po morebitnih kreditnih izboljšavah tveganja kupca, vendar pa take transakcije, ne glede na njihovo razvrščenost, niso upravičene do nobenih popustov za uporabo kreditnih izboljšav tveganja kupca.

(c) Državni dolžniki in garanti so razvrščeni v kategorijo tveganja kupca SOV/CC0.

(d) Izjemoma so lahko nedržavni dolžniki in garanti razvrščeni v kategorijo tveganja kupca ‚manjše od tveganja državnih posojilojemalcev' (SOV+) ([2]), če:

— je bonitetna ocena dolžnika/garanta v tuji valuti, ki jo je pripravila akreditirana bonitetna agencija, boljša od bonitetne ocene ustreznega državnega posojilojemalca v tuji valuti (ki jo je pripravila ista akreditirana bonitetna agencija) ali

— se dolžnik/garant nahaja v državi, v kateri je tveganje državnih posojilojemalcev opredeljeno kot znatno večje od tveganja države.

(e) Udeleženke pošljejo predhodno obvestilo v skladu s členom 48 za transakcije:

— z nedržavnim dolžnikom/garantom, kadar je zaračunana premija nižja od premije, ki je določena s kategorijo tveganja kupca CC1, tj. CC0 ali SOV+,

— z nedržavnim dolžnikom/garantom s kreditno vrednostjo nad 5 milijonov SDR, pri čemer udeleženka ovrednoti oceno tveganja kupca za nedržavnega dolžnika/garanta, ki ga je ocenila akreditirana bonitetna agencija, pri čemer je ovrednotena ocena tveganja kupca boljša od ocene akreditirane bonitetne agencije ([3]).

(f) V primeru konkurence pri posamezni transakciji, na podlagi katere so konkurenčne udeleženke dolžnika/garanta razvrstile v različne kategorije tveganja kupca, konkurenčne udeleženke poskušajo doseči dogovor o skupni razvrstitvi kupcev glede na tveganje. Če sporazum o skupni razvrstitvi ni dosežen, udeleženki, ki je dolžnika/garanta razvrstila v višjo razvrstitev kupca glede na tveganje, ni prepovedano uporabljati nižje razvrstitve kupca glede na tveganje.

28. RAZVRSTITEV MULTILATERALNIH IN REGIONALNIH INSTITUCIJ

Multilateralne in regionalne institucije se ustrezno razvrstijo v eno od osmih kategorij tveganja države (0–7) ([4]) in se po potrebi pregledajo; Sekretariat objavi take veljavne razvrstitve.

29. ODSTOTEK IN KVALITETA URADNEGA KRITJA IZVOZNIH KREDITOV

MPR se razlikujejo zaradi upoštevanja različne kakovosti izvozno-kreditnih produktov in odstotka kritja, ki ga zagotavljajo udeleženke, kot je navedeno v Prilogi IX. Razlikovanje mora temeljiti na izhodiščih izvoznika (tj. nevtralizacija konkurenčnega učinka, ki izhaja iz različne kakovosti produkta, zagotovljene izvozniku ali finančni ustanovi).

(a) Kakovost izvoznokreditnega produkta je odvisna od tega, ali je produkt zavarovanje, jamstvo ali neposredni kredit/financiranje, za zavarovalne produkte pa, ali je kritje obresti med čakalnim rokom za zahtevke (tj. obdobje med datumom zapadlosti plačila, ki ga opravi dolžnik, in datumom, ko je zavarovatelj dolžan izvozniku/finančni ustanovi povrniti škodo) brez dodatnih dajatev.

([1]) Pravila, povezana z razvrščanjem kupcev, je treba razumeti kot pravila za določanje najugodnejše razvrstitve, ki jo je mogoče uporabiti; državni kupec je lahko na primer razvrščen v manj ugodno razvrstitev kupcev glede na tveganje.

([2]) MPR, povezane s kategorijo tveganja kupca ‚manjše od tveganja državnih posojilojemalcev' (SOV+), so 10 % nižje od MPR, povezanih s kategorijo tveganja državnega (CC0) kupca.

([3]) Kadar je nedržavni posojilojemalec ocenjen bolje od ocene akreditirane bonitetne agencije, je obvestilo potrebno le, kadar je ocena tveganja kupcev ugodnejša od najugodnejših ocen bonitetnih agencij.

([4]) Ob upoštevanju tveganja kupca se razvrščene multilateralne in regionalne institucije razvrstijo v kategorijo tveganja kupca SOV/CC0.

(b) Vsi obstoječi izvoznokreditni produkti, ki jih ponujajo udeleženke, se razvrstijo v eno od treh kategorij produktov:

— podstandardni produkt, tj. zavarovanje brez kritja obresti v čakalnem roku za zahtevke in zavarovanje s kritjem obresti v čakalnem roku z ustrezno dodatno dajatvijo na premijo,

— standardni produkt, tj. zavarovanje s kritjem obresti v čakalnem roku za zahtevke brez ustrezne dodatne dajatve k premiji in neposrednih kreditov/financiranja, ter

— nadstandardni produkt, tj. garancije.

30. TEHNIKE ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA DRŽAVE

(a) Udeleženke lahko uporabijo naslednje tehnike za zmanjšanje tveganja države, katerih posebna uporaba je navedena v Prilogi XIII:

— struktura prihodnjega pritoka iz tujine z založnim računom v tujini,

— financiranje v lokalni valuti.

(b) Udeleženke, ki uporabijo MPR glede na zmanjševanje tveganja države, pošljejo predhodno obvestilo v skladu s členom 47.

(c) Pri transakcijah, pri katerih se uporabljajo tržne referenčne vrednosti, ni mogoče zmanjšati tveganja države.

31. IZBOLJŠAVE KREDITNEGA TVEGANJA KUPCA

(a) Udeleženke lahko uporabijo naslednje izboljšave kreditnega tveganja kupca (BRCE), ki omogočajo uporabo dejavnika kreditne izboljšave (CEF), ki je višji od 0:

— odstop pogodbenih iztržkov ali terjatev,

— zavarovanje s premoženjskimi varščinami,

— fiksno premoženjsko zavarovanje,

— založni račun.

(b) Opredelitve BRCE in najvišjih vrednosti CEF za dolžnike iz kategorij 1–7 in za dolžnike, za katere se uporabljajo tržne referenčne vrednosti, so navedene v Prilogi XIII.

(c) BRCE se lahko uporabijo same ali v kombinaciji z naslednjimi omejitvami:

— najvišja dosežena vrednost CEF z uporabo BRCE je 0,35 za transakcije iz kategorij 1–7 in 0,25 za transakcije, za katere se uporabljajo tržne referenčne vrednosti,

— ‚zavarovanje s premoženjskimi varščinami' in ‚fiksno premoženjsko zavarovanje' ne smeta biti uporabljena skupaj v eni transakciji,

— pri transakcijah iz kategorij 1–7, pri katerih je bila ustrezna razvrstitev države glede na tveganje izboljšana z uporabo ‚strukture prihodnjega pritoka iz tujine z založnim računom v tujini', ne sme biti uporabljena nobena BRCE.

(d) Udeleženke pošljejo predhodno obvestilo v skladu s členom 48 za transakcije z nedržavnim dolžnikom/garantom s kreditom, višjim od 5 milijonov SDR, kadar se zaradi BRCE uporabi CEF, višji od 0, ali kadar se BRCE uporabijo pri transakciji, pri kateri se uporabljajo tržne referenčne vrednosti, zaradi česar so oblikovane cene nižje od ustrezne MPR, določene z modelom TCMB.

32. PREGLED VELJAVNOSTI NAJNIŽJIH PREMIJSKIH STOPENJ ZA KREDITNO TVEGANJE

(a) Da bi ocenili ustreznost MPR in po potrebi omogočili prilagajanje navzgor ali navzdol, se vzporedno uporabljajo instrumenti za pridobivanje povratnih informacij o premijah (Premium Feedback Tool – PFT), s katerimi se redno spremljajo in usklajujejo MPR.

(b) S PFT se oceni ustreznost MPR glede na dejanske izkušnje institucij, ki zagotavljajo uradne izvozne kredite, in glede na informacije zasebnega trga o oblikovanju cen za kreditno tveganje.

(c) Celovit pregled vseh vidikov premijskih pravil Sporazuma s posebnim poudarkom na pravilih oblikovanja cen na podlagi tržnih referenčnih vrednosti se izvede najpozneje 31. decembra 2018.

POGLAVJE III

DOLOČBE ZA VEZANO POMOČ

33. SPLOŠNA NAČELA

(a) Udeleženke so se dogovorile, da morajo oblikovati dopolnjujoče politike za izvozne kredite in vezano pomoč. Politike izvoznih kreditov morajo temeljiti na svobodni konkurenci in svobodnem oblikovanju tržnih sil. Politike vezane pomoči morajo zagotoviti potrebna zunanja sredstva državam, sektorjem ali projektom, ki imajo omejen dostop do tržnega financiranja ali pa takega dostopa sploh nimajo. Politike vezane pomoči morajo zagotoviti najboljše razmerje med kakovostjo in ceno, kar najbolj zmanjšati izkrivljanje trgovanja in prispevati k razvojno učinkoviti uporabi teh sredstev.

(b) Določbe tega sporazuma o vezani pomoči se ne uporabljajo za programe pomoči multilateralnih ali regionalnih institucij.

(c) Ta načela ne prejudicirajo stališč Odbora za razvojno pomoč (Development Assistance Committee – DAC) o kakovosti vezane in nevezane pomoči.

(d) Udeleženka lahko zahteva dodatne informacije, bistvene za stopnjo vezanosti katere koli oblike pomoči. Če ni gotovo, ali neka praksa financiranja spada v okvir opredelitve vezane pomoči iz Priloge XV, država donatorka zagotovi dokazila glede tega, da je pomoč dejansko ‚nevezana' v skladu z opredelitvijo iz Priloge XV.

34. OBLIKE VEZANE POMOČI

Vezana pomoč je lahko v obliki:

(a) posojil uradne razvojne pomoči (Official Development Assistance – ODA), kakor so opredeljena v temeljnih načelih DAC za povezano mešano financiranje ter vezano in delno nevezano uradno razvojno pomoč (DAC Guiding Principles for Associated Financing and Tied and Partially Untied Official Development Assistance) (1987);

(b) nepovratnih finančnih spodbud ODA, kakor so opredeljene v temeljnih načelih DAC za povezano mešano financiranje ter vezano in delno nevezano uradno razvojno pomoč (1987), ter

(c) drugih uradnih sredstev (Other Official Flows – OOF), kar vključuje nepovratna sredstva in posojila, vendar pa ne zajema uradno podprtih izvoznih kreditov, ki so v skladu s Sporazumom, ali

(d) kakršnih koli mešanih oblikah, pravno ali dejansko, pod nadzorom donatorke, posojilodajalca ali posojilojemalca, ki zajemajo dve ali več od predhodnih in/ali naslednjih finančnih sestavin:

1. izvozni kredit, ki je uradno podprt z neposrednimi krediti/financiranjem, refinanciranjem, subvencioniranjem obrestne mere, garancijami ali zavarovanji, za katere se uporablja Sporazum, ter

2. druga sredstva pod tržnimi pogoji ali blizu njim ali pologi kupca.

35. MEŠANO FINANCIRANJE

(a) Mešano financiranje lahko poteka v več oblikah, vključno z mešanimi krediti, mešanim financiranjem, skupnim financiranjem, vzporednim financiranjem ali enkratnimi celovitimi transakcijami. Glavne značilnosti vseh teh oblik so:

— koncesivni del, ki je pravno ali dejansko povezan z nekoncesivnim delom,

— en sam del finančnega paketa ali celoten paket, ki dejansko predstavlja vezano pomoč, ter

— koncesivna sredstva, ki so na voljo samo, če prejemnik sprejme z njimi povezan nekoncesivni del.

(b) ‚Dejanska' medsebojna povezava ali vez se določi z dejavniki, kot so:

— obstoj neformalnih dogovorov med prejemnikom in donatorko,

— namera donatorke, da bo olajšala sprejemljivost finančnega paketa z uporabo ODA,

— dejansko vezanje celotnega finančnega paketa na nabavo v donatorski državi,

— stopnja vezanosti ODA in način razpisovanja ali sklepanja pogodb za vsako finančno transakcijo ali

— katera koli druga praksa, ki jo opredelijo DAC ali udeleženke, pri kateri obstaja med dvema ali več finančnimi sestavinami dejanska medsebojna povezava.

(c) Naslednje prakse ne preprečujejo določitve ‚dejanske' medsebojne povezave ali vezi:

— delitev pogodbe z ločenim obveščanjem o sestavinah pogodbe,

— delitev pogodb, ki se financirajo v več fazah,

— opustitev obveščanja o soodvisnih delih pogodbe in/ali

— opustitev obveščanja, ker je del finančnega paketa nevezan.

36. UPRAVIČENOST DRŽAVE DO VEZANE POMOČI

(a) Državam, v katerih je BND na prebivalca po podatkih Svetovne banke nad zgornjo mejo za države z nižjim srednjim dohodkom, se vezana pomoč ne odobri. Svetovna banka vsako leto znova preračuna prag ([1]). Država se lahko uvrsti v drugo kategorijo šele po tem, ko je bila v kategoriji, v katero jo je uvrstila Svetovna banka, dve zaporedni leti.

(b) Pri razvrščanju držav se uporabljajo naslednja operativna merila in postopki:

1. Razvrstitev za namene Sporazuma se določi glede na BND na prebivalca, kakor ga izračuna Svetovna banka zaradi svoje razvrstitve držav posojilojemalk; to razvrstitev objavi Sekretariat.

2. Kadar Svetovna banka nima dovolj informacij za objavo podatkov o BND na prebivalca, je pozvana, da oceni, ali BND zadevne države na prebivalca presega trenutni prag ali pa ga ne dosega. Država je razvrščena glede na oceno, razen če se udeleženke odločijo, da bodo ravnale drugače.

3. Če se upravičenost države do vezane pomoči spremeni v skladu z odstavkom (a), začne nova razvrstitev veljati dva tedna po tem, ko Sekretariat vsem udeleženkam sporoči sklepe, ki jih je sprejel na podlagi zgoraj navedenih podatkov Svetovne banke. Pred začetkom veljavnosti nove razvrstitve se ne sme priglasiti nobeno financiranje z vezano pomočjo za na novo upravičeno državo; po datumu začetka veljavnosti se ne sme priglasiti nobeno financiranje z vezano pomočjo za državo, ki je na novo napredovala, razen priglasitev posameznih transakcij, zajetih v predhodno potrjeni kreditni liniji, do izteka kreditne linije (kar ne sme trajati dlje od enega leta po datumu začetka veljavnosti).

4. Kadar Svetovna banka spremeni številke, se take spremembe za Sporazum ne upoštevajo. Vendar se lahko razvrstitev države spremeni s sprejetjem poenotenega posebnega dogovora v skladu z ustreznimi postopki iz členov 58 do 63, pri čemer naj bi udeleženke z naklonjenostjo obravnavale tako spremembo zaradi napak in opustitev v številkah, ki so bile naknadno priznane v koledarskem letu, v katerem jih je Sekretariat prvič objavil.

37. UPRAVIČENOST PROJEKTA

(a) Vezana pomoč se ne odobri za javne ali zasebne projekte, ki bi morali biti komercialno izvedljivi, če bi se financirali po tržnih pogojih ali pogojih Sporazuma.

(b) Ključna preskusa za tako upravičenost do pomoči sta:

— ali je projekt finančno neizvedljiv, tj. ali ob primernih cenah, določenih po tržnih načelih, ni sposoben ustvariti denarnega toka, ki bi zadostoval za pokritje operativnih stroškov projekta in servisiranje uporabljenega kapitala, kar je prvi ključni preskus, ali

— ali je primerno na podlagi izmenjave informacij z drugimi udeleženkami sklepati, da projekta verjetno ne bo mogoče financirati po tržnih pogojih ali po pogojih Sporazuma, kar je drugi ključni preskus. V zvezi s projekti z vrednostjo več kot 50 milijonov SDR je treba pri razmisleku o primernosti take pomoči nameniti posebno težo pričakovani razpoložljivosti financiranja po tržnih pogojih ali po pogojih Sporazuma.

([1]) Na podlagi letnega pregleda razvrstitve držav, ki ga izvede Svetovna banka, se za namen upravičenosti do vezane pomoči uporablja prag bruto nacionalnega dohodka na prebivalca (BND); ta prag je na voljo na spletni strani OECD (http://www.oecd.org/trade/xcred/country-classification.htm).

(c) Ključna preskusa iz odstavka (b) naj bi pokazala, kako bi bilo treba ovrednotiti projekt, da bi se ugotovilo, ali naj se financira s tako pomočjo ali z izvoznimi krediti po tržnih pogojih ali po pogojih Sporazuma. S posvetovalnim procesom iz členov 51 do 53 naj bi se po pričakovanju sčasoma oblikovala zbirka izkušenj, v kateri bodo agencije za izvozne kredite in tudi agencije za pomoč našle napotke, kako določiti mejo med tema kategorijama projektov.

38. NAJNIŽJA RAVEN KONCESIVNOSTI

Udeleženke ne smejo zagotavljati vezane pomoči, katere raven koncesivnosti je nižja od 35 % ali 50 %, če je država upravičenka najmanj razvita država (Least Developed Country – LDC), razen v primerih, navedenih spodaj, ki so tudi izvzeti iz postopkov obveščanja iz členov 49(a) in 50(a):

(a) tehnična pomoč: vezana pomoč, kadar uradna razvojna pomoč zajema izključno tehnično sodelovanje v višini manj kot 3 % skupne vrednosti transakcije ali manj kot en milijon SDR, pri čemer velja nižja vrednost, ter

(b) manjši projekti: kapitalski projekti v vrednosti manj kot milijon SDR, ki se v celoti financirajo v obliki nepovratne razvojne pomoči.

39. IZJEME OD UPRAVIČENOSTI DRŽAVE ALI PROJEKTA DO VEZANE POMOČI

(a) Določbe členov 36 in 37 se ne uporabljajo za vezano pomoč, kadar je raven koncesivnosti 80 % ali več, razen za vezano pomoč, ki je del mešanega finančnega paketa, opisanega v členu 35.

(b) Določbe člena 37 se ne uporabljajo za vezano pomoč v vrednosti manj kot dva milijona SDR, razen za vezano pomoč, ki je del mešanega paketa, opisanega v členu 35.

(c) Za vezano pomoč najmanj razvitim državam (LDC), kakor jih opredeljujejo Združeni narodi, ne veljajo določbe členov 36 in 37.

(d) Udeleženke ugodno obravnavajo pospešitev postopkov vezane pomoči v skladu s posebnimi okoliščinami:

— jedrska ali velika industrijska nesreča, ki povzroči resno čezmejno onesnaženje, kadar katera koli prizadeta udeleženka želi zagotoviti vezano pomoč za odpravo ali zmanjšanje njenih posledic, ali

— obstoj utemeljene nevarnosti za tako nesrečo, kadar katera koli morebitno prizadeta udeleženka želi zagotoviti vezano pomoč za preprečitev nesreče.

(e) Ne glede na člena 36 in 37 lahko udeleženka izjemoma zagotovi podporo na enega od naslednjih načinov:

— s postopkom poenotenega posebnega dogovora, kakor je opredeljeno v Prilogi XV in opisano v členih 58 do 63, ali

— z utemeljitvijo pomoči, če jo podpira večji del udeleženk, kakor je opisano v členih 51 in 52, ali

— s pismom generalnemu sekretarju OECD v skladu s postopki iz člena 53, za katerega udeleženke pričakujejo, da se bo uporabil samo v izjemnih primerih in redko.

40. IZRAČUN RAVNI KONCESIVNOSTI VEZANE POMOČI

Raven koncesivnosti vezane pomoči se izračuna po isti metodi kot za element nepovratnih sredstev, ki jo uporablja DAC, razen naslednjega:

(a) Diskontna stopnja, ki se uporablja za izračun ravni koncesivnosti posojila v dani valuti, tj. diferencirana diskontna stopnja (Differentiated Discount Rate – DDR), se vsako leto 15. januarja spremeni in se izračuna na naslednji način:

— povprečje CIRR + marža

Marža (M) je odvisna od rokov odplačevanja (R):

R	M
manj kot 15 let	0,75
15 let in več, vendar manj kot 20 let	1,00

20 let in več, vendar manj kot 30 let	1,15
30 let in več	1,25

— za vse valute se povprečje CIRR izračuna tako, da vzamemo povprečje mesečnih CIRR, veljavnih v šestmesečnem obdobju med 15. avgustom prejšnjega leta in 14. februarjem tekočega leta. Dobljena stopnja, vključno z maržo, se zaokroži na najbližjih 10 bazičnih točk. Če je za zadevno valuto na voljo več CIRR, se za ta izračun uporabi CIRR za najdaljšo zapadlost, kakor je določeno v členu 20(a).

(b) Referenčni datum za izračun ravni koncesivnosti je začetni datum kredita, kakor je določen v Prilogi XV.

(c) Za izračun skupne ravni koncesivnosti mešanega finančnega paketa se šteje, da so ravni koncesivnosti naslednjih kreditov, sredstev in plačil enake nič:

— izvozni krediti, ki so v skladu s Sporazumom,

— druga sredstva po tržnih pogojih ali blizu njih,

— druga uradna sredstva z ravnjo koncesivnosti, ki je nižja od najnižje dovoljene v skladu s členom 38, razen v primerih prilagajanja, ter

— polog kupca.

Plačila na začetni datum kredita ali pred njim, ki se ne štejejo za polog, se vključijo v izračun ravni koncesivnosti.

(d) Diskontna stopnja pri prilagajanju: pri prilagajanju pogojev pomoči pomeni prilagajanje do identičnosti prilagajanje na identično raven koncesivnosti; ta se ponovno preračuna z diskontno stopnjo, veljavno v času prilagajanja.

(e) Lokalni stroški in nabava pri tretjih državah se vključijo v izračun ravni koncesivnosti samo, če jih financira država donatorka.

(f) Skupna raven koncesivnosti paketa se določi tako, da se nominalna vrednost vsake sestavine paketa pomnoži z ustrezno ravnjo koncesivnosti vsake sestavine, rezultati se seštejejo in nato se seštevek deli s skupno nominalno vrednostjo sestavin.

(g) Diskontna stopnja za dano posojilo v okviru pomoči je stopnja, veljavna ob obvestilu o njem. Vendar pa se ob takojšnjem obvestilu uporabi diskontna stopnja, ki je veljala ob določitvi pogojev posojila v okviru pomoči. S spremembo diskontne stopnje med trajanjem posojila se ne spremeni njegova raven koncesivnosti.

(h) Če se valuta spremeni, preden je pogodba sklenjena, se obvestilo spremeni. Za izračun ravni koncesivnosti, se uporablja diskontna stopnja, ki velja na datum spremembe. Sprememba ni potrebna, če so alternativna valuta in vse potrebne informacije za izračun ravni koncesivnosti razvidne iz izvornega obvestila.

(i) Ne glede na pododstavek (g) se za izračun ravni koncesivnosti posameznih transakcij v okviru kreditne linije pomoči uporabi diskontna stopnja, ki je bila prvotno priglašena za kreditno linijo.

41. ROK VELJAVNOSTI VEZANE POMOČI

(a) Udeleženke ne smejo določiti pogojev za vezano pomoč za več kot dve leti, ne glede na to, ali gre za financiranje posameznih transakcij ali protokol o pomoči, kreditno linijo pomoči ali podoben sporazum. Pri protokolu o pomoči, kreditni liniji pomoči ali podobnem sporazumu se doba veljavnosti začne na datum njegovega podpisa, o čemer je treba poslati obvestilo v skladu s členom 50; o podaljšanju kreditne linije se pošlje obvestilo, kakor da bi bila to nova transakcija, s pojasnilom, da gre za podaljšanje, in sicer v skladu s pogoji, dovoljenimi v času obvestila o podaljšanju. Pri posameznih transakcijah, vključno s tistimi, o katerih je poslano obvestilo v okviru protokola o pomoči, kreditne linije pomoči ali podobnega sporazuma, se obdobje veljavnosti začne na datum obvestila o prevzemu obveznosti v skladu s členom 49 ali 50, kakor je ustrezno.

(b) Ko država prvič postane neupravičena do 17-letnih posojil Svetovne banke, se veljavnost obstoječih in novih protokolov o vezani pomoči in kreditnih linij, o katerih so bila poslana uradna obvestila, omeji na eno leto po datumu potencialne spremembe razvrstitve v skladu s postopki iz člena 36(b).

(c) Podaljšanje takih protokolov in kreditnih linij je mogoče samo pod pogoji, ki so skladni z določbami členov 36 in 37 Sporazuma po:

— ponovni razvrstitvi držav ter

— spremembi določb Sporazuma.

V takih okoliščinah se lahko ohranijo obstoječi pogoji ne glede na spremembo diskontne stopnje iz člena 40.

42. PRILAGAJANJE

Ob upoštevanju mednarodnih obveznosti udeleženke in v skladu z namenom Sporazuma se lahko udeleženka v skladu s postopki iz člena 45 prilagodi finančnim pogojem, ki jih ponuja udeleženka ali neudeleženka.

POGLAVJE IV

POSTOPKI

ODDELEK 1

Skupni postopki za izvozne kredite in pomoč, povezano s trgovanjem

43. OBVESTILA

Obvestila, ki jih določajo postopki v Sporazumu, so pripravljena v skladu s Prilogo VIII in vsebujejo podatke, ki jih vsebuje navedena priloga, kopije pa se pošljejo Sekretariatu.

44. INFORMACIJE O URADNI POMOČI

(a) Takoj ko se udeleženka obveže za uradno podporo, o kateri je poslala obvestilo v skladu s postopki iz členov 47 do 50, o tem ustrezno obvesti vse druge udeleženke, tako da v ustrezni obrazec za poročanje vnese sklicno številko obvestila.

(b) Pri izmenjavi informacij v skladu s členi 55 do 57 udeleženka obvesti druge udeleženke o kreditnih pogojih, pod katerimi namerava podpreti določeno transakcijo, in jih lahko zaprosi za podobne informacije.

45. POSTOPKI PRILAGAJANJA

(a) Pred prilagajanjem finančnim pogojem, ki jih domnevno ponuja udeleženka ali neudeleženka v skladu s členoma 18 in 42, si udeleženka kar najbolj prizadeva, vključno z uporabo ustnih posvetovanj, opisanih v členu 57, da preveri, ali so ti pogoji uradno podprti, pri čemer ravna v skladu z naslednjim:

1. Udeleženka obvesti vse druge udeleženke o pogojih, ki jih namerava podpreti, po istih postopkih obveščanja, ki se zahtevajo za prilagojene pogoje. V primeru prilagajanja neudeleženki se udeleženka, ki namerava uporabiti možnost prilagajanja, ravna po enakih postopkih obveščanja, kot bi se zahtevali, če bi prilagojene pogoje ponudila udeleženka.

2. Ne glede na pododstavek 1 zgoraj velja, da udeleženka, ki namerava uporabiti možnost prilagajanja, o svoji nameri čim prej pošlje obvestilo, če veljavni postopek obveščanja od udeleženke, ki namerava uporabiti možnost prilagajanja, zahteva, da se vzdrži svoje obveznosti po datumu zaključka zbiranja razpisnih ponudb.

3. Če udeleženka pobudnica omili ali umakne svojo namero, da bo podprla pogoje, o katerih je poslala obvestilo, o tem takoj obvesti vse druge udeleženke.

(b) Udeleženka, ki namerava ponuditi finančne pogoje, identične pogojem, uradno prijavljenim v skladu s členoma 47 in 48, lahko to stori po tem, ko se izteče ustrezen čakalni rok iz navedenih členov. Udeleženka o svoji nameri čim prej pošlje obvestilo.

46. POSEBNA POSVETOVANJA

(a) Udeleženka, ki upravičeno domneva, da so finančni pogoji, ki jih ponuja druga udeleženka (udeleženka pobudnica), ugodnejši od pogojev iz Sporazuma, o tem obvesti Sekretariat; Sekretariat nemudoma poskrbi, da so take informacije na voljo.

(b) Udeleženka pobudnica v dveh delovnih dneh po tem, ko Sekretariat izda informacije, pojasni finančne pogoje svoje ponudbe.

(c) Po pojasnitvi udeleženke pobudnice lahko katera koli udeleženka zahteva, da Sekretariat v petih delovnih dneh organizira poseben posvetovalni sestanek udeleženk za razpravo o tem vprašanju.

(d) Finančni pogoji, ki so uradno podprti, ne začnejo veljati do izida posebnega posvetovalnega sestanka udeleženk.

ODDELEK 2

Postopki za izvozne kredite

47. PREDHODNO OBVESTILO Z RAZPRAVO

(a) Udeleženka najmanj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti v skladu s Prilogo VII obvesti vse druge udeleženke, če:

— sta veljavna razvrstitev države glede na njeno tveganje in kategorija tveganja kupca, ki je uporabljena za izračun MPR, razvrstitev in kategorija garanta tretje strani, ki se nahaja v državi, ki ni država dolžnika (tj. določeno v skladu s prvo alineo člena 24(e)),

— je bila veljavna MPR zmanjšana z uporabo tehnike za zmanjšanje tveganja države iz člena 30 ali

— namerava zagotoviti podporo v skladu s členom 10(a)(2) ali (d) Priloge IV,

— namerava zagotoviti podporo v skladu s členom 5(a) Priloge V.

(b) Če v tem času katera koli druga udeleženka zahteva razpravo, udeleženka pobudnica počaka še dodatnih 10 koledarskih dni.

(c) Po razpravi udeleženka vse ostale udeleženke obvesti o svoji končni odločitvi za lažji pregled zbirke izkušenj v skladu s členom 69. Udeleženke vodijo evidenco svojih izkušenj glede premijskih stopenj, o katerih je bilo poslano obvestilo v skladu z odstavkom (a) zgoraj.

48. PREDHODNO OBVESTILO

(a) Udeleženka najmanj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti v skladu s Prilogo VIII obvesti vse druge udeleženke, če namerava:

1. zagotoviti podporo v skladu s členom 10(d)(3);

2. pri državi kategorije I podpreti roke odplačevanja, daljše od pet let;

3. zagotoviti podporo v skladu s členom 13(a);

4. zagotoviti podporo v skladu s členom 14(d);

5. uporabiti premijsko stopnjo v skladu z določbami člena 24(c)(1), kadar sodeluje pri svežnju sindiciranega posojila;

6. uporabiti premijsko stopnjo, ki je nižja od ustrezne premije, določene z modelom TCMB, v skladu z drugo alineo člena 24(c)(2);

7. zagotoviti podporo pri transakcijah, pri katerih se uporabljajo tržne referenčne vrednosti in pri katerih dolžnika/garanta razvrsti bolje od najboljše ocene akreditirane bonitetne agencije, ali, če ni na voljo ocene akreditirane bonitetne agencije, kadar namerava transakcijo razvrstiti v kategorijo CC2 ali boljšo kategorijo ali kadar bonitetna ocena ustreza črkovni oceni AAA do A– ali je enaka ali boljša od najboljše ocene državnega posojilojemalca, ki jo je pripravila akreditirana bonitetna agencija, v državi, v kateri ima dolžnik/garant sedež;

8. uporabiti premijsko stopnjo v skladu z drugo alineo člena 24(e), na podlagi katere sta veljavna razvrstitev države glede na njeno tveganje in kategorija tveganja kupca, ki se uporabi za izračun MPR, določeni z njeno udeležbo v vlogi dolžnika ali garanta razvrščene multilateralne ali regionalne institucije;

9. uporabiti premijsko stopnjo v skladu s členom 27(e), na podlagi česar je izbrana kategorija tveganja kupca, ki se uporabi za izračun MPR za transakcijo:

   — z nedržavnim dolžnikom/garantom nižja od CC1 (tj. CC0 ali SOV+),

   — z nedržavnim dolžnikom/garantom s kreditom, večjim od 5 milijonov SDR, boljša od ocene akreditirane bonitetne agencije;

10. uporabiti premijsko stopnjo v skladu s členom 31(a) za transakcije z nedržavnim dolžnikom/garantom s kreditom, višjim od 5 milijonov SDR, pri čemer se zaradi BRCE uporabi CEF, višji od 0, ali kadar se BRCE uporabijo pri transakciji, pri kateri se uporabljajo tržne referenčne vrednosti, zaradi česar so oblikovane cene nižje od ustrezne MPR, določene z modelom TCMB;

11. zagotoviti podporo v skladu s členom 8(a) Priloge II;

12. zagotoviti podporo v skladu s členom 10(a)(1) Priloge IV;

13. zagotoviti podporo v skladu s členom 5(b) Priloge V;

14. zagotoviti podporo v skladu s členom 4(a) Priloge VI.

(b) Če udeleženka pobudnica omili ali umakne svojo namero, da bo podprla take transakcije, o tem takoj obvesti vse druge udeleženke.

ODDELEK 3

Postopki za pomoč, povezano s trgovanjem

49. PREDHODNO OBVESTILO

(a) Udeleženka pošlje predhodno obvestilo v skladu s Prilogo VIII, če namerava zagotoviti uradno podporo za:

   — nevezano pomoč v zvezi s trgovanjem v vrednosti 2 milijona SDR ali več ter z ravnjo koncesivnosti, nižjo od 80 %,

   — nevezano pomoč v zvezi s trgovanjem v vrednosti manj kot 2 milijona SDR in z elementom nepovratnih sredstev (kakor jih opredeljuje DAC), nižjim od 50 %,

   — vezano pomoč v zvezi s trgovanjem v vrednosti 2 milijona SDR ali več ter z ravnjo koncesivnosti, nižjo od 80 %, ali

   — vezano pomoč v zvezi s trgovanjem v vrednosti manj kot 2 milijona SDR in z ravnjo koncesivnosti, nižjo od 50 %, razen v primerih iz člena 38(a) in (b),

   — vezano pomoč v skladu s členom 39(d).

(b) Predhodno obvestilo se pošlje najpozneje 30 delovnih dni pred zaključkom zbiranja razpisnih ponudb ali datumom prevzema obveznosti, pri čemer velja datum, ki nastopi prej.

(c) Če udeleženka pobudnica omili ali umakne svojo namero, da bo podprla pogoje, o katerih je poslala obvestilo, o tem takoj obvesti vse druge udeleženke.

(d) Določba tega člena se uporablja za vezano pomoč, ki je del mešanega finančnega paketa, kakor je opisano v členu 35.

50. TAKOJŠNJE OBVEŠČANJE

(a) Udeleženka v skladu s Prilogo VIII takoj, tj. v dveh delovnih dneh po prevzemu obveznosti, obvesti vse druge udeleženke, če zagotovi uradno podporo za vezano pomoč v eni od naslednjih vrednosti:

— 2 milijona SDR ali več in z ravnjo koncesivnosti 80 % ali več ali

— manj kot 2 milijona SDR in z ravnjo koncesivnosti 50 % ali več, razen za primere, navedene v členu 38(a) in (b).

(b) Udeleženka prav tako nemudoma obvesti vse druge udeleženke, če je podpisan protokol o pomoči, kreditna linija ali podoben sporazum.

(c) Predhodno obvestilo ni potrebno, če se udeleženka namerava prilagoditi finančnim pogojem, za katere se zahteva takojšnje obvestilo.

ODDELEK 4

Posvetovalni postopki za vezano pomoč

51. NAMEN POSVETOVANJ

(a) Udeleženka, ki želi pojasnila o možni poslovni motivaciji za vezano pomoč, lahko zahteva, da se zagotovi izčrpna ocena kakovosti pomoči (podrobno navedena v Prilogi XIV).

(b) Poleg tega lahko udeleženka v skladu s členom 52 zahteva posvetovanja z drugimi udeleženkami. Ta posvetovanja vključujejo ustna posvetovanja, kakor je opisano v členu 57, da bi se na njih:

— prvič, razpravljalo, ali ponudba za pomoč izpolnjuje zahteve iz členov 36 in 37, ter

— če je potrebno, razpravljalo, ali je ponudba za pomoč utemeljena, tudi če zahteve iz členov 36 in 37 niso izpolnjene.

52. OBSEG IN ČASOVNA RAZPOREDITEV POSVETOVANJ

(a) Med posvetovanji lahko udeleženka med drugim zahteva naslednje informacije:

— rezultate podrobne študije izvedljivosti ali ocene projekta,

— ali obstaja konkurenčna ponudba z nekoncesivnim financiranjem ali financiranjem v obliki pomoči,

— pričakovanje, da bo projekt ustvarjal ali prihranil tujo valuto,

— ali obstaja sodelovanje z večstranskimi organizacijami, kakršna je Svetovna banka,

— prisotnost mednarodnih konkurenčnih razpisov (International Competitive Bidding – ICB), še zlasti, če je dal dobavitelj donatorske države najniže ocenjeno ponudbo,

— vplivi na okolje,

— udeležba zasebnega sektorja ter

— časovni razpored obvestil (npr. šest mesecev pred datumom zaključka zbiranja razpisnih ponudb ali datumom prevzema obveznosti) o koncesivnih kreditih ali kreditih v obliki pomoči.

(b) Posvetovanje se zaključi, o ugotovitvah glede obeh vprašanj iz člena 51 pa Sekretariat obvesti vse udeleženke najmanj 10 delovnih dni pred datumom zaključka zbiranja razpisnih ponudb ali datumom prevzema obveznosti, pri čemer velja datum, ki nastopi prej. Če med posvetujočimi se stranmi ni soglasja, Sekretariat povabi druge udeleženke, naj izrazijo svoja stališča v petih delovnih dneh. O teh stališčih poroča udeleženki, ki je poslala obvestilo, ta pa naj bi znova premislila, ali bo vztrajala, če se zdi, da ni večje podpore za ponudbo pomoči.

53. IZID POSVETOVANJ

(a) Donatorka, ki želi nadaljevati projekt kljub pomanjkanju večje podpore, o svoji nameri predhodno obvesti druge udeleženke najpozneje 60 koledarskih dni po koncu posvetovanja, tj. sprejetju predsednikovega sklepa. Donatorka na generalnega sekretarja OECD naslovi tudi pismo, v katerem opiše rezultate posvetovanja in pojasni prednostni netrgovalni nacionalni interes, zaradi katerega je ta ukrep nujen. Udeleženke pričakujejo, da bodo taki dogodki izjemni in redki.

(b) Donatorka takoj obvesti udeleženke, da je na generalnega sekretarja OECD naslovil pismo, katerega kopija je priložena obvestilu. Niti donatorka niti nobena druga udeleženka ne prevzame obveznosti za vezano pomoč, dokler ne poteče 10 delovnih dni od izdaje tega obvestila udeleženkam. Pri projektih, za katere so bile v posvetovalnem procesu ugotovljene konkurenčne komercialne ponudbe, se zgoraj navedeni rok 10 delovnih dni podaljša na 15 dni.

(c) Sekretariat spremlja potek in rezultate posvetovanja.

ODDELEK 5

Izmenjava informacij za izvozne kredite in pomoč, povezano s trgovanjem

54. KONTAKTNE TOČKE

Vsa sporočila se pošiljajo med za to določenimi kontaktnimi točkami v vsaki državi s sredstvi za takojšnjo komunikacijo, npr. prek sistema OLIS, obravnavajo pa se zaupno.

55. OBSEG POIZVEDB

(a) Udeleženka lahko vpraša drugo udeleženko o njenem odnosu do tretje države, institucije v tretji državi ali posebnega načina poslovanja.

(b) Udeleženka, ki je prejela vlogo za uradno podporo, lahko na drugo udeleženko naslovi poizvedbo, v kateri navede najugodnejše kreditne pogoje, ki bi jih bila povprašujoča udeleženka pripravljena podpreti.

(c) Če se poizvedba pošlje več kot eni udeleženki, mora vsebovati seznam naslovnikov.

(d) Kopija vseh poizvedb se pošlje Sekretariatu.

56. OBSEG ODGOVOROV

(a) Udeleženka, na katero je naslovljena poizvedba, se odzove v sedmih koledarskih dneh in zagotovi čim več informacij. Odgovor vključuje čim boljšo opredelitev odločitve, ki jo bo udeleženka verjetno sprejela. Če je potrebno, se čim prej pošlje izčrpen odgovor. Kopije se pošljejo drugim naslovnikom poizvedbe in Sekretariatu.

(b) Če odgovor na poizvedbo naknadno postane neveljaven iz kakršnega koli razloga, na primer ker:

— je bila vloga predložena, spremenjena ali umaknjena ali

— se preučujejo drugi pogoji,

se nemudoma pošlje nov odgovor, kopija odgovora pa se pošlje vsem drugim naslovnikom poizvedbe in Sekretariatu.

57. USTNA POSVETOVANJA

(a) Udeleženke se v 10 delovnih dneh odzovejo na zaprosila za ustna posvetovanja.

(b) Zaprosilo za ustna posvetovanja je na voljo udeleženkam in neudeleženkam. Posvetovanja se izvedejo čim prej po izteku roka 10 delovnih dni.

(c) Predsednik udeleženk se usklajuje s Sekretariatom glede kakršnega koli potrebnega naknadnega spremljanja, npr. poenotenega posebnega dogovora. Sekretariat takoj da na voljo izid posvetovanja.

58. POSTOPKI IN OBLIKA POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV

(a) Predlogi za poenoteni posebni dogovor se naslovijo samo na Sekretariat. Sekretariat pošlje predlog za poenoteni posebni dogovor vsem udeleženkam in, kadar gre za vezano pomoč, vsem kontaktnim točkam DAC. Identiteta pobudnice se v registru poenotenih posebnih pobud na oglasni deski OLIS ne razkrije. Vendar pa lahko Sekretariat na zahtevo udeleženki ustno razkrije identiteto pobudnice ali članice DAC. Sekretariat vodi evidenco takih zahtev.

(b) Predlog za poenoteni posebni dogovor je opremljen z datumom in ima naslednjo obliko:

— sklicna številka, ki ji sledi ‚poenoteni posebni dogovor‘,

— ime države uvoznice in kupca,

— čim bolj natančno ime ali opis projekta, tako da je ta jasno opredeljen,

— pogoji, ki jih predvideva država pobudnica,

— predlog za poenoteni posebni dogovor,

— državljanstvo in imena znanih konkurenčnih ponudnikov,

— rok za oddajo komercialne in finančne razpisne ponudbe in številka razpisa, če sta znana,

— druge bistvene informacije, vključno z razlogi za predlog za poenoteni posebni dogovor, razpoložljivost študij projekta in/ali posebnih okoliščin.

(c) Predlog za poenoten posebni dogovor, predložen v skladu s členom 36(b)(4), se naslovi na Sekretariat, kopije pa se pošljejo drugim udeleženkam. Udeleženka, ki je pripravila predlog za poenoten posebni dogovor, zagotovi izčrpno pojasnilo razlogov, zaradi katerih meni, da bi se morala razvrstitev države razlikovati od postopka iz člena 36(b).

(d) Sekretariat zagotovi javni dostop do dogovorjenih poenotenih posebnih dogovorov.

59. ODZIVI NA PREDLOGE ZA POENOTENE POSEBNE DOGOVORE

(a) Odzvati se je treba v 20 koledarskih dneh, čeprav se udeleženke spodbujajo, naj se na predlog za poenoteni posebni dogovor odzovejo čim prej.

(b) Odziv je lahko zahteva po dodatnih informacijah, sprejetje, zavrnitev, predlog za spremembo poenotenega posebnega dogovora ali alternativni predlog za poenoteni posebni dogovor.

(c) Za udeleženko, ki sporoči, da nima stališča, ker se nanjo niso obrnili izvoznik ali organi v državi prejemnici glede pomoči za projekt, se šteje, da je sprejela predlog za poenoteni posebni dogovor.

60. SPREJETJE POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV

(a) Po preteku roka 20 koledarskih dni Sekretariat obvesti vse udeleženke o statusu predloga za poenoteni posebni dogovor. Če poenotenega posebnega dogovora niso sprejele vse udeleženke, vendar pa ga nobena od njih ni zavrnila, ostane odprt še za nadaljnji rok osmih koledarskih dni.

(b) Po preteku tega nadaljnjega roka se šteje, da je udeleženka, ki ni izrecno zavrnila predloga za poenoteni posebni dogovor, tega sprejela. Vendar pa lahko udeleženka, vključno z udeleženko pobudnico, pogojuje svoje sprejetje poenotenega posebnega dogovora s tem, da ga izrecno sprejme ena ali več udeleženk.

(c) Če udeleženka ne sprejme enega ali več elementov poenotenega posebnega dogovora, implicitno sprejme vse njegove druge elemente. Razume se, da lahko zaradi takega delnega sprejetja druge udeleženke spremenijo svoj odnos do predlaganega poenotenega posebnega dogovora. Vse udeleženke lahko prosto ponudijo pogoje, ki niso zajeti v poenotenem posebnem dogovoru, ali pa se jim prilagodijo.

(d) Poenoteni posebni dogovor, ki ni bil sprejet, se lahko ponovno obravnava po postopkih iz členov 58 in 59. V teh okoliščinah udeleženk njihova prvotna odločitev ne zavezuje.

61. NESOGLASJE O POENOTENIH POSEBNIH DOGOVORIH

Če se udeleženka pobudnica in udeleženka, ki je predlagala spremembo ali alternativo, v dodatnem roku osmih koledarskih dni ne moreta sporazumeti o poenotenem posebnem dogovoru, se lahko ta rok podaljša na podlagi njunega obojestranskega soglasja. Sekretariat obvesti vse udeleženke o vsakem takem podaljšanju.

62. DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI POENOTENEGA POSEBNEGA DOGOVORA

Sekretariat vse udeleženke obvesti, da bo poenoteni posebni dogovor začel veljati ali da je bil zavrnjen; poenoteni posebni dogovor začne veljati tri koledarske dni po tem obvestilu. Sekretariat poskrbi, da je na OLIS na voljo stalno posodobljena evidenca vseh poenotenih posebnih dogovorov, ki so bili sklenjeni ali o katerih odločitev še ni bila sprejeta.

63. VELJAVNOST POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV

(a) Ko je poenoteni posebni dogovor sklenjen, velja dve leti od datuma začetka veljavnosti, razen če je Sekretariat obveščen, da za ta dogovor ni več interesa in da se s tem strinjajo vse udeleženke. Poenoteni posebni dogovor ostane veljaven dodatni dve leti, če udeleženka zaprosi za podaljšanje v 14 koledarskih dneh po prvotnem datumu izteka veljavnosti. O naknadnih podaljšanjih se je mogoče sporazumeti po istem postopku. Poenoteni posebni dogovor, o katerem so se udeleženke sporazumele v skladu s členom 36(b)(4), ostane veljaven, dokler niso na voljo podatki Svetovne banke za naslednje leto.

(b) Sekretariat spremlja status poenotenih posebnih dogovorov in o tem stalno obvešča udeleženke z vodenjem seznama o statusu veljavnih poenotenih posebnih dogovorov na OLIS. V skladu s tem Sekretariat med drugim:

— doda nove poenotene posebne dogovore, ko jih udeleženke sprejmejo,

— osveži datum izteka, kadar udeleženka zaprosi za podaljšanje,

— izbriše poenotene posebne dogovore, ki so potekli,

— vsako četrtletje izda seznam poenotenih posebnih dogovorov, ki potečejo v naslednjem četrtletju.

ODDELEK 6

Izvedbene določbe za sporočanje najnižjih obrestnih mer (CIRR)

64. SPOROČANJE NAJNIŽJIH OBRESTNIH MER

(a) CIRR za valute, določene v skladu z določbami člena 20, se najmanj enkrat na mesec s sredstvi za takojšnjo komunikacijo pošljejo Sekretariatu, ki jih razpošlje vsem udeleženkam.

(b) Tako obvestilo Sekretariat prejme najpozneje pet dni po koncu vsakega meseca, ki ga ta informacija zadeva. Sekretariat potem takoj obvesti vse udeleženke o veljavnih obrestnih merah in jih da na voljo javnosti.

65. DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI ZA UPORABO OBRESTNIH MER

Vse spremembe CIRR začnejo veljati petnajsti dan po koncu vsakega meseca.

66. TAKOJŠNJE SPREMEMBE OBRESTNIH MER

Kadar je treba zaradi dogajanja na trgu predložiti obvestilo o spremembi CIRR med mesecem, se spremenjena obrestna mera uvede 10 dni po tem, ko Sekretariat prejme obvestilo o tej spremembi.

ODDELEK 7

Pregledi

67. REDNI PREGLED SPORAZUMA

(a) Udeleženke redno pregledujejo delovanje Sporazuma. Med pregledom udeleženke med drugim pregledajo postopke za pošiljanje obvestil, izvajanje in delovanje sistema DDR, pravila in postopke o vezani pomoči, vprašanja prilagajanja, predhodno prevzete obveznosti in možnosti širše udeležbe v Sporazumu.

(b) Ta pregled temelji na informacijah o izkušnjah udeleženk ter na njihovih predlogih za izboljšanje delovanja in učinkovitosti Sporazuma. Udeleženke upoštevajo cilje Sporazuma ter prevladujoč gospodarski in monetarni položaj. Sekretariat prejme informacije in predloge, ki jih želijo v zvezi s tem pregledom predložiti udeleženke, najpozneje 45 koledarskih dni pred datumom pregleda.

68. PREGLED NAJNIŽJIH OBRESTNIH MER

(a) Udeleženke redno pregledujejo sistem za določanje CIRR za zagotovitev, da prijavljene obrestne mere odražajo tekoče tržne razmere in ustrezajo ciljem, na katerih temelji ta sistem. Taki pregledi zajemajo tudi maržo, ki jo je treba dodati, ko se uporabljajo te obrestne mere.

(b) Udeleženka lahko predsedniku udeleženk predloži obrazloženo zahtevo za izredni pregled, če meni, da CIRR za eno ali več valut ne odražajo več tekočih tržnih razmer.

69. PREGLED NAJNIŽJIH PREMIJSKIH STOPENJ IN S TEM POVEZANIH VPRAŠANJ

Udeleženke redno in spremljajo in pregledujejo vse vidike premijskih pravil in postopkov. Te vključujejo:

(a) metodologijo za razvrstitev držav glede na njihovo tveganje in metodologijo za oceno tveganja državnih posojilojemalcev, da se pregleda njegova veljavnost glede na izkušnje;

(b) stopnjo MPR, s katero se zagotovi, da MPR ostajajo točno merilo za kreditno tveganje, ob upoštevanju dejanskih izkušenj institucij, ki zagotavljajo uradne izvozne kredite, kot tudi informacij o oblikovanju cen za kreditno tveganje na zasebnem trgu;

(c) razlikovanja v MPR, pri katerih se upoštevata različna kakovost izvoznokreditnih produktov in odstotek zagotovljenega kritja, ter

(d) zbirko izkušenj o uporabi zmanjšanja tveganja države in izboljšavah kreditnega tveganja kupca ter nadaljevanje veljavnosti in ustreznosti njihovega določenega vpliva na MPR.

PRILOGA I

SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA LADJE

POGLAVJE I

OBSEG SEKTORSKEGA DOGOVORA

1. UDELEŽBA

Udeleženke Sektorskega dogovora so: Avstralija, Evropska unija, Japonska, Koreja, Nova Zelandija in Norveška.

2. PODROČJE UPORABE

Ta sektorski dogovor, ki dopolnjuje Sporazum, določa posebne smernice za uradno podprte izvozne kredite za izvozne pogodbe glede naslednjega:

(a) Vseh novih morskih plovil, težkih 100 bruto ton ali več, ki se uporabljajo za prevoz blaga ali potnikov ali za izvajanje specializiranih storitev (na primer ribiška plovila, ladje za predelavo rib, ledolomilci in plavajoči bagri, ki imajo zaradi narave svojega pogona in vodenja (krmarjenja) trajno vse značilnosti samostojne plovnosti na odprtem morju), vlačilcev z močjo 365 kW in več ter nedokončanih plavajočih in mobilnih trupov ladij. Sektorski dogovor ne zajema vojaških plovil. Plavajoči doki in mobilne enote na morju niso vključeni v sektorski dogovor, če pa bi se pojavile težave v zvezi z izvoznimi krediti za take strukture, se lahko udeleženke sektorskega dogovora (‚udeleženke') po preučitvi utemeljenih zahtev katere koli udeleženke odločijo za njihovo vključitev.

(b) Vseh preoblikovanih plovil. Preoblikovanje plovil je vsako preoblikovanje morskih plovil, katerih teža presega 1 000 bruto ton, pod pogojem, da zajema korenite spremembe načrta tovora, trupa ali pogonskega sistema.

(c) 1) Čeprav vozila na zračno blazino niso zajeta v sektorskem dogovoru, lahko udeleženke dodelijo izvozne kredite za ta vozila pod pogoji, ki so enaki prevladujočim pogojem iz sektorskega dogovora. Zavežejo se, da bodo to možnost uporabljale zmerno in da ne bodo dodeljevale takih kreditnih pogojev vozilom na zračno blazino, kadar se ugotovi, da ni ponujena nikakršna konkurenca pod pogoji sektorskega dogovora.

2. V sektorskem dogovoru je izraz ‚vozilo na zračno blazino' opredeljen na naslednji način: amfibijsko vozilo, težko najmanj 100 ton, ki ga v celoti podpira zrak, ki se izpušča iz vozila in napolnjuje prostor v prožni obrobi okoli roba vozila, in zemeljska ali vodna površina pod vozilom, poganjajo in krmarijo pa ga lahko propelerji ali po cevi vodeni zrak iz ventilatorjev ali podobnih naprav.

3. Razume se, da je treba dodelitev izvoznih kreditov po pogojih, ki so enaki prevladujočim pogojem iz tega sektorskega dogovora, omejiti na vozila na zračno blazino, ki se uporabljajo na morskih in ne na kopenskih poteh, pri čemer je izključen dostop teh vozil do objektov na terminalih, ki so od vode oddaljeni največ en kilometer.

POGLAVJE II

DOLOČBE ZA IZVOZNE KREDITE IN VEZANO POMOČ

3. NAJDALJŠI ROK ODPLAČEVANJA

Najdaljši rok odplačevanja je 12 let po dobavi, ne glede na razvrstitev držav.

4. GOTOVINSKA PLAČILA

Udeleženke zahtevajo minimalno gotovinsko plačilo v višini 20 % pogodbene cene ob dobavi.

5. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN PLAČILO OBRESTI

(a) Znesek glavnice izvoznega kredita se odplača v enakih obrokih v rednih časovnih razmikih, ki običajno trajajo šest mesecev, največ pa 12 mesecev.

(b) Obresti se plačajo najmanj na vsakih šest mesecev, pri čemer se prvo plačilo obresti izvede najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita.

(c) Za izvozne kredite, zagotovljene za podporo lizingu, se lahko namesto enakih odplačil glavnice, kot je določeno v odstavku (a), uporabijo enaka odplačila glavnice in obresti skupaj.

(d) Po začetnem datumu kredita se obresti ne kapitalizirajo.

(e) V skladu s Prilogo VIII k Sporazumu udeleženka tega sektorskega dogovora, ki namerava podpreti plačilo obresti pod pogoji, ki so drugačni od pogojev iz odstavka (b), pošlje predhodno obvestilo vsaj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti.

6. NAJNIŽJA PREMIJA

Določbe Sporazuma v zvezi z referenčnimi vrednostmi za najnižje premije se ne uporabljajo, dokler udeleženke tega sektorskega dogovora ne opravijo nadaljnjega pregleda takih določb.

7. PROJEKTNO FINANCIRANJE

Določbe člena 7 in Priloge VII k Sporazumu se ne uporabljajo, dokler udeleženke tega sektorskega dogovora ne opravijo nadaljnjega pregleda takih določb.

8. POMOČ

Katera koli udeleženka, ki želi zagotoviti pomoč, mora poleg določb Sporazuma potrditi, da se ladja med obdobjem odplačevanja ne vodi z odprtim registrom in da je pridobljeno ustrezno jamstvo, da končni lastnik stalno prebiva v državi prejemnici, da ni pasivno hčerinsko podjetje tujega podjetja in da se je obvezal, da ladje ne bo prodal brez odobritve vlade svoje države.

POGLAVJE III

POSTOPKI

9. OBVEŠČANJE

Poleg določb Sporazuma in sistema poročanja upnikov IBRD/Berne Union/OECD vsaka udeleženka zaradi preglednosti letno pošlje informacije o svojem sistemu za zagotavljanje uradne podpore in o sredstvih za izvajanje tega sektorskega dogovora, vključno z veljavnimi shemami.

10. PREGLED

(a) Sektorski dogovor se pregleda letno ali na zahtevo katere koli udeleženke v okviru delovne skupine OECD za ladjedelništvo, za udeleženke Sporazuma pa se izdela poročilo.

(b) Za večjo skladnost in doslednost med Sporazumom in tem sektorskim dogovorom ter ob upoštevanju narave ladjedelniške industrije se bodo udeleženke tega sektorskega dogovora in Sporazuma ustrezno posvetovale in usklajevale.

(c) Če se udeleženke Sporazuma odločijo spremeniti Sporazum, udeleženke tega sektorskega dogovora (udeleženke) preučijo tako odločitev in njen pomen za ta sektorski dogovor. Dokler se taka preučitev ne opravi, se spremembe Sporazuma ne uporabljajo za ta sektorski dogovor. Če se udeleženke strinjajo s spremembami Sporazuma, to pisno sporočijo udeleženkam Sporazuma. Če pa se ne strinjajo s spremembami Sporazuma, kar zadeva njihovo uporabo v ladjedelništvu, obvestijo udeleženke Sporazuma o svojih pripombah in se z njimi posvetujejo, da bi poiskale rešitev teh težav. Če se skupini ne moreta dogovoriti, prevlada mnenje udeleženk, kar zadeva uporabo sprememb v ladjedelništvu.

Dodatek

Zaveza za nadaljnje delo

Poleg nadaljnjega dela v zvezi s Sporazumom se udeleženke tega sektorskega dogovora obvezujejo, da bodo:

(a) razvijale ponazoritveni seznam vrst ladij, ki na splošno veljajo za nekomercialno rentabilne, ob upoštevanju določb glede vezane pomoči iz Sporazuma;

(b) pregledale določbe Sporazuma v zvezi z referenčnimi vrednostmi za najnižje premije zaradi njihove vključitve v ta sektorski dogovor;

(c) ob upoštevanju razvoja dogodkov na ustreznih mednarodnih pogajanjih razpravljale o vključitvi drugih pravil o najnižjih obrestnih merah, vključno s posebno CIRR in spremenljivimi obrestnimi merami;

(d) pregledale primernost določb Sporazuma v zvezi s projektnim financiranjem za ta sektorski dogovor;

(e) razpravljale, ali je:

— datum prvega obroka glavnice in

— koncept tehtanega povprečnega obdobja

mogoče uporabiti v zvezi z načinom odplačevanja iz člena 5 tega sektorskega dogovora.

PRILOGA II

SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA JEDRSKE ELEKTRARNE

POGLAVJE I

OBSEG SEKTORSKEGA DOGOVORA

1. PODROČJE UPORABE

(a) Ta sektorski dogovor vsebuje določbe, ki se uporabljajo za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe za:

1. izvoz celotnih jedrskih elektrarn ali njihovih delov, kar vključuje vse sestavne dele, opremo, materiale in storitve, vključno s šolanjem osebja, ki je potrebno neposredno za gradnjo in zagon takih jedrskih elektrarn;

2. modernizacijo obstoječih jedrskih elektrarn, kadar znaša skupna vrednost modernizacije 80 milijonov SDR ali več in je verjetno, da se bo s tem ekonomska življenjska doba elektrarne podaljšala vsaj za sklenjeno obdobje odplačevanja. Če ni izpolnjeno nobeno od teh meril, se uporabijo pogoji Sporazuma;

3. dobavo jedrskega goriva in bogatenje;

4. zagotovitev ravnanja z izrabljenim gorivom.

(b) Ta sektorski dogovor se ne uporablja za:

1. postavke zunaj meja lokacije elektrarne, za katere je običajno odgovoren kupec, zlasti za stroške, povezane s posegi v prostor, cestami, gradbenim naseljem, elektroenergetskimi vodi, ranžirno postajo ([1]) in vodovodnim omrežjem, ter za stroške, ki izvirajo iz postopkov za pridobivanje uradnih dovoljenj v državi kupca (npr. lokacijskih dovoljenj, gradbenih dovoljenj, dovoljenj za polnitev z gorivom);

2. elektronapajalne postaje, transformatorje in prenosne vode zunaj meja lokacije elektrarne;

3. uradno podporo, ki se zagotavlja za razgradnjo jedrske elektrarne.

POGLAVJE II

DOLOČBE ZA IZVOZNE KREDITE IN POMOČ, POVEZANO S TRGOVANJEM

2. NAJDALJŠI ROKI ODPLAČEVANJA

(a) Najdaljši rok odplačevanja za blago in storitve, zajete v določbah člena 1(a)(1) in (2) tega sektorskega dogovora, je 18 let.

(b) Najdaljši rok odplačevanja za začetno polnitev z gorivom je štiri leta od dobave. Najdaljši rok odplačevanja za nadaljnje polnitve z jedrskim gorivom je dve leti od dobave.

(c) Najdaljši rok odplačevanja za odlaganje izrabljenega goriva je dve leti.

(d) Najdaljši rok odplačevanja za bogatenje in ravnanje z izrabljenim gorivom je pet let.

3. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN PLAČILO OBRESTI

(a) Udeleženke uporabijo način odplačevanja glavnice in plačila obresti iz spodnjega pododstavka (1) ali (2):

(1) glavnica se odplačuje v enakih obrokih;

(2) glavnica in obresti skupaj se odplačujejo v enakih obrokih.

([1]) V primerih, ko je kupec ranžirne postaje isti kot kupec elektrarne in je sklenjena pogodba glede prvotne ranžirne postaje za navedeno elektrarno, pogoji za prvotno ranžirno postajo niso ugodnejši od pogojev za jedrsko elektrarno.

(b) Glavnica in obresti se odplačujejo najmanj na vsakih šest mesecev, pri čemer se prvi obrok glavnice in obresti plačajo najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita.

(c) Izjemoma in v ustrezno utemeljenih primerih se lahko uradna podpora za blago in storitve iz člena 1(a)(1) in člena 2 tega sektorskega dogovora zagotovi pod pogoji, ki so drugačni od pogojev iz odstavkov (a) in (b) zgoraj. Zagotovitev take podpore se pojasni z neravnovesjem v časovni razporeditvi sredstev, s katerimi razpolaga dolžnik, in profila servisiranja dolgov, ki je na voljo na podlagi enakega polletnega razporeda odplačevanja, ter izpolnjuje naslednja merila:

1. najdaljši rok odplačevanja je 15 let;

2. nobeno enkratno odplačilo glavnice ali vrsta plačil glavnice v šestmesečnem obdobju ne presega 25 % glavnice kredita;

3. glavnica se odplačuje najmanj na vsakih 12 mesecev. Prvo odplačilo glavnice se izvede najpozneje 12 mesecev po začetnem datumu kredita, pri čemer je treba v enakem času odplačati tudi najmanj 2 % glavnice kredita;

4. obresti se plačajo najmanj na vsakih 12 mesecev, pri čemer mora biti prvo plačilo izvedeno najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita;

5. najdaljše tehtano povprečno obdobje odplačevanja ni daljše od devetih let.

(d) Po začetnem datumu kredita se obresti ne kapitalizirajo.

4. SESTAVA CIRR

Pri določanju veljavnih CIRR za uradno finančno podporo, zagotovljeno v skladu z določbami tega sektorskega dogovora, se uporabljajo naslednje osnovne obrestne mere in marže:

Rok odplačevanja (v letih)	Nove jedrske elektrarne [1]		Vse ostale pogodbe [2]	
	Temeljna obrestna mera (državne obveznice)	Marža (v bazičnih točkah)	Temeljna obrestna mera (državne obveznice)	Marža (v bazičnih točkah)
< 11	Ustrezna CIRR v skladu s členom 20 Sporazuma			
11 do 12	7 let	100	7 let	100
13	8 let	120	7 let	120
14	9 let	120	8 let	120
15	9 let	120	8 let	120
16	10 let	125	9 let	120
17	10 let	130	9 let	120
18	10 let	130	10 let	120

[1] Uporablja se člen 1(a)(1).
[2] Uporablja se člen 1(a)(2) do (4).

5. VALUTE, KI JIH JE MOGOČE UPORABITI

Za uradno finančno podporo je mogoče uporabiti valute, ki so v celoti konvertibilne in za katere so na voljo podatki za določanje najnižjih obrestnih mer iz člena 4 tega sektorskega dogovora in člena 20 Sporazuma za roke odplačevanja, krajše od 11 let.

6. URADNA PODPORA ZA JEDRSKO GORIVO IN STORITVE, POVEZANE Z JEDRSKIM GORIVOM

Brez poseganja v določbe člena 7 tega sektorskega dogovora udeleženke ne zagotavljajo brezplačnega jedrskega goriva ali storitev.

7. POMOČ

Udeleženke ne zagotavljajo podpore v obliki pomoči.

POGLAVJE III

POSTOPKI

8. PREDHODNO OBVESTILO

(a) V skladu s členom 48 Sporazuma udeleženka vsaj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti pošlje predhodno obvestilo, če namerava zagotoviti podporo v skladu z določbami tega sektorskega dogovora.

(b) Če udeleženka, ki pošlje obvestilo, namerava zagotoviti podporo z rokom odplačevanja nad 15 let in/ali v skladu s členom 3(c) tega sektorskega dogovora, počaka dodatnih 10 koledarskih dni, če katera od drugih udeleženk zahteva razpravo v začetnih 10 koledarskih dneh.

(c) Po razpravi udeleženka vse ostale udeleženke obvesti o svoji končni odločitvi za lažji pregled zbirke izkušenj.

POGLAVJE IV

PREGLED

9. NADALJNJE DELO

Udeleženke soglašajo, da bodo proučile naslednji vprašanji:

(a) ureditev najnižje spremenljive obrestne mere;

(b) najvišji znesek uradne podpore za lokalne stroške.

10. PREGLED IN SPREMLJANJE

Udeleženke redno pregledujejo določbe tega sektorskega dogovora, najpozneje pa do konca leta 2017.

PRILOGA III

SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA CIVILNE ZRAKOPLOVE

DEL 1

SPLOŠNE DOLOČBE

1. NAMEN

(a) Namen tega sektorskega dogovora je zagotoviti okvir za predvidljivo, dosledno in pregledno uporabo uradno podprtih izvoznih kreditov za prodajo ali lizing zrakoplovov ter drugega blaga in storitev iz člena 4(a) spodaj. Cilj tega sektorskega dogovora je spodbujati enake konkurenčne pogoje za take izvozne kredite, da se spodbudi konkurenca med izvozniki, ki bi temeljila na kakovosti in ceni izvoženega blaga in storitev, ne pa na najugodnejših uradno podprtih finančnih pogojih.

(b) Ta sektorski dogovor določa najugodnejše pogoje, na podlagi katerih je mogoče zagotoviti uradno podprte izvozne kredite.

(c) V ta namen je cilj tega sektorskega dogovora vzpostaviti ravnovesje, s katerim se na vseh trgih:

1. izenačijo konkurenčni finančni pogoji med udeleženkami;

2. nevtralizira uradna podpora med udeleženkami kot dejavnik pri izbiri med konkurenčnim blagom in storitvami iz člena 4(a) spodaj ter

3. prepreči izkrivljanje konkurence med udeleženkami tega sektorskega dogovora in katerega koli drugega vira financiranja.

(d) Udeleženke tega sektorskega dogovora (udeleženke) potrjujejo, da so določbe tega sektorskega dogovora pripravljene le za namen tega sektorskega dogovora ter da te določbe ne posegajo v druge dele Sporazuma o uradno podprtih izvoznih kreditih (Sporazum) in v njihov razvoj.

2. STATUS

Ta sektorski dogovor je neformalen prijateljski sporazum med udeleženkami in Priloga III k Sporazumu; je sestavni del Sporazuma in naslednik sektorskega dogovora, ki je začel veljati julija 2007.

3. UDELEŽBA

Trenutne udeleženke so: Avstralija, Brazilija, Kanada, Evropska unija, Japonska, Koreja, Nova Zelandija, Norveška, Švica in Združene države Amerike. Katera koli neudeleženka lahko postane udeleženka v skladu s postopki iz Dodatka I.

4. PODROČJE UPORABE

(a) Ta sektorski dogovor se uporablja za vso uradno podporo, ki jo zagotavlja vlada ali je zagotovljena v njenem imenu, z rokom odplačevanja dve leti ali več, in sicer za izvoz:

1. novih civilnih zrakoplovov in motorjev, vgrajenih v take zrakoplove, vključno z opremo, ki jo zagotovi kupec;

2. rabljenih, predelanih in obnovljenih civilnih zrakoplovov in motorjev, vgrajenih v take zrakoplove, vključno z opremo, ki jo zagotovi kupec;

3. nadomestnih motorjev;

4. nadomestnih delov za civilne zrakoplove in motorje;

5. pogodb za vzdrževanje in servisiranje za civilne zrakoplove in motorje;

6. predelavo v tovorni zrakoplov, večjo spremembo in obnovo civilnih zrakoplovov;

7. sklope motorja.

(b) Uradna podpora se lahko zagotovi v različnih oblikah:

1. jamstvo ali zavarovanje izvoznih kreditov (čisto kritje);

2. uradna finančna podpora:

— neposredni kredit/financiranje in refinanciranje ali

— subvencioniranje obrestnih mer;

katera koli kombinacija zgoraj navedenih oblik.

(c) Ta sektorski dogovor se ne uporablja za uradno podporo za:

1. izvoz novih in rabljenih vojaških zrakoplovov ter z njimi povezanega blaga in storitev iz odstavka (a) zgoraj, vključno s tistimi, ki so uporabljeni za vojaške namene;

2. nove ali rabljene simulatorje letenja.

5. INFORMACIJE, KI SO NA VOLJO NEUDELEŽENKAM

Udeleženka na podlagi vzajemnosti odgovori na zahtevo neudeleženke v konkurenčnih razmerah o finančnih pogojih, ki jih ponuja za svojo uradno podporo, kakor bi odgovorila na zahtevo udeleženke.

6. PODPORA V OBLIKI POMOČI

Udeleženke po postopku poenotenega posebnega dogovora ne zagotavljajo podpore v obliki pomoči, razen v človekoljubne namene.

7. UKREPI ZA IZOGIBANJE ALI MINIMALIZACIJO IZGUB

Ta sektorski dogovor udeleženkam ne preprečuje, da bi dale soglasje za manj restriktivne pogoje od tistih, ki jih predvideva ta sektorski dogovor, če se taki ukrepi sprejmejo po začetku veljavnosti dogovora o izvoznem kreditu in spremljajočih dokumentov in kadar je njihov namen izključno ta, da bi se izognili ali čim bolj zmanjšali izgubo zaradi dogodkov, ki bi lahko povzročili neplačilo ali nastanek zavarovalnega primera. Udeleženka v 20 delovnih dneh po tem, ko s kupcem/posojilojemalcem sklene sporazum, o spremenjenih finančnih pogojih obvesti vse druge udeleženke in Sekretariat OECD (Sekretariat). Obvestilo vsebuje informacije o novih finančnih pogojih, vključno z motivacijo, v obliki obrazca za poročanje iz Dodatka IV.

DEL 2

NOV ZRAKOPLOV

POGLAVJE I

Področje uporabe

8. NOV ZRAKOPLOV

(a) Za namene tega sektorskega dogovora je nov zrakoplov:

1. zrakoplov v lasti proizvajalca, vključno z opremo, ki jo zagotovi kupec, in motorji, vgrajenimi v take zrakoplove, ki ni bil dostavljen ali uporabljen v skladu s predvidenim namenom prevoza potnikov in/ali tovora, ter

2. nadomestni motorji in nadomestni deli, kadar se štejejo kot del prvotnega naročila za zrakoplov v skladu z določbami člena 20(a) spodaj.

(b) Ne glede na določbe iz odstavka (a) zgoraj lahko udeleženka podpre pogoje, primerne za nov zrakoplov, za transakcije, pri katerih so bile zaradi odložitve zagotovitve uradne podpore ob predhodni vednosti te udeleženke vzpostavljene začasne finančne ureditve; tak odlog ni daljši od 18 mesecev. V takih primerih bi bila rok odplačevanja in končni datum odplačila enaka roku, ki bi veljal, če bi bila prodaja ali lizing zrakoplova uradno podprta od datuma prvotne dobave zrakoplova.

POGLAVJE II

Finančni pogoji

Finančni pogoji za izvozne kredite zajemajo vse določbe, navedene v tem poglavju, in se medsebojno berejo.

9. VALUTE, KI JIH JE MOGOČE UPORABITI

Valute, ki jih je mogoče uporabiti za uradno finančno podporo, so euro, japonski jen, britanski funt, ameriški dolar in ostale valute, ki so v celoti konvertibilne in za katere so na voljo podatki za določanje najnižjih obrestnih mer iz Dodatka III.

10. POLOG IN NAJVEČJA URADNA PODPORA

(a) Udeleženke za transakcije s kupci/posojilojemalci, razvrščenimi v kategorijo tveganja 1 (v skladu s preglednico 1 iz Dodatka II):

1. zahtevajo minimalen polog v višini 20 % neto cene zrakoplova na začetni datum kredita ali pred tem datumom;

2. ne zagotavljajo uradne podpore, ki presega 80 % neto cene zrakoplova.

(b) Udeleženke za transakcije s kupci/posojilojemalci, razvrščenimi v kategorije tveganja od 2 do 8 (v skladu s preglednico 1 iz Dodatka II):

1. zahtevajo minimalen polog v višini 15 % neto cene zrakoplova na začetni datum kredita ali pred tem datumom;

2. ne zagotavljajo uradne podpore, ki presega 85 % neto cene zrakoplova.

(c) Udeleženka, ki uporablja člen 8(b) zgoraj, najvišji znesek uradne podpore zmanjša za znesek glavnice obrokov, ki so dolgovani od začetnega datuma kredita, da se v obdobju odplačevanja zagotovi enak neporavnani znesek, kot če bi bil tak uradno podprt izvozni kredit zagotovljen v času dobave. V takih okoliščinah udeleženka pred dobavo prejme vlogo za uradno podporo.

11. NAJNIŽJE PREMIJSKE STOPNJE

(a) Udeleženke, ki zagotavljajo uradno podporo, za znesek uradno podprtega kredita ne zaračunajo premijske stopnje, ki bi bila nižja od najnižje premijske stopnje, določene v skladu z Dodatkom II.

(b) Udeleženke po potrebi za pretvarjanje med letnimi razmiki, preračunanimi na neporavnani znesek uradne podpore, in enkratnimi vnaprejšnjimi premijskimi stopnjami, preračunanimi na prvotni znesek uradne podpore, uporabijo dogovorjen konverzijski model za premijske stopnje.

12. NAJDALJŠI ROK ODPLAČEVANJA

(a) Najdaljši rok odplačevanja za nov zrakoplov je 12 let.

(b) Izjemoma in s predhodnim obvestilom je dovoljen najdaljši rok odplačevanja do 15 let. V tem primeru se uporabi dodatna 35-odstotna dajatev na najnižje premijske stopnje, ki se izračuna v skladu z Dodatkom II.

(c) Podaljšanje roka odplačevanja z delitvijo pravic jamstva s komercialnimi posojilodajalci na podlagi pari passu za uradno podprta izvozna posojila ni mogoče.

13. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN PLAČILO OBRESTI

(a) Udeleženke uporabijo način odplačevanja glavnice in plačila obresti iz spodnjega pododstavka (1) ali (2).

1. Glavnica in obresti skupaj se odplačujejo v enakih obrokih:

— obroki se plačujejo najmanj na vsake tri mesece, pri čemer se prvi obrok plača najpozneje tri mesece po začetnem datumu kredita,

— druga možnost je, da se po predhodnem obvestilu obroki plačujejo na vsakih šest mesecev, pri čemer se prvi obrok plača najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita. V tem primeru se uporabi dodatna 15-odstotna dajatev na najnižje premijske stopnje, ki se izračuna v skladu z Dodatkom II,

— v primeru transakcije s spremenljivo obrestno mero se profil odplačevanja glavnice določi za celotno obdobje, in sicer največ pet delovnih dni pred datumom izplačila, pri čemer temelji na spremenljivi obrestni meri ali zamenjavi obrestnih mer iz tistega obdobja.

2. Glavnica se odplača v enakih obrokih z obrestmi, ki se plačujejo z degresivno amortizacijo:

— obroki se plačujejo najmanj na vsake tri mesece, pri čemer se prvi obrok plača najpozneje tri mesece po začetnem datumu kredita,

— druga možnost je, da se po predhodnem obvestilu obroki plačujejo na vsakih šest mesecev, pri čemer se prvi obrok plača najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita. V tem primeru se uporabi dodatna 15-odstotna dajatev na najnižje premijske stopnje, ki se izračuna v skladu z Dodatkom II.

(b) Ne glede na zgornji odstavek (a) in po predhodnem obvestilu je lahko odplačilo glavnice zasnovano tako, da vključuje končno plačilo vseh neporavnanih zneskov na določen datum. V takih primerih so odplačila glavnice pred končnim plačilom zasnovana tako, kot je navedeno v odstavku (a) zgoraj, na podlagi obdobja odplačila, ki ni daljše od najdaljšega dovoljenega roka odplačevanja za blago in storitve, ki so podprti.

(c) Ne glede na odstavek (a) zgoraj se lahko glavnica odplačuje po pogojih, ki so manj ugodni za dolžnika.

(d) Po začetnem datumu kredita se obresti ne kapitalizirajo.

14. NAJNIŽJE OBRESTNE MERE

(a) Udeleženke, ki odobrijo uradno finančno pomoč, v skladu z določbami Dodatka III uporabijo najnižjo spremenljivo obrestno mero ali najnižjo fiksno obrestno mero.

(b) Za reaktivne zrakoplove z neto ceno najmanj 35 milijonov USD je uradna finančna podpora na podlagi CIRR zagotovljena le v izjemnih okoliščinah. Udeleženka, ki namerava zagotoviti tako podporo, najmanj 20 koledarskih dni pred končno obveznostjo vse druge udeleženke obvesti o posojilojemalcu.

(c) Obrestna mera izključuje vsa plačila premij iz člena 11 zgoraj in stroške iz člena 16 spodaj.

15. SUBVENCIONIRANJE OBRESTNIH MER

Udeleženke, ki zagotavljajo subvencioniranje obrestnih mer, ravnajo v skladu s pogoji tega sektorskega dogovora in zahtevajo, da vsaka banka ali druga finančna ustanova, ki je stranka v transakciji z obrestmi, sodeluje v tej transakciji samo pod pogojem, da je v vseh pogledih skladna s finančnimi pogoji tega sektorskega dogovora.

16. STROŠKI

(a) Ob upoštevanju omejitev obdobja razpolaganja s premijami udeleženke, ki zagotavljajo uradno podporo v obliki čistega kritja, zaračunajo stroške razpolaganja s premijami za neizkoriščeno uradno podporo v obdobju razpolaganja s premijami na naslednji način:

1. za prvih šest mesecev obdobja razpolaganja: nič bazičnih točk na leto;

2. za drugih šest mesecev obdobja razpolaganja: 12,5 bazične točke na leto;

3. za tretjih in zadnjih šest mesecev obdobja razpolaganja: 25 bazičnih točk na leto.

(b) Udeleženke, ki zagotavljajo uradno podporo v obliki neposrednega kredita/financiranja, zaračunajo naslednje stroške:

1. provizije za ureditev/oblikovanje posojila: 25 bazičnih točk na izplačani znesek, ki se plačajo ob vsakem izplačilu;

2. provizija za neizkoriščeni del odobrenega kredita in za razpolaganje s premijami: v obdobju razpolaganja s premijami 20 bazičnih točk na leto na neizkoriščen uradno podprt izvozni še neizplačani kredit, ki se plačajo za nazaj;

3. administrativni stroški: pet bazičnih točk na leto na neporavnani znesek uradne podpore, ki se plačajo za nazaj. Druga možnost je, da se udeleženke odločijo za vnaprejšnje plačilo teh stroškov na izplačani znesek, ki ga v skladu z določbami člena 11(b) zgoraj opravijo hkrati z vsakim izplačilom.

17. SOFINANCIRANJE

Ne glede na člena 14 in 16 zgoraj udeleženka, ki zagotavlja uradno podporo, pri sofinanciranju, pri katerem se uradna podpora dodeli z neposrednim kreditom in čistim kritjem ter kadar čisto kritje znaša najmanj 35 % uradno podprtega zneska, uporabi pogoje, vključno s stroški, ki so enaki pogojem, ki jih zagotovi finančna ustanova s čistim kritjem, da se ustvari enakovrednost vseh stroškov med ponudnikom čistega kritja in neposrednim posojilodajalcem. V takih primerih udeleženka, ki zagotavlja tako podporo, sporoči podprte finančne pogoje, vključno s stroški, v skladu z obrazcem za poročanje, navedenim v Dodatku IV.

DEL 3

RABLJENI ZRAKOPLOVI, NADOMESTNI MOTORJI, NADOMESTNI DELI, POGODBE ZA VZDRŽEVANJE IN SERVISIRANJE

POGLAVJE I

Področje uporabe

18. RABLJENI ZRAKOPLOVI TER DRUGO BLAGO IN STORITVE

Ta del sektorskega dogovora se uporablja za rabljene zrakoplove, nadomestne motorje in nadomestne dele, predelavo, večje spremembe, obnovo ter pogodbe za vzdrževanje in servisiranje v zvezi z novimi in rabljenimi letali ter sklopi motorja.

POGLAVJE II

Finančni pogoji

Finančni pogoji, ki jih je treba uporabiti in ki ne vključujejo najdaljšega roka odplačevanja, so skladni z določbami iz dela 2 tega sektorskega dogovora.

19. PRODAJA RABLJENIH ZRAKOPLOVOV

(a) V skladu z odstavkom (b) spodaj se najdaljši rok odplačevanja za rabljene zrakoplove določi glede na starost zrakoplova, kot je določeno v spodnji preglednici:

Starost zrakoplova (leta od datuma prvotne izdelave)	Najdaljši roki odplačevanja za transakcije, krite s premoženjem, in državne transakcije	Najdaljši roki odplačevanja za transakcije, ki niso krite s premoženjem, in niso državne transakcije (v letih)
1	10	8,5
2	9	7,5
3	8	6,5
4	7	6
5–8	6	5,5
Nad 8	5	5

(b) Najdaljši rok odplačevanja za predelane zrakoplove, se določi glede na obdobje od datuma predelave in starost zrakoplova, kot je določeno v spodnji preglednici, pod pogojem, da transakcija ustreza vsem zahtevam iz člena 19 Dodatka II in da morebitna uradna podpora za to predelavo ni bila dana na podlagi člena 21(a) spodaj:

Najdaljši roki odplačevanja za predelane zrakoplove, krite s premoženjem (v letih)

Obdobje od datuma predelave (v letih)	Starost zrakoplova (leta od datuma prvotne izdelave)					
	1	2	3	4	5–8	Nad 8
0 (na novo predelani)	10	9	8	8	8	8
1	10	9	8	7	7	7
2	—	9	8	7	6	6
3 ali več	—	—	8	7	6	5

20. NADOMESTNI MOTORJI IN NADOMESTNI DELI

(a) Pri nakupu ali naročilu motorjev, ki bodo vgrajeni v nov zrakoplov, se lahko uradna podpora za nadomestne motorje zagotovi pod enakimi pogoji kot za zrakoplov.

(b) Pri nakupu nadomestnih delov z novim zrakoplovom se lahko uradna podpora za nadomestne dele zagotovi pod enakimi pogoji kot za zrakoplov, in sicer v višini do 5 % neto cene novega zrakoplova in vgrajenih motorjev; odstavek (d) spodaj se uporablja za uradno podporo za nadomestne dele, pri katerih je presežena meja 5 %.

(c) Kadar nadomestni motorji niso kupljeni z novim zrakoplovom, je najdaljši rok odplačevanja osem let. Za nadomestne motorje z vrednostjo na enoto 10 milijonov USD ali več se lahko rok odplačevanja podaljša na 10 let, če so pri transakciji izpolnjene vse zahteve iz člena 19 Dodatka II.

(d) Kadar drugi nadomestni deli niso kupljeni z novim zrakoplovom, je najdaljši rok odplačevanja:

1. pet let za pogodbeno vrednost 5 milijonov USD ali več;

2. dve leti za pogodbeno vrednost, nižjo od 5 milijonov USD.

21. POGODBE ZA PREDELAVO/VEČJO SPREMEMBO/OBNOVO

(a) Če je transakcija za predelavo:

1. vredna 5 milijonov USD ali več in

— izpolnjuje vse zahteve iz člena 19 Dodatka II, lahko udeleženka ponudi uradno podporo z rokom odplačevanja do osem let,

— ne izpolnjuje vseh zahtev iz člena 19 Dodatka II, lahko udeleženka ponudi uradno podporo z rokom odplačevanja do pet let;

2. vredna manj kot 5 milijonov USD, lahko udeleženka ponudi uradno podporo z rokom odplačevanja do dve leti.

(b) Če je transakcija namenjena večji spremembi ali obnovi, lahko udeleženka ponudi uradno podporo z rokom odplačevanja do:

1. pet let za pogodbeno vrednost 5 milijonov USD ali več;

2. dve leti za pogodbeno vrednost, nižjo od 5 milijonov USD.

22. POGODBE ZA VZDRŽEVANJE IN SERVISIRANJE

Udeleženke lahko ponudijo uradno podporo z rokom odplačevanja do treh let.

23. SKLOPI MOTORJA

Udeležene lahko ponudijo uradno podporo z rokom odplačevanja do pet let.

DEL 4

POSTOPKI ZA ZAGOTOVITEV PREGLEDNOSTI

Vsa sporočila se pošiljajo med za to določenimi kontaktnimi točkami v vsaki državi udeleženki s sredstvi za takojšnjo komunikacijo, npr. računalniškim informacijskim sistemom OECD (OLIS). Če ni dogovorjeno drugače, udeležene vse informacije, izmenjane v skladu s tem delom sektorskega dogovora, obravnavajo zaupno.

Oddelek 1

Zahteve za informacije

24. INFORMACIJE O URADNI POMOČI

(a) Udeleženka v enem mesecu po datumu končne obveznosti vsem drugim udeleženkam predloži informacije, zahtevane v Dodatku IV, in pošlje kopijo Sekretariatu.

(b) Za določanje referenčne vrednosti marže v skladu s členom 8(b) Dodatka III se informacije o maržah čistega kritja iz člena 8(c) in (d) Dodatka III predložijo Sekretariatu najpozneje v petih dneh po koncu vsakega meseca.

Oddelek 2

Izmenjava informacij

25. ZAHTEVE ZA INFORMACIJE

(a) Udeleženka lahko drugo udeleženko prosi za informacije o uporabi njenih uradno podprtih izvoznih kreditov za prodajo ali lizing zrakoplovov, zajetih v tem sektorskem dogovoru.

(b) Udeleženka, ki je prejela vlogo za uradno podporo, lahko na drugo udeleženko naslovi poizvedbo, v kateri navede najugodnejše kreditne pogoje, ki bi jih bila povprašujoča udeleženka pripravljena podpreti.

(c) Udeleženka, na katero je naslovljena poizvedba, se odzove v sedmih koledarskih dneh in zagotovi čim več vzajemnih informacij. Odgovor vključuje čim boljšo opredelitev odločitve, ki jo bo udeleženka verjetno sprejela. Če je potrebno, se čim prej pošlje izčrpen odgovor.

(d) Kopije vseh poizvedb in odgovorov se pošljejo Sekretariatu.

26. USTNA POSVETOVANJA

(a) V konkurenčnih razmerah lahko udeleženka zahteva ustna posvetovanja z eno ali več udeleženkami.

(b) Vsaka udeleženka se v 10 delovnih dneh odzove na take zahteve.

(c) Posvetovanja se izvedejo čim prej po izteku roka 10 delovnih dni.

(d) Predsednik udeleženk se glede kakršnega koli potrebnega naknadnega spremljanja usklajuje s Sekretariatom. Sekretariat izid posvetovanja takoj zagotovi vsem udeleženkam.

27. POSEBNA POSVETOVANJA

(a) Udeleženka (udeleženka pobudnica), ki upravičeno domneva, da so finančni pogoji, ki jih ponuja druga udeleženka (udeleženka naslovnica), ugodnejši od pogojev iz tega sektorskega dogovora, o tem obvesti Sekretariat; Sekretariat nemudoma poskrbi, da so take informacije na voljo udeleženki naslovnici.

(b) Udeleženka naslovnica v petih delovnih dneh po tem, ko Sekretariat izda informacije, pojasni finančne pogoje preučevane uradne podpore.

(c) Po pojasnilu udeleženke naslovnice lahko udeleženka pobudnica zahteva, da Sekretariat v petih delovnih dneh organizira poseben posvetovalni sestanek z udeleženko naslovnico za razpravo o tem vprašanju.

(d) Udeleženka naslovnica pred nadaljevanjem transakcije počaka na izid posvetovanja, ki se določi na dan takega posvetovanja.

Oddelek 3

Poenoteni posebni dogovori

28. POSTOPKI IN OBLIKA POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV

(a) Predlogi za poenoteni posebni dogovor se naslovijo samo na Sekretariat. Identiteta pobudnice se v registru poenotenih posebnih pobud v sistemu OLIS ne razkrije. Vendar pa lahko Sekretariat na zahtevo udeleženki ustno razkrije identiteto pobudnice. Sekretariat vodi evidenco takih zahtev.

(b) Predlog za poenoteni posebni dogovor je opremljen z datumom in ima naslednjo obliko:

1. sklicna številka, ki ji sledi ‚poenoteni posebni dogovor‘;

2. ime države uvoznice in kupca/posojilojemalca;

3. čim bolj natančno ime ali opis transakcije, tako da je ta jasno opredeljena;

4. predlog za poenoteni posebni dogovor za najugodnejše pogoje, ki bodo podprti;

5. državljanstvo in imena znanih konkurenčnih ponudnikov;

6. rok za oddajo razpisne ponudbe in številka razpisa, če sta znana;

7. druge bistvene informacije, vključno z razlogi za predlog za poenoteni posebni dogovor in/ali posebnimi okoliščinami.

29. ODZIVI NA PREDLOGE ZA POENOTENE POSEBNE DOGOVORE

(a) Odzvati se je treba v 20 koledarskih dneh, čeprav se udeleženke spodbujajo, naj se na predlog za poenoteni posebni dogovor odzovejo čim prej.

(b) Odziv je lahko sprejetje, zavrnitev, zahteva po dodatnih informacijah, predlog za spremembo poenotenega posebnega dogovora ali alternativni predlog za poenoteni posebni dogovor.

(c) Če udeleženka ne odgovori ali sporoči, da nima stališča, se šteje, da je predlog za poenoteni posebni dogovor sprejela.

30. SPREJETJE POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV

(a) Po preteku roka 20 koledarskih dni Sekretariat obvesti vse udeleženke o statusu predloga za poenoteni posebni dogovor. Če poenotenega posebnega dogovora niso sprejele vse udeleženke, vendar pa ga nobena od njih ni zavrnila, ostane odprt še za nadaljnji rok osmih koledarskih dni.

(b) Po preteku tega nadaljnjega roka se šteje, da je udeleženka, ki ni izrecno zavrnila predloga za poenoteni posebni dogovor, tega sprejela. Vendar pa lahko udeleženka, vključno z udeleženko pobudnico, pogojuje svoje sprejetje poenotenega posebnega dogovora s tem, da ga izrecno sprejme ena ali več udeleženk.

(c) Če udeleženka ne sprejme enega ali več elementov poenotenega posebnega dogovora, implicitno sprejme vse njegove druge elemente.

31. NESOGLASJE O POENOTENIH POSEBNIH DOGOVORIH

(a) Če se udeleženka pobudnica in udeleženka, ki je predlagala spremembo ali alternativo, v dodatnem roku osmih koledarskih dni iz člena 30 zgoraj ne moreta sporazumeti o poenotenem posebnem dogovoru, se lahko ta rok podaljša na podlagi njunega obojestranskega soglasja. Sekretariat obvesti vse udeleženke o vsakem takem podaljšanju.

(b) Poenoteni posebni dogovor, ki ni bil sprejet, se lahko ponovno obravnava po postopkih iz členov 28 in 30 zgoraj. V teh okoliščinah udeleženk njihova prvotna odločitev ne zavezuje.

32. DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI POENOTENEGA POSEBNEGA DOGOVORA

Sekretariat vse udeleženke obvesti, da bo poenoteni posebni dogovor začel veljati ali da je bil zavrnjen; dogovorjeni poenoteni posebni dogovor začne veljati tri koledarske dni po tem obvestilu.

33. VELJAVNOST POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV

(a) Razen če se udeleženke ne sporazumejo drugače, poenoteni posebni dogovor po sklenitvi velja dve leti od datuma začetka veljavnosti, razen če je Sekretariat obveščen, da za ta dogovor ni več interesa in da se s tem strinjajo vse udeleženke.

(b) Če udeleženka zaprosi za podaljšanje v 14 koledarskih dneh po prvotnem datumu izteka in če ni nesoglasij, poenoteni posebni dogovor ostane veljaven dodatni dve leti; o naknadnih podaljšanjih se je mogoče sporazumeti po istem postopku.

(c) Sekretariat spremlja status poenotenih posebnih dogovorov in o tem stalno obvešča udeleženke z vodenjem seznama o statusu veljavnih poenotenih posebnih dogovorov na OLIS. V skladu s tem Sekretariat med drugim vsako četrtletje izda seznam poenotenih posebnih dogovorov, ki potečejo v naslednjem četrtletju.

(d) Sekretariat na zahtevo neudeleženke, ki izdeluje konkurenčne zrakoplove, poskrbi, da so veljavni poenoteni posebni dogovori na voljo neudeleženki.

Oddelek 4

Prilagajanje

34. PRILAGAJANJE

(a) Ob upoštevanju mednarodnih obveznosti udeleženke se lahko udeleženka prilagodi finančnim pogojem uradne podpore, ki jih ponuja neudeleženka.

(b) V primeru prilagajanja neskladnim pogojem, ki jih ponuja neudeleženka:

1. udeleženka, ki namerava uporabiti možnost prilagajanja, stori vse potrebno, da preveri te pogoje;

2. udeleženka, ki namerava uporabiti možnost prilagajanja, najmanj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti obvesti Sekretariat in vse druge udeleženke o naravi in rezultatu teh prizadevanj ter o pogojih, ki jih namerava podpreti;

3. če v tem roku 10 koledarskih dni konkurenčna udeleženka zahteva razpravo, udeleženka, ki namerava uporabiti možnost prilagajanja, počaka dodatnih 10 koledarskih dni, preden prevzame kakršno koli obveznost pod takimi pogoji.

(c) Če udeleženka, ki namerava uporabiti možnost prilagajanja, spremeni ali umakne svojo namero, da bo podprla pogoje, o katerih je poslala obvestilo, o tem takoj obvesti vse druge udeleženke.

DEL 5

SPREMLJANJE IN PREGLED

35. SPREMLJANJE

(a) Sekretariat spremlja izvajanje tega sektorskega dogovora in o tem vsako leto poroča udeleženkam.

(b) O vsaki transakciji, ki se zdi upravičena v skladu s členom 39(a), se poroča v skladu z določbami člena 24(a) in Dodatka IV.

(c) O vsaki transakciji, ki se zdi upravičena v skladu s členom 39(b), se poroča v skladu z določbami člena 24(a) in Dodatka IV, pri čemer:

1. udeleženka poročevalka navede povezavo med zadevno transakcijo in prevzemnim seznamom;

2. se prevzemni seznami spremljajo na vsake pol leta; Sekretariat se v ta namen sreča z vsako udeleženko, da:

— spremlja število dokončnih naročil, vpisanih v dostavljene prevzemne sezname,

— posodobi razpored dobave za transakcije, vpisane v prevzemne sezname za naslednje leto,

— opredeli naročila, vpisana v prevzemne sezname, ki iz kakršnega koli razloga niso ali ne bodo dobavljena kupcu, navedenemu v teh prevzemnih seznamih. Vsa taka naročila se izbrišejo s prevzemnega seznama in na nikakršen način niso prerazporejena drugim kupcem.

36. PREGLED

Udeleženke občasno pregledajo postopke in določbe tega sektorskega dogovora glede na merila, določena v odstavkih (a) in (b) spodaj.

(a) Udeleženke pregled tega sektorskega dogovora opravijo na naslednji način:

1. v koledarskem letu 2019 in vsako četrto leto po tem datumu, v vsakem primeru pa s trimesečnim predhodnim obvestilom, ki ga pošlje Sekretariat;

2. na zahtevo udeleženke po ustreznem posvetovanju, če je Sekretariat omogočil trimesečno predhodno obvestilo in udeleženka, ki predloži zahtevo, zagotovi pisno pojasnilo vzroka in ciljev pregleda ter povzetek posvetovanja, ki je potekalo pred oddajo zahteve;

3. načini posodobitve najnižjih premijskih stopenj in najnižjih obrestnih mer so določeni v dodatkih II in III;

4. stroški, določeni v členu 16, so del pregledov.

(b) Pri pregledu, določenem v pododstavku (a)(1) zgoraj, se upošteva:

1. v kakšni meri so bili doseženi cilji tega sektorskega dogovora, ki so določeni v členu 1 zgoraj, in kakršna koli vprašanja, o katerih želi razpravljati udeleženka;

2. če so spremembe katerega koli vidika tega sektorskega dogovora upravičene glede na elemente iz pododstavka (b)(1) zgoraj.

(c) Ob priznavanju pomena postopka pregleda in da se zagotovi, da pogoji tega sektorskega dogovora še naprej ustrezajo potrebam udeleženk, si vsaka udeleženka pridržuje pravico do odstopa od tega sektorskega dogovora v skladu s členom 40 spodaj.

37. NADALJNJE DELO

Upoštevali se bodo:

(a) praksa udeleženk pregledovalk pri zagotavljanju uradne podpore pred začetnim datumom kredita;

(b) določbe, ki veljajo za posredna posojila;

(c) podaljšanje najdaljših rokov odplačevanja iz člena 19 za rabljene zrakoplove, ki so bili pred prodajo obsežno obnovljeni;

(d) podaljšanje najdaljših rokov odplačevanja iz člena 21 za večje pogodbene vrednosti;

(e) določbe, ki veljajo za ‚obnovo' (člen 21) in ‚storitve' (člen 22);

(f) postopek upravičenosti iz Cape Towna;

(g) opredelitev ‚zainteresirane udeleženke'.

DEL 6

KONČNE DOLOČBE

38. ZAČETEK VELJAVNOSTI

Datum začetka veljavnosti tega sektorskega dogovora je 1. februar 2011.

39. PREHODNA UREDITEV

Ne glede na člen 38 zgoraj lahko udeleženke zagotovijo uradno podporo pod naslednjimi pogoji:

(a) Udeleženke lahko zagotovijo uradno podporo na podlagi pogojev iz sektorskega dogovora o zrakoplovih, ki velja od 1. julija 2007 (‚sektorski dogovor o zrakoplovih iz leta 2007'), če so izpolnjeni naslednji pogoji:

1. za blago in storitve velja trdna pogodba, sklenjena najpozneje 31. decembra 2010;

2. blago in storitve so fizično dobavljeni najpozneje 31. decembra 2012 za zrakoplove kategorije 1 sektorskega dogovora o zrakoplovih iz leta 2007 in 31. decembra 2013 za zrakoplove kategorij 2 in 3 navedenega sektorskega dogovora;

3. za vsako končno obveznost, za katero je poslano obvestilo, se zaračuna provizija za neizkoriščeni del odobrenega kredita v višini 20 bazičnih točk na leto, in sicer od datuma, končne obveznosti ali od 31. januarja 2011 (pri zrakoplovih kategorije 1 sektorskega dogovora o zrakoplovih iz leta 2007)/30. junija 2011 (pri zrakoplovih kategorij 2 in 3 navedenega sektorskega dogovora), pri čemer se upošteva zgodnejši datum, do dobave zrakoplova. Ta provizija za prevzete obveznosti se uporabi namesto provizij iz člena 17(a) in člena 17(b)(2) sektorskega dogovora o zrakoplovih iz leta 2007. Ta provizija za prevzete obveznosti se zaračuna poleg najnižje zaračunane premije.

(b) Udeleženke lahko zagotovijo uradno podporo pod pogoji, ki se uporabljajo pred začetkom veljavnosti tega sektorskega dogovora, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

1. za blago in storitve velja trdna pogodba, sklenjena najpozneje 31. decembra 2010;

2. ta uradna podpora je omejena na dobavo 69 zrakoplovov kategorije 1 sektorskega dogovora o zrakoplovih iz leta 2007 na udeleženko in 92 zrakoplovov kategorije 2 navedenega sektorskega dogovora na udeleženko;

3. da bi za zrakoplov iz pododstavka (b)(2) zgoraj veljali pogoji iz tega odstavka, mora biti vpisan v sezname (‚prevzemni seznami'), o katerih bodo udeleženke obvestile Sekretariat pred začetkom veljavnosti tega sektorskega dogovora. Ti prevzemni seznami vključujejo:

— model in številko zrakoplova,

— okvirne dobavne roke,

— identiteto kupcev,

— veljavno ureditev (sektorski dogovor o zrakoplovih, veljaven pred sektorskim dogovorom o zrakoplovih iz leta 2007, ali sektorski dogovor o zrakoplovih iz leta 2007);

4. informacije iz prve, druge in četrte alinee si izmenjujejo vse udeleženke, informacije iz tretje alinee pa upravljata izključno Sekretariat in predsednik;

5. za vsak zrakoplov na prevzemnih seznamih:

   — če je uradna podpora zagotovljena v okviru sektorskega dogovora o zrakoplovih, veljavnega pred sektorskim dogovorom o zrakoplovih iz leta 2007, se zaračuna provizija za prevzete obveznosti v višini 35 bazičnih točk na leto, in sicer od datuma končne obveznosti ali od 31. marca 2011, pri čemer se upošteva zgodnejši datum, do dobave zrakoplova. Poleg tega zaračunana najnižja premija ni nižja od 3 % na podlagi vnaprejšnjega plačila,

   — če je uradna podpora zagotovljena v okviru sektorskega dogovora o zrakoplovih iz leta 2007, se zaračuna provizija za neizkoriščeni del odobrenega kredita v višini 20 bazičnih točk na leto, in sicer od datuma končne obveznosti ali od 30. junija 2011, pri čemer se upošteva zgodnejši datum, do dobave zrakoplova,

   — provizija za prevzete obveznosti iz obeh alinej zgoraj se uporabi namesto provizij iz člena 17(a) in člena 17(b)(2) sektorskega dogovora o zrakoplovih iz leta 2007. Ta provizija za prevzete obveznosti se zaračuna poleg najnižje zaračunane premije;

6. udeleženke lahko zagotovijo uradno podprte izvozne kredite na podlagi pogojev iz sektorskega dogovora o zrakoplovih, veljavnega pred sektorskim dogovorom o zrakoplovih iz leta 2007, in sicer izključno za dobavo zrakoplovov, ki naj bi se izvedla 31. decembra 2010 ali pred tem datumom, v skladu s trdnimi pogodbami, sklenjenimi najpozneje 30. aprila 2007, o katerih je bil Sekretariat obveščen najpozneje 30. junija 2007.

(c) Izvajanje tega člena se spremlja v skladu s členom 35(b) in (c).

40. ODPOVED

Udeleženka lahko ta sektorski odgovor odpove s pisnim obvestilom Sekretariatu, pri čemer uporabi sredstva za takojšnjo komunikacijo, npr. sistem OLIS. Odpoved začne veljati šest mesecev po dnevu, ko Sekretariat prejme obvestilo. Odpoved ne vpliva na sporazume v zvezi s posameznimi transakcijami, sklenjenimi pred začetkom veljavnosti odpovedi.

Dodatek I

Udeležba v sektorskem dogovoru o zrakoplovih

1. Udeleženke spodbujajo neudeleženke, ki razvijajo zmogljivost za proizvodnjo civilnih zrakoplovov, naj uporabijo določbe tega sektorskega dogovora. V tem smislu udeleženke pozovejo neudeleženke k začetku dialoga o pogojih pridružitve sektorskemu dogovoru o zrakoplovih.

2. Sekretariat zagotovi, da je neudeleženka, zainteresirana za sodelovanje v tem sektorskem dogovoru, seznanjena z vsemi informacijami o pogojih, ki morajo biti izpolnjeni, da lahko neudeleženka postane udeleženka tega sektorskega dogovora.

3. Neudeleženko nato udeleženke povabijo k sodelovanju pri dejavnostih v skladu s tem sektorskim dogovorom in k udeležbi na ustreznih sestankih v vlogi opazovalke. Tako povabilo velja največ dve leti in se lahko enkrat podaljša za nadaljnji dve leti. V tem obdobju je neudeleženka povabljena, da zagotovi pregled svojega sistema izvoznih kreditov, zlasti za izvoz civilnih zrakoplovov.

4. Ob koncu tega obdobja neudeleženka sporoči, ali želi postati udeleženka tega sektorskega dogovora in upoštevati njegove določbe; če se neudeleženka odloči pristopiti k sektorskemu dogovoru, vsako leto prispeva k stroškom, povezanim z izvajanjem tega sektorskega dogovora.

5. Zainteresirana neudeleženka velja za udeleženko 30 delovnih dni po potrditvi iz člena 4 tega dodatka.

Dodatek II

Najnižje premijske stopnje

Ta dodatek določa postopke, ki jih je treba uporabiti pri določanju cen uradne podpore za transakcije, za katere velja ta sektorski dogovor. V oddelku 1 so določeni postopki za razvrstitev glede na tveganje; v oddelku 2 so določene najnižje premijske stopnje, zaračunane za nove in rabljene zrakoplove, v oddelku 3 pa najnižje premijske stopnje, zaračunane za nadomestne motorje, nadomestne dele, predelavo/večje spremembe/obnovo, pogodbe za vzdrževanje in servisiranje ter sklope motorja.

ODDELEK 1

Postopki za razvrstitev glede na tveganje

1. Udeleženke so se dogovorile o seznamu razvrstitve kupcev/posojilojemalcev glede na njihovo tveganje (seznam); te razvrstitve glede na tveganje odražajo nadrejeno nezavarovano bonitetno oceno kupca/posojilojemalca z uporabo enotne bonitetne lestvice, na primer lestvice, ki jo uporabljajo bonitetne agencije.

2. Razvrstitev bodo opravili strokovnjaki, ki jih imenujejo udeleženke, glede na kategorije tveganja iz preglednice 1 tega dodatka.

3. Seznam je zavezujoč na vseh stopnjah transakcije (npr. oglaševanje in dobava) ob upoštevanju določb člena 15 tega dodatka.

I. PRIPRAVA SEZNAMA RAZVRSTITVE GLEDE NA TVEGANJE

4. Seznam pripravijo in sprejmejo udeleženke pred začetkom veljavnosti tega sektorskega dogovora; seznam vodi Sekretariat in je vsem udeleženkam na voljo na zaupni osnovi.

5. Sekretariat lahko na zahtevo zaupno obvesti neudeleženko, ki izdeluje zrakoplove, o razvrstitvi kupca/posojilojemalca glede na tveganje; v tem primeru Sekretariat o tej zahtevi obvesti vse udeleženke. Neudeleženka lahko Sekretariatu kadar koli predlaga dodatke k seznamu. Neudeleženka, ki predlaga dodatke k seznamu, lahko sodeluje pri postopku razvrstitve glede na tveganje, kot bi bila zainteresirana udeleženka.

II. POSODOBITEV SEZNAMA RAZVRSTITVE GLEDE NA TVEGANJE

6. Ob upoštevanju določb člena 15 tega dodatka se lahko seznam priložnostno posodobi, kadar udeleženka na kakršen koli način sporoči, da namerava namesto razvrstitve s seznama uporabiti drugo razvrstitev glede na tveganje, ali če udeleženka potrebuje razvrstitev glede na tveganje za kupca/posojilojemalca, ki ni vključen na seznam ([1]) ([2]).

7. Vse udeleženke pred kakršno koli uporabo alternativne ali nove razvrstitve glede na tveganje Sekretariatu pošljejo zahtevo za posodobitev seznama na podlagi alternativne ali nove razvrstitve glede na tveganje. Sekretariat v dveh delovnih dneh tako zahtevo razpošlje vsem udeleženkam, pri čemer ne razkrije identitete udeleženke, ki je vložila zahtevo.

8. Zainteresirane udeleženke lahko v roku 10 ([3]) delovnih dni soglašajo s katero koli predlagano spremembo seznama ali ji ugovarjajo; če v tem roku ne odgovorijo, se šteje, da s predlogom soglašajo. Če do izteka 10 delovnih dni ni vložen noben ugovor zoper predlog, se šteje, da je predlagana posodobitev seznama sprejeta. Sekretariat ustrezno spremeni seznam in v petih delovnih dneh pošlje sporočilo prek sistema OLIS; spremenjeni seznam je zavezujoč od datuma navedenega sporočila.

([1]) Kadar predlagana ocena tveganja kupca/posojilojemalca presega oceno tveganja države gostiteljice, se priloži pojasnilo.
([2]) Pri transakcijah s pogodbeno vrednostjo izvoza, nižjo od 5 milijonov USD, udeleženka, ki ne želi upoštevati postopka razvrstitve glede na tveganje iz členov 6 do 8 tega dodatka, uporabi razvrstitev glede na tveganje ‚8' za kupca/posojilojemalca, ki je predmet transakcije, pri čemer pošlje obvestilo o transakciji v skladu s členom 24(a) tega sektorskega dogovora.
([3]) Pri transakcijah s pogodbeno vrednostjo izvoza, nižjo od 5 milijonov USD, velja rok petih delovnih dni.

III. REŠEVANJE NESOGLASIJ

9. V primeru ugovora na predlagano razvrstitev glede na tveganje zainteresirane udeleženke na ravni strokovnjakov naredijo vse, kar je mogoče, da bi bil v nadaljnjih 10 delovnih dneh po obvestilu o nesoglasju sklenjen dogovor o razvrstitvi glede na tveganje. Za razrešitev nesoglasja se uporabijo vsa potrebna sredstva, po potrebi tudi pomoč Sekretariata (npr. konferenčni klici ali ustna posvetovanja). Če zainteresirane udeleženke v teh 10 delovnih dneh sklenejo dogovor o razvrstitvi glede na tveganje, o izidu obvestijo Sekretariat, ki ustrezno posodobi seznam in v naslednjih petih delovnih dneh pošlje sporočilo prek sistema OLIS. Prilagojeni seznam je zavezujoč od datuma navedenega sporočila.

10. Če strokovnjaki nesoglasja ne razrešijo v 10 delovnih dneh, vprašanje o ustrezni razvrstitvi glede na tveganje obravnavajo udeleženke, ki svojo odločitev sprejmejo v največ petih delovnih dneh.

11. Če končni sporazum ni sprejet, se lahko udeleženka v zvezi z določanjem razvrstitve kupca/posojilojemalca glede na tveganje obrne na bonitetno agencijo. V tem primeru predsednik udeleženk v imenu udeleženk v 10 delovnih dneh na kupca/posojilojemalca naslovi sporočilo. Sporočilo vključuje opis pristojnosti in nalog za posvetovanje o oceni tveganja, o katerih so se dogovorile udeleženke. Razvrstitev glede na tveganje na podlagi ocene se vpiše na seznam in postane zavezujoča takoj po prejetju sporočila, ki ga pošlje Sekretariat prek sistema OLIS, da je treba postopek posodobitve zaključiti v petih delovnih dneh.

12. Razen če se udeleženke ne dogovorijo drugače, stroške take uporabe bonitetne agencije poravna zainteresirani kupec/posojilojemalec.

13. Za postopke iz členov 9 do 11 tega dodatka se še naprej uporablja prevladujoča razvrstitev glede na tveganje (če je na voljo na seznamu).

IV. ROK VELJAVNOSTI RAZVRSTITEV

14. Veljavne razvrstitve glede na tveganje so prevladujoče razvrstitve glede na tveganje, zabeležene na seznamu, ki ga vodi Sekretariat; navedbe in obveznosti premijskih stopenj se pripravijo le v skladu z navedenimi razvrstitvami glede na tveganje.

15. Rok veljavnosti razvrstitev glede na tveganje je največ 12 mesecev od datuma, ki ga Sekretariat vpiše na seznam, da udeleženke navedejo ocene in končne obveznosti v zvezi s premijskimi stopnjami; rok veljavnosti določene transakcije se lahko podaljša za dodatnih 18 mesecev, ko je obveznost ali končna obveznost opravljena in se zaračuna provizija za razpolaganje s premijami. Razvrstitve glede na tveganje se lahko v 12-mesečnem roku veljavnosti spremenijo, če pride do bistvenih sprememb profila tveganja kupca/posojilojemalca, kot je sprememba ocene, ki jo pripravi bonitetna agencija.

16. Razen če katera od udeleženk zahteva posodobitev, Sekretariat najmanj 20 delovnih dni pred koncem roka veljavnosti zadevne razvrstitve glede na tveganje navedeno razvrstitev glede na tveganje umakne z naslednjega zaporednega posodobljenega seznama. Sekretariat tako zahtevo za posodobitev v dveh delovnih dneh razpošlje vsem udeleženkam, ne da bi razkril identiteto udeleženke, ki je vložila zahtevo, pri čemer veljajo postopki iz členov 9 do 11 tega dodatka.

V. ZAHTEVA ZA RAZVRSTITEV TVEGANJA KUPCA/POSOJILOJEMALCA

17. Če v fazi oglaševanja kupec/posojilojemalec zahteva oceno o svoji razvrstitvi glede na tveganje in če še ni uvrščen na seznam, lahko ta kupec/posojilojemalec na lastne stroške zaprosi bonitetno agencijo za okvirno razvrstitev glede na tveganje. Ta razvrstitev glede na tveganje ni vključena na seznam; udeleženke jo lahko uporabijo kot osnovo za lastno oceno tveganja.

ODDELEK 2

Najnižje premijske stopnje za nove in rabljene zrakoplove

I. DOLOČANJE NAJNIŽJIH PREMIJSKIH STOPENJ

18. V členih 19 do 61 tega dodatka so določene najnižje premijske stopnje, ki ustrezajo razvrstitvi kupca/posojilojemalca glede na tveganje (ali primarnemu viru odplačila transakcije, če gre za drug subjekt).

19. Udeleženke lahko zagotovijo uradno podporo po najnižji premijski stopnji ali nad njo, če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

(a) transakcija je krita s premoženjem in izpolnjuje vsa naslednja merila:

1. prednostna pravica iz zavarovanja na zrakoplovu in motorjih ali v povezavi z njimi;

2. cesija in/ali prednostna pravica iz zavarovanja v povezavi z lizinškimi plačili v primeru lizinške strukture;

3. navzkrižna klavzula o neizpolnjevanju finančnih obveznosti in navzkrižno zavarovanje vseh zrakoplovov in motorjev, ki so pravno in dejansko v lasti istih strani v okviru predlaganega financiranja, kadar je to mogoče v okviru veljavne pravne ureditve;

(b) transakcija je strukturirana tako, da vključuje vsaj instrumente zavarovanja, kot je določeno v preglednici 1 spodaj:

Preglednica 1

Instrumenti zavarovanja

Kategorija tveganja sektorskega dogovora o zrakoplovih	Ocene tveganja	Instrumenti zavarovanja	
		SKUPAJ	od tega vsaj ‚A'
1	AAA do BBB–	0	0
2	BB+ in BB	0	0
3	BB–	1	1
4	B+	2	1
5	B	2	1
6	B–	3	2
7	CCC	4	3
8	CC do C	4	3

20. Za namene člena 19 tega dodatka:

(a) lahko udeleženke izbirajo med naslednjimi instrumenti zavarovanja:

instrumenti zavarovanja ‚A':

1. znižana stopnja predplačila: vsako znižanje stopenj predplačila iz člena 10(a) in (b) tega sektorskega dogovora za pet odstotnih točk ustreza enemu instrumentu zavarovanja ‚A'. V tem primeru udeleženka v nobeni obliki ne zagotavlja uradne podpore, ki bi presegala znižano stopnjo predplačila;

2. linearno odplačevanje: odplačevanje glavnice v enakih obrokih ustreza enemu instrumentu zavarovanja;

3. skrajšan rok odplačila: rok odplačila, ki ne presega 10 let, ustreza enemu instrumentu zavarovanja ne glede na najdaljši dovoljeni rok odplačevanja;

instrumenti zavarovanja ‚B':

1. varščina: vsak polog varščine, katerega znesek je enakovreden enemu četrtletnemu obroku odplačila glavnice in obresti, ustreza enemu instrumentu zavarovanja. Varščina je lahko v obliki gotovine ali pogojnega akreditiva;

2. lizinška predplačila: lizinška odplačila, katerih znesek je enakovreden enemu četrtletnemu obroku odplačila glavnice in obresti, se izvedejo četrt leta pred vsakim datumom odplačila;

3. rezerve za vzdrževanje, katerih oblika in znesek odražata najboljše prakse na trgu.

(b) Ob predhodnem obvestilu se lahko eden od instrumentov zavarovanja ‚A' nadomesti s 15-odstotno dodatno dajatvijo na veljavno najnižjo premijsko stopnjo.

21. Najnižje premijske stopnje, ki se uporabijo za transakcijo, se lahko določijo pred dobavo, in sicer ob prevzemu obveznosti, končne obveznosti ali drugače ob začetku obdobja razpolaganja s premijami za določen čas. Končna vnaprejšnja premijska stopnja v letnih razmikih ali kombinacija tega, ki se uporabi za transakcijo, je v skladu s tako določeno najnižjo premijsko stopnjo ter obveznimi instrumenti zavarovanja iz člena 19(b) tega dodatka od datuma, ko so bile določene najnižje premijske stopnje. Ti pogoji se uporabljajo skozi celotno obdobje razpolaganja s premijami in se lahko spremenijo le po izteku tega obdobja, pri čemer se takrat uporabijo najnižje premijske stopnje in obvezni instrumenti zavarovanja takrat veljavnega sektorskega dogovora o zrakoplovih, ki se lahko določijo za naslednje obdobje razpolaganja s premijami.

22. V skladu s členom 11 tega sektorskega dogovora so najnižje premijske stopnje, ki se uporabljajo, sestavljene iz obrestnih mer, ki temeljijo na tveganju (Risk-Based Rates – RBR), ki se jim v skladu s členi 23 do 36 prišteje dodatna dajatev, ki odraža razmere na trgu (Market Reflective Surcharge – MRS).

23. Z začetkom veljavnosti tega sektorskega dogovora so RBR naslednje:

Preglednica 2

Obrestne mere na podlagi tveganja

Kategorija tveganja sektorskega dogovora o zrakoplovih	Razmiki (v bazičnih točkah)	Vnaprejšnje plačilo (v %)
1	89	4,98
2	98	5,49
3	116	6,52
4	133	7,49
5	151	8,53
6	168	9,51
7	185	10,50
8	194	11,03

24. RBR se vsako leto ponovno določijo na podlagi štiriletnega drsečega povprečja letne izgube ob neplačilu (Loss Given Default – LGD) agencije Moody's. Ustrezna LGD za to ponovno določitev temelji na nadrejenih bančnih posojilih s prednostno pravico iz zavarovanja in se izračuna na naslednji način:

Preglednica 3

Določanje LGD

4-letno drseče povprečje	Upoštevana LGD
≥ 45 %	25 %
≥ 35 % < 45 %	23 %

4-letno drseče povprečje	Upoštevana LGD
≥ 30 % < 35 %	21 %
< 30 %	19 %

25. Prilagoditveni faktor za RBR se določi na naslednji način:

$$\frac{\text{Upoštevana LGD}}{19\,\%} = \text{prilagoditveni faktor za RBR}$$

26. Za ponovno določitev RBR se prilagoditveni faktor za RBR pomnoži z RBR iz preglednice 2 zgoraj.

27. Prvi postopek ponovne določitve bo izveden v prvi četrtini leta 2012, pri čemer bodo ponovno določene RBR začele veljati 15. aprila 2012.

28. RBR, ki bodo določene v poznejših postopkih ponovne določitve, bodo začele veljati 15. aprila vsakega naslednjega leta. Po letni določitvi RBR Sekretariat takoj obvesti vse udeleženke o veljavnih obrestnih merah in jih objavi.

29. Za vsako kategorijo tveganja se dodatna dajatev, ki odraža razmere na trgu (MRS), izračuna na naslednji način:

$$MRS = B \times [(0{,}5 \times MCS) - RBR],$$

pri čemer:

— B pomeni kombinacijski koeficient z vrednostjo od 0,7 do 0,35 glede na vsako kategorijo tveganja v skladu s preglednico 4 spodaj,

— MCS pomeni 90-dnevno drseče povprečje srednje vrednosti kreditnih razmikov (Median Credit Spreads – MCS) agencije Moody's s povprečnim trajanjem sedem let.

30. Kadar kategorije tveganja vključujejo več kot eno oceno tveganja, se določijo povprečni razmiki. Pri kategoriji tveganja 1 se uporablja razmik BBB–.

31. Razmiki MCS se diskontirajo za 50 %, da bi se upoštevalo zavarovanje s premoženjem. Diskontirani razmiki MCS se potem prilagodijo na podlagi kombinacijskega faktorja z vrednostjo od 70 % do 35 % v skladu s preglednico 4 spodaj, ki se uporabi pri razliki med diskontiranimi razmiki MCS in RBR. Morebitni negativni razmiki, ki so rezultat uporabe kombinacijskega faktorja, se ne odštejejo.

Preglednica 4

Kombinacijski faktorji

Ocene tveganja	Kategorija tveganja sektorskega dogovora o zrakoplovih	Kombinacijski faktor (v %)
AAA	1	70
AA	1	70
A	1	70
BBB+	1	70
BBB	1	70
BBB–	1	70
BB+	2	65

Ocene tveganja	Kategorija tveganja sektorskega dogovora o zrakoplovih	Kombinacijski faktor (v %)
BB	2	65
BB–	3	50
B+	4	45
B	5	40
B–	6	35
CCC	7	35
CC	8	35
C	8	35

32. MRS se posodobi vsako četrtletje na naslednji način:

— Prvi postopek posodobitve se izvede v prvi četrtini leta 2011, pri čemer začne posodobljena MCS veljati 15. aprila 2011. Vendar do 15. aprila 2012 velja, da rezultati posodobitev MRS, ki se uporabljajo za kategorijo tveganja 1, začnejo veljati le, če se zadevna MRS poveča.

— Poznejši postopki posodobitve se izvedejo v drugi, tretji in četrti četrtini leta 2011 (in tako naprej), pri čemer začne posodobljena MCS veljati 15. julija 2011, 15. oktobra 2011 oziroma 15. januarja 2012 in tako naprej.

— Sekretariat po vsaki posodobitvi takoj obvesti vse udeleženke o veljavni MRS in posledičnih najnižjih stopnjah ter jih objavi, preden začnejo te stopnje veljati.

33. MRS velja le, če in kadar je pozitivna in presega 25 bazičnih točk.

34. Zvišanje najnižjih premijskih stopenj zaradi posodobitve MRS ne presega 10 % najnižjih premijskih stopenj iz predhodnega četrtletja. Najnižje premijske stopnje (določene tako, da se obrestnim meram, ki temeljijo na tveganju, prišteje dajatev, ki odraža razmere na trgu) ne presegajo obrestnih mer, ki temeljijo na tveganju, za več kot 100 %.

35. Za določitev najnižjih premijskih stopenj

— se uporablja naslednja formula:

$$\text{neto MPR} = \text{MPR} \times (1 + \text{RTAS}) \times (1 + \text{RFAS}) \times (1 + \text{RMRS}) \times (1 - \text{CTCD}) \times (1 + \text{NABS}) - \text{CICD},$$

pri čemer:

— RTAS pomeni prilagoditveno dodatno dajatev za rok odplačevanja iz člena 12(b) tega sektorskega dogovora,

— RFAS pomeni prilagoditveno dodatno dajatev za pogostost obrokov iz člena 13(a)(1) in (2) tega sektorskega dogovora,

— RMRS pomeni prilagoditveno dodatno dajatev za instrument zavarovanja iz člena 20(b) tega dodatka,

— CTCD pomeni popust iz Konvencije iz Cape Towna iz člena 38 tega dodatka,

— NABS pomeni dodatno dajatev, ki ni krita s premoženjem, iz člena 57(a)(4) ter členov 57(b) in 59(b) Dodatka II, kot je ustrezno,

— CICD pomeni popust za pogojno zavarovalno kritje iz člena 56(a) tega dodatka.

— Premije se lahko plačajo vnaprej ali pa se plačujejo med življenjsko dobo posojila kot razmiki, izraženi v bazičnih točkah na leto, ali v kakršni koli kombinaciji vnaprejšnjih plačil in razmikov. Stopnje vnaprejšnjega plačila in razmiki se izračunajo na podlagi modela za pretvorbo premijskih stopenj (Premium Rate Conversion Model – PCM), tako da ima premija, ki se zaračuna za neko transakcijo, enako neto sedanjo vrednost, ki se plača vnaprej, kot razmik med življenjsko dobo posojila ali v kombinaciji obeh. Pri transakcijah, pri katerih se pred začetkom kritja dogovorijo ali določijo pogoji, ki vključujejo skrajšanje tehtanega povprečnega obdobja, se lahko zaračuna stopnja vnaprejšnjega plačila (izračunana na podlagi PCM), ki v smislu posledične zaračunane premije ustreza neto sedanji vrednosti premije, ki se zaračuna na podlagi razmikov.

36. Najnižje premijske stopnje, ki veljajo od začetnega datuma veljavnosti tega sektorskega dogovora (1. februar 2011), so določene v preglednici 5.

Preglednica 5

Najnižje premijske stopnje

(12-letni rok odplačevanja, transakcije, krite s premoženjem)

Kategorija tveganja	Razred tveganja	Najnižje premijske stopnje	
		Letni razmiki (v bazičnih točkah)	Vnaprejšnje plačilo (v %)
1	AAA do BBB–	137	7,72
2	BB+ in BB	184	10,44
3	BB–	194	11,03
4	B+	208	11,85
5	B	234	13,38
6	B–	236	13,50
7	CCC	252	14,45
8	CC do C	257	14,74

II. ZNIŽANJA NAJNIŽJIH PREMIJ

37. V skladu z določbami člena 38 tega dodatka je znižanje najnižjih premijskih stopenj, določenih v skladu z pododdelkom I zgoraj, dovoljeno le:

(a) če je transakcija, krita s premoženjem, povezana z letalskim predmetom v smislu protokola h Konvenciji iz Cape Towna o zadevah, ki se nanašajo na letalsko opremo;

(b) če ima operater letalskega predmeta (in, če gre za drugo osebo, posojilojemalec/kupec ali najemodajalec, če je po mnenju udeleženke, ki zagotavlja uradno podporo, to potrebno zaradi strukture transakcije) sedež v državi, ki je v času izplačila v zvezi z letalskim predmetom navedena na seznamu držav, ki izpolnjujejo pogoje za znižanje najnižjih premijskih stopenj (‚seznam Konvencije iz Cape Towna‘), in, kadar je to ustrezno, na teritorialni enoti zadevne države, ki izpolnjuje zahteve iz člena 40 tega dodatka, ter

(c) če je transakcija povezana z letalskim predmetom, ki je registriran v mednarodnem registru, vzpostavljenem v skladu s Konvencijo iz Cape Towna in njenim Protokolom o zrakoplovih (‚Konvencija iz Cape Towna‘ ali ‚CTC‘).

38. Znižanje najnižjih premijskih stopenj, določenih v skladu s pododdelkom I zgoraj, ne presega 10 % veljavne najnižje premijske stopnje.

39. Da bi bila država vključena na seznam Konvencije iz Cape Towna, mora:

(a) biti pogodbenica Konvencije iz Cape Towna;

(b) predložiti izjave o izpolnjevanju pogojev iz Priloge 1 k temu dodatku ter

(c) vključiti Konvencijo iz Cape Towna, vključno z izjavami o izpolnjevanju pogojev, v svoje zakone in predpise, kot se to zahteva, da so zaveze iz Konvencije iz Cape Towna ustrezno prenesene v nacionalno zakonodajo.

40. Da bi teritorialna enota izpolnjevala pogoje iz člena 37 tega dodatka, mora:

(a) biti teritorialna enota, na katero je bila Konvencija iz Cape Towna razširjena;

(b) biti teritorialna enota, za katero veljajo izjave o izpolnjevanju pogojev iz Priloge 1 k temu dodatku, ter

(c) vključiti Konvencijo iz Cape Towna, vključno z izjavami o izpolnjevanju pogojev, v svoje zakone in predpise, kot se to zahteva, da so zaveze iz Konvencije iz Cape Towna ustrezno prenesene v nacionalno zakonodajo.

41. Udeleženke pred začetkom veljavnosti tega sektorskega dogovora zagotovijo Sekretariatu začetni dogovorjeni seznam Konvencije iz Cape Towna. Seznam Konvencije iz Cape Towna se posodablja v skladu s členi 42 do 54 tega dodatka.

42. Vsaka udeleženka ali neudeleženka, ki zagotavlja uradno podporo za zrakoplove, lahko Sekretariatu predlaga državo za vključitev na seznam Konvencije iz Cape Towna. Tak predlog v zvezi s to državo vključuje:

(a) vse ustrezne informacije v zvezi z datumom deponiranja ratifikacije Konvencije iz Cape Towna ali pristopnih instrumentov pri depozitarju;

(b) kopijo izjav, ki jih je dala država, predlagana za vključitev na seznam Konvencije iz Cape Towna;

(c) vse ustrezne informacije v zvezi z datumom začetka veljavnosti Konvencije iz Cape Towna in izjav o izpolnjevanju pogojev;

(d) analizo, v kateri so opisani ukrepi, ki jih je država, predlagana za vključitev na seznam Konvencije iz Cape Towna, sprejela za vključitev Konvencije iz Cape Towna, vključno z izjavami o izpolnjevanju pogojev, v svoje zakone in predpise, kot se to zahteva, da se zagotovi, da so zaveze iz Konvencije iz Cape Towna ustrezno prenese v nacionalno zakonodajo, ter

(e) pravilno izpolnjen vprašalnik, katerega obrazec je priložen Prilogi 2 k temu dodatku (‚vprašalnik CTC‘), ki ga izpolni vsaj ena odvetniška družba, kvalificirana za zagotavljanje pravnih nasvetov v zvezi z ustrezno pristojnostjo države, predlagane za vključitev na seznam iz Konvencije iz Cape Towna. Izpolnjen vprašalnik CTC vsebuje naslednje podatke:

(i) imena in naslove uradov sodelujočih odvetniških družb;

(ii) ustrezne izkušnje odvetniške družbe, ki lahko vključujejo izkušnje v zvezi z zakonodajnimi in ustavnimi postopki, saj so ti postopki povezani z izvajanjem mednarodnih pogodb v državi, ter posebne izkušnje z vprašanji v zvezi s CTC, vključno s kakršnimi koli izkušnjami s svetovanjem na vladni ravni pri izvajanju in izvrševanju Konvencije iz Cape Towna ali v zasebnem sektorju, ali izvrševanjem pravic upnikov v državi, predlagani za vključitev na seznam Konvencije iz Cape Towna;

(iii) ali je odvetniška družba vključena ali namerava biti vključena v kakršne koli transakcije, ki bi bile lahko upravičene do znižanja najnižjih premijskih stopenj, če je predlagana država vključena na seznam CTC ([1]), ter

(iv) datum izpolnitve vprašalnika CTC.

43. Sekretariat v petih delovnih dneh prek sistema OLIS razpošlje sporočilo, ki vključuje predlog.

([1]) Vključno z informacijami o morebitnem sodelovanju v takih transakcijah (zagotovljenimi ob ustreznem upoštevanju dolžnosti zaupnosti).

44. Vsaka udeleženka ali neudeleženka, ki zagotavlja uradno podporo za zrakoplove, lahko predlaga odstranitev države s seznama Konvencije iz Cape Towna, če meni, da je zadevna država sprejela ukrepe, ki niso v skladu z njenimi zavezami iz Konvencije iz Cape Towna, ali ni sprejela ukrepov, zahtevanih v skladu z njenimi zavezami iz Konvencije iz Cape Towna. V ta namen udeleženka ali neudeleženka v predlog za odstranitev s seznama Konvencije iz Cape Towna vključi celovit opis okoliščin, na podlagi katerih je bil pripravljen predlog za odstranitev, kot so morebitni ukrepi države, ki niso v skladu z njenimi zavezami iz Konvencije iz Cape Towna, ali neuspešno ohranjanje ali izvrševanje zakonodaje, zahtevane v skladu z zavezami zadevne države iz Konvencije iz Cape Towna. Udeleženka ali neudeleženka, ki predloži predlog za odstranitev s seznama Konvencije iz Cape Towna, zagotovi vso razpoložljivo podporno dokumentacijo, pri čemer Sekretariat v petih delovnih dneh prek sistema OLIS razpošlje sporočilo, ki vključuje tak predlog.

45. Vsaka udeleženka ali neudeleženka, ki zagotavlja uradno podporo za zrakoplove, lahko predlaga ponovno vključitev države, ki je bila predhodno odstranjena s seznama Konvencije iz Cape Towna, če je ponovna vključitev utemeljena s poznejšimi popravnimi ukrepi in dogodki. Tak predlog vključuje opis okoliščin, zaradi katerih je bila država odstranjena, in poročilo o poznejših popravnih ukrepih v podporo ponovni vključitvi. Sekretariat v petih delovnih dneh prek sistema OLIS razpošlje sporočilo, ki vključuje tak predlog.

46. Udeleženke lahko predlog, predložen v skladu s členi 42 do 45 tega dodatka, sprejmejo ali zoper njega vložijo ugovor v 20 delovnih dneh od datuma njegove predložitve (‚obdobje 1‘).

47. Če ob koncu obdobja 1 in v primeru člena 44 tega dodatka, razen če udeleženka ali neudeleženka, ki predloži predlog, slednjega umakne in predloži dokaze o popravnih ukrepih ali dogodkih, ni vložen noben ugovor zoper predlog, se šteje, da so predlagano posodobitev seznama Konvencije iz Cape Towna sprejele vse udeleženke. Sekretariat ustrezno spremeni seznam Konvencije iz Cape Towna in v petih delovnih dneh pošlje sporočilo prek sistema OLIS. Posodobljeni seznam Konvencije iz Cape Towna začne veljati na dan, ko je navedeno sporočilo poslano.

48. V primeru ugovora zoper predlagano posodobitev seznama Konvencije iz Cape Towna udeleženka ali neudeleženka, ki je vložila ugovor, v obdobju 1 predloži pisno pojasnilo podlage ugovora. Ko Sekretariat prek sistema OLIS razpošlje pisni ugovor vsem udeleženkam, udeleženke naredijo vse, kar je mogoče, da je dogovor sklenjen v naslednjih 10 delovnih dneh (‚obdobje 2‘).

49. Udeleženke o rezultatu svojih razprav obvestijo Sekretariat. Če je v obdobju 2 dogovor sklenjen, Sekretariat po potrebi ustrezno posodobi seznam Konvencije iz Cape Towna in v petih delovnih dneh pošlje sporočilo prek sistema OLIS. Posodobljeni seznam Konvencije iz Cape Towna začne veljati na dan, ko je navedeno sporočilo poslano.

50. Če v obdobju 2 ni sklenjen noben dogovor, predsednik udeleženk tega sektorskega dogovora (‚predsednik‘) naredi vse, kar je mogoče, da olajša sklenitev dogovora med udeleženkami v dvajsetih delovnih dneh (‚obdobje 3‘), ki neposredno sledijo obdobju 2. Če konec obdobja 3 ni dosežen noben dogovor, se sklene končna resolucija po naslednjih postopkih:

    (a) predsednik pripravi pisno priporočilo v zvezi s predlagano posodobitvijo seznama Konvencije iz Cape Towna. Predsednikovo priporočilo odraža večinsko mnenje, ki temelji na mnenjih, ki so jih javno izrazile vsaj udeleženke, ki zagotavljajo uradno podporo za izvoz zrakoplovov. V primeru odsotnosti večinskega mnenja predsednik pripravi priporočilo izključno na podlagi mnenj, ki so jih izrazile udeleženke, in zagotovi podlago za priporočilo v pisni obliki, vključno z neizpolnjenimi merili glede upravičenosti v primeru neupravičenosti;

    (b) v predsednikovem priporočilu niso razkrite nobene informacije o mnenjih ali stališčih udeleženk, izraženih v okviru postopka iz členov 42 do 51 tega dodatka, ter

    (c) udeleženke sprejmejo priporočilo predsednika.

51. Če po predložitvi predloga v skladu s členom 42 tega dodatka udeleženke ali predsednik določijo, da država ni upravičena do vključitve na seznam Konvencije iz Cape Towna, lahko udeleženka ali neudeleženka predloži drug predlog, v katerem zahteva, da udeleženke ponovno proučijo upravičenost države. Udeleženka ali neudeleženka, ki predloži predlog, obravnava razloge, na katerih temelji prvotna določitev neupravičenosti. Poleg tega udeleženka ali neudeleženka, ki predloži predlog, pridobi in zagotovi posodobljen vprašalnik CTC. Za ta nov predlog velja postopek iz členov 46 do 52 tega dodatka.

52. V primeru spremembe seznama držav, ki izpolnjujejo pogoje, v skladu s postopki iz člena 50 tega dodatka Sekretariat v petih delovnih dneh od spremembe prek sistema OLIS pošlje sporočilo, ki vsebuje posodobljeni seznam Konvencije iz Cape Towna. Posodobljeni seznam Konvencije iz Cape Towna začne veljati na dan, ko je navedeno sporočilo poslano.

53. Vključitev ali ponovna vključitev države na seznam Konvencije iz Cape Towna ali njena odstranitev s seznama po odplačilu zrakoplova ne vpliva na MPR, ki so določene v zvezi s tem zrakoplovom.

54. Udeleženke v okviru postopka iz členov 42 do 52 tega dodatka ne razkrivajo nobenih informacij v zvezi z izraženimi mnenji ali stališči.

55. Udeleženke spremljajo izvajanje členov 42 do 54 tega dodatka in izvedejo pregled izvajanja v prvi polovici leta 2012, nato pa vsako leto ali na zahtevo ene od udeleženk.

56. Za nove in rabljene zrakoplove se lahko uporabijo naslednje prilagoditve veljavnih najnižjih premijskih stopenj:

(a) za uradno podprte transakcije se lahko uporablja popust v višini pet bazičnih točk (letni razmiki) ali 0,29 % (vnaprejšnje plačilo) na veljavne najnižje premijske stopnje v obliki pogojnega zavarovalnega kritja;

(b) najnižje premijske stopnje se uporabljajo za krito glavnico.

III. TRANSAKCIJE, KI NISO KRITE S PREMOŽENJEM

57. Ne glede na določbe člena 19(a) tega dodatka lahko udeleženke zagotavljajo uradno podprte izvozne kredite za transakcije, ki niso krite s premoženjem, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

(a) v primeru nedržavnih transakcij:

1. največja pogodbena vrednost uradno podprtega izvoza je 15 milijonov USD;

2. najdaljši rok odplačevanja je 10 let;

3. nobena tretja stran nima pravice iz zavarovanja na financiranem premoženju ter

4. za najnižje premijske stopnje, določene v skladu s pododdelkom I zgoraj, se uporablja najnižja dodatna dajatev v višini 30 %;

(b) v primeru državne transakcije ali transakcije, zavarovane z nepreklicno in brezpogojno državno jamstvo, se za najnižje premijske stopnje, določene v skladu s pododdelkom I zgoraj, uporablja najnižja dodatna dajatev v skladu s preglednico 6 spodaj.

Preglednica 6

Kategorija tveganja	Dodatna dajatev (v %)
1	0
2	0
3	0
4	10
5	15
6	15
7	25
8	25

58. Določbe členov 37 do 53 tega dodatka ne veljajo za uradno podprte izvozne kredite, zagotovljene v skladu s členom 57 tega dodatka.

ODDELEK 3

Najnižje premijske stopnje za blago in storitve, razen rabljenih zrakoplovov, ki so zajeti v delu 3 tega sektorskega dogovora

59. Pri zagotavljanju uradne podpore za vse vrste blaga in storitev razen rabljenih zrakoplovov, ki so zajeti v delu 3 tega sektorskega dogovora, so najnižje premijske stopnje naslednje:

    (a) v primeru transakcij, kritih s premoženjem, so najnižje premijske stopnje enake prevladujočim najnižjim razmikom, določenim v skladu s pododdelkom I zgoraj, v primeru čistega kritja pa so pretvorjene v vnaprejšnja plačila na podlagi modela za pretvorbo in ustreznega časa veljavnosti;

    (b) v primeru transakcij, ki niso krite s premoženjem, so najnižje premijske stopnje enake prevladujočim najnižjim razmikom, določenim v skladu s pododdelkom I zgoraj, katerim se prišteje dodatna dajatev v višini 30 %, v primeru čistega kritja pa so pretvorjene v vnaprejšnja plačila na podlagi modela za pretvorbo in časa veljavnosti.

60. Določbe členov 37 do 53 tega dodatka veljajo za uradno podporo za nadomestne motorje, krite s premoženjem, ki je zajeta v členu 20(a) in (c) tega sektorskega dogovora, in podporo v skladu s prvo alineo člena 21(a)(1) tega sektorskega dogovora.

61. Določba člena 56 tega dodatka velja tudi za uradno podporo za vse vrste blaga in storitev razen rabljenih zrakoplovov, ki so zajeti v delu 3 tega sektorskega dogovora.

PRILOGA 1

IZJAVE O IZPOLNJEVANJU POGOJEV

1. Za namene oddelka 2 Dodatka II izraz ‚izjave o izpolnjevanju pogojev' in vsa druga sklicevanja nanj v tem sektorskem dogovoru pomenijo, da je pogodbenica Konvencije iz Cape Towna („pogodbenica"):

   (a) dala izjave iz člena 2 te priloge ter

   (b) ni dala izjav iz člena 3 te priloge.

2. Za namene člena 1(a) te priloge izjave zadevajo:

   (a) plačilno nesposobnost: država pogodbenica izjavi, da bo v celoti uporabila možnost A iz člena XI Protokola o zrakoplovih za vse vrste postopkov zaradi nesolventnosti in da je čakalna doba za namene člena XI(3) navedene možnosti največ 60 koledarskih dni;

   (b) odjavo registracije: država pogodbenica izjavi, da bo uporabila člen XIII Protokola o zrakoplovih;

   (c) izbiro prava: država pogodbenica izjavi, da bo uporabila člen VIII Protokola o zrakoplovih,

   ter vsaj eno od naslednjega (čeprav se spodbuja oboje):

   (d) metodo uveljavljanja pravnih sredstev: država pogodbenica v skladu s členom 54(2) Konvencije izjavi, da se lahko katero koli pravno sredstvo, ki je na voljo upniku na podlagi določb Konvencije in za katero v zadevni konvenciji ni izrecno določeno, da je zanj potrebna sodna odločba, izvaja brez odločbe sodišča (pred besedama ‚odločbe sodišča' je priporočljivo (vendar ne nujno) vstaviti besede ‚brez sodnega varstva in');

   (e) pravočasna pravna sredstva: država pogodbenica izjavi, da bo v celoti uporabila člen X Protokola o zrakoplovih (čeprav klavzula 5 člena, ki jo je treba spodbujati, ni nujna) in da število delovnih dni za namene roka iz člena X(2) Protokola o zrakoplovih ustreza:

      1. največ 10 koledarskim dnem, kar zadeva pravna sredstva iz člena 13(1)(a), (b) in (c) Konvencije (ohranitev letalskih predmetov in njihove vrednosti, posest, nadzor ali skrbništvo nad letalskimi predmeti ter mirovanje letalskih predmetov), ter

      2. največ 30 koledarskim dnem, kar zadeva pravna sredstva iz člena 13(1)(d) in (e) Konvencije (zakup ali upravljanje letalskih predmetov in prihodkov, ki iz njih izhajajo, ter prihodki od prodaje letalske opreme).

3. Izjave iz člena 1(b) te priloge zadevajo:

   (a) začasne ukrepe: država pogodbenica ne da izjave na podlagi člena 55 Konvencije, kar pomeni, da ne bo uporabljala določb člena 13 ali 43 Konvencije. Če pa je država pogodbenica dala izjave iz člena 2(d) te priloge, izjava na podlagi člena 55 Konvencije ne preprečuje uporabe popusta iz Konvencije iz Cape Towna;

   (b) Rimsko konvencijo: država pogodbenica ne da izjave na podlagi člena XXXII Protokola o zrakoplovih, kar pomeni, da ne bo uporabljala določb člena XXIV Protokola o zrakoplovih, ter

   (c) zakup kot pravno sredstvo: država pogodbenica ne da izjave na podlagi člena 54(1) Konvencije, kar preprečuje uporabo zakupa kot pravnega sredstva.

4. Kar zadeva člen XI Protokola o zrakoplovih in države članice Evropske unije, se za izjavo o izpolnjevanju pogojev iz člena 2(a) te priloge šteje, da jo je država članica dala za namene tega sektorskega dogovora, če je bilo nacionalno pravo te države članice spremenjeno, tako da odraža pogoje iz možnosti A člena XI Protokola o zrakoplovih (s čakalno dobo največ 60 koledarskih dni). Za izjave o izpolnjevanju pogojev iz člena 2(c) in (e) te priloge se šteje, da so bile dane za namene tega sektorskega dogovora, če je pravo Evropske unije ali ustreznih držav članic vsebinsko podobno pravu, določenemu v navedenem členu te priloge. V primeru člena 2(c) te priloge velja dogovor, da je pravo Evropske unije (Uredba (ES) št. 593/2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbena obligacijska razmerja), bistveno podobno členu VIII Protokola o zrakoplovih.

PRILOGA 2

VPRAŠALNIK IZ KONVENCIJE IZ CAPE TOWNA

I. PREDHODNE INFORMACIJE

Navedite naslednje informacije:

1. ime in polni naslov odvetniške družbe, ki izpolnjuje vprašalnik;

2. ustrezne izkušnje odvetniške družbe, ki lahko vključujejo izkušnje v zvezi z zakonodajnimi in ustavnimi postopki, saj so ti postopki povezani z izvajanjem mednarodnih pogodb v državi, ter posebne izkušnje z vprašanji v zvezi s CTC, vključno s kakršnimi koli izkušnjami s svetovanjem na vladni ravni pri izvajanju in izvrševanju Konvencije iz Cape Towna ali v zasebnem sektorju, ali izvrševanjem pravic upnikov v državi, predlagani za vključitev na seznam Konvencije iz Cape Towna;

3. ali je odvetniška družba vključena ali namerava biti vključena v kakršne koli transakcije, ki bi bile lahko upravičene do znižanja najnižjih premijskih stopenj, če je predlagana država vključena na seznam CTC ([1]);

4. datum, ko je bil ta vprašalnik izpolnjen.

II. VPRAŠANJA

1. ***Izjave o izpolnjevanju pogojev***

1.1 Ali je država ([2]) vse izjave o izpolnjevanju pogojev predložila v skladu z zahtevami iz Priloge 1 k Dodatku II sektorskega dogovora o izvoznih kreditih za civilne zrakoplove (‚sektorski dogovor o zrakoplovih') (pri čemer se vsaka od teh izjav imenuje ‚izjava o izpolnjevanju pogojev')? Kar zadeva izjavi v zvezi z ‚metodo uveljavljanja pravnih sredstev' (člen 2(d)) in ‚pravočasnimi pravnimi sredstvi' (člen 2(e)), navedite, ali je bila dana ena od teh izjav ali obe.

1.2 Če se dane izjave razlikujejo od izjav iz vprašanja 1.1, opišite, kako.

1.3 Potrdite, da država ni dala nobenih izjav iz člena 3 Priloge 1 k Dodatku II k sektorskemu dogovoru o zrakoplovih.

2. ***Ratifikacija***

2.1 Ali je država ratificirala, sprejela ali odobrila Konvencijo iz Cape Towna in Protokol o zrakoplovih (‚Konvencija') ali pristopila k njima? Navedite datum ratifikacije/pristopa in na kratko opišite postopek pristopa države h Konvenciji ali njene ratifikacije.

2.2 Ali imajo Konvencija in dane izjave o izpolnjevanju pogojev zakonsko moč na celotnem ozemlju države brez kakršnega koli nadaljnjega akta, izvedbenega zakonodajnega akta ali sprejetja kakršne koli nadaljnjega zakona ali predpisa?

2.3 Če imajo, na kratko pojasnite postopek, na podlagi katerega imajo Konvencija in izjave o izpolnjevanju pogojev zakonsko moč.

3. ***Učinek nacionalnega in lokalnega prava***

3.1 Opišite in, če je to ustrezno, navedite izvedbene zakonodajne akte in predpise v zvezi s Konvencijo in vse izjave o izpolnjevanju pogojev, ki jih je dala država.

([1]) Vključno z informacijami o morebitnem sodelovanju v takih transakcijah (zagotovljenimi ob ustreznem upoštevanju dolžnosti zaupnosti).

([2]) Za namene tega vprašalnika ‚država' pomeni državo, predlagano za vključitev na seznam Konvencije iz Cape Towna na podlagi oddelka 2 Dodatka II k sektorskemu dogovoru o zrakoplovih. Kadar je to ustrezno, je treba na ta vprašanja odgovoriti tudi ob upoštevanju zakonov določene ‚teritorialne enote' države, v kateri ima ustrezen operater zrakoplova (ali drug ustrezen organ, kot je določeno v členu 37(b) Dodatka II) sedež, pri čemer za ‚nacionalno pravo' velja, da vključuje sklic na ustrezno lokalno pravo.

3.2 Ali bi Konvencija in dane izjave o izpolnjevanju pogojev, kot so bile prenesene v nacionalno zakonodajo ([1]) (‚Konvencija in izjave o izpolnjevanju pogojev'), prevladale v primeru kolizije z nacionalnim pravom, predpisom, odredbo, sodnim precedensom ali regulativno prakso oziroma imele prednost? Če bi, opišite postopek, kako bi se to zgodilo ([2]), v nasprotnem primeru pa navedite podrobnosti.

3.3 Ali obstajajo kakršne koli pomanjkljivosti v izvajanju Konvencije in izjav o izpolnjevanju pogojev? Če so, jih opišite ([3]).

4. ***Sodne in upravne odločbe***

4.1 Opišite vse zadeve, vključno s sodno, regulativno ali upravno prakso, za katere je mogoče pričakovati, da bodo vplivale na to, da sodišča, organi ali upravni organi ne bi mogli zagotoviti polne učinkovitosti Konvencije in izjav o izpolnjevanju pogojev ([4]) ([5]).

4.2 Ali veste za kakršen koli sodni ali upravni izvršilni ukrep, ki bi ga upnik sprejel na podlagi Konvencije? Če veste, opišite ukrep in navedite, ali je bil uspešen.

4.3 Ali veste za kakršen koli primer, v katerem sodišča v navedeni državi po ratifikaciji/začetku izvajanja niso hotela uveljavljati dolžniških obveznosti dolžnika ali garanta v državi v nasprotju s Konvencijo in izjavami o izpolnjevanju pogojev?

4.4 Ali ste seznanjeni s katero koli drugo zadevo, ki bi lahko vplivala na to, ali bi bilo treba od sodišč in upravnih organov pričakovati, da ukrepajo v skladu s Konvencijo in izjavami o izpolnjevanju pogojev? Če ste, jih navedite.

([1]) Za namene tega vprašalnika se ‚nacionalna zakonodaja' nanaša na celotno nacionalno zakonodajo države, ki med drugim vključuje ustavo in njene spremembe ter kakršne koli zvezne, državne in okrožne zakone ali predpise.

([2]) Na primer, da (i) pogodbe prevladajo nad drugimi zakoni zaradi ustavnega ali podobnega okvirnega prava v državi X ali (ii) ker je v državi X potrebna zakonodaja, ki je sprejeta izrecno za določitev prednosti Konvencije iz Cape Towna in/ali nadomestitev teh drugih zakonov, ali (iii) ker so Konvencija iz Cape Towna ali njeni izvedbeni zakonodajni akti (a) bolj specifični od drugih zakonov (*lex specialis derogat legi generali*) in/ali (b) sprejeti pozneje kot drugi zakoni (*lex posterior derogat legi priori*), pri čemer zaradi razloga (a) ali (b) prevladajo nad takimi drugimi zakoni.

([3]) Ali na primer obstaja kakršen koli razlog, da pravice in pravna sredstva, odobreni upnikom na podlagi Konvencije, vključno s pravicami in pravnimi sredstvi, odobrenimi na podlagi izjave o izpolnjevanju pogojev, (a) ne bi bili priznani kot učinkoviti ali (b) sami po sebi zadostni, da bi se omogočilo veljavno uveljavljanje teh pravic in pravnih sredstev v državi?

([4]) Primer upravnega ukrepa za namene tega vprašanja je, če država ne zagotovi nobenih postopkov ali sredstev, da bi uveljavila eno od določb Konvencije ali izjavo o izpolnjevanju pogojev. Drug primer je, če država v okviru svojega registra zrakoplovov ne vzpostavi ustreznih postopkov za beleženje nepreklicnih pooblastil v zvezi z zahtevkom za odjavo registracije in izvoz (Irrevocable De-Registration and Export Request Authorization – IDERA).

([5]) V analizo vključite vse precedense/odločitve v zvezi s priznavanjem pravic upnikov, vključno z agencijami za izvozne kredite, kadar je to ustrezno.

Dodatek III

Najnižje obrestne mere

Z zagotavljanjem uradne finančne podpore se ne sme delno ali v celoti izravnati ali nadomestiti ustrezne premijske stopnje, ki se zaračuna za tveganje nevračila v skladu z določbami Dodatka II.

1. NAJNIŽJA SPREMENLJIVA OBRESTNA MERA

(a) Najnižja spremenljiva obrestna mera je po potrebi EURIBOR, BBSY (Bank Bill Swap Rate) ali LIBOR (londonska medbančna obrestna mera), kot jo je sestavilo združenje britanskih bankirjev (BBA) z valuto in zapadlostjo, ki ustrezata pogostosti plačil obresti uradno podprtega izvoznega kredita, ali CDOR (Canadian Dealer Offered Rate), kateri se doda referenčna vrednost marže, izračunane v skladu s členom 8 tega dodatka.

(b) Mehanizem za vzpostavitev spremenljive obrestne mere se razlikuje glede na izbran način odplačevanja, in sicer:

1. kadar se odplačilo glavnice in plačilo obresti izvedeta skupaj v enakih obrokih, se za izračun celotnega razporeda plačil uporabi ustrezna obrestna mera EURIBOR/BBSY/LIBOR/CDOR v skladu z ustrezno valuto in pogostostjo plačila, ki velja dva delovna dneva pred datumom črpanja sredstev iz posojila, kot da bi bila to fiksna obrestna mera. V tem primeru sta razpored plačila glavnice in prvo plačilo obresti fiksna. Nadaljnja plačila obresti se izračunajo na podlagi ustrezne obrestne mere EURIBOR/BBSY/LIBOR/CDOR, ki velja dva delovna dneva pred datumom predhodnega plačila prvotno določene neporavnane glavnice;

2. kadar se glavnica odplačuje v enakih obrokih, se za izračun nadaljnjih plačil obresti za neporavnano glavnico uporabi ustrezna obrestna mera EURIBOR/BBSY/LIBOR/CDOR v skladu z ustrezno valuto in pogostostjo plačila, ki velja dva delovna dneva pred datumom črpanja sredstev iz posojila in pred vsakim datumom plačila.

(c) Kadar se uradna finančna podpora zagotavlja za posojila s spremenljivo obrestno mero, imajo lahko kupci/posojilojemalci možnost prehoda s spremenljive obrestne mere na fiksno, če sta izpolnjena naslednja pogoja:

1. možnost je omejena le na prehod na menjalno obrestno mero;

2. prehod je možen le na zahtevo in le enkrat, pri čemer ga je treba ustrezno sporočiti ob sklicevanju na obrazec za poročanje, ki je bil na začetku poslan Sekretariatu v skladu s členom 24 tega dogovora.

2. NAJNIŽJA FIKSNA OBRESTNA MERA

Najnižja fiksna obrestna mera je:

(a) menjalna obrestna mera za ustrezno valuto uradno podprtega izvoznega kredita in zapadlostjo, ki ustreza obrestni meri za dve najbližji letni obdobji, interpolirani do tehtanega povprečnega obdobja posojila. Obrestna mera se določi dva delovna dneva pred vsakim datumom črpanja sredstev iz posojila

ALI

(b) komercialna referenčna obrestna mera (CIRR), določena v skladu z določbami členov 3 do 7 tega dodatka.

V obeh primerih se obrestni meri prišteje referenčna vrednost marže, izračunana v skladu s členom 8 tega dodatka.

3. DOLOČITEV CIRR

(a) CIRR se določi za vse valute, ki jih je mogoče uporabiti, iz člena 9 tega sektorskega dogovora, izračuna pa se tako, da se enemu od naslednjih treh donosov (osnovne obrestne mere) prišteje fiksna marža 120 bazičnih točk:

1. petletni donos državnih obveznic za roke odplačevanja do vključno devet let;

2. sedemletni donos državnih obveznic za nad devet in do vključno 12 let ali

3. devetletni donos državnih obveznic za nad 12 let in do vključno 15 let.

(b) CIRR se izračuna mesečno na podlagi podatkov iz predhodnega meseca in sporoči Sekretariatu najpozneje v petih dneh po koncu vsakega meseca. Sekretariat potem takoj obvesti vse udeleženke o veljavnih obrestnih merah in jih da na voljo javnosti. CIRR začne veljati 15. dan vsakega meseca.

(c) Udeleženka ali neudeleženka lahko zaprosi, da se CIRR določi v valuti neudeleženke. Po posvetovanju z neudeleženko lahko udeleženka ali Sekretariat v imenu te neudeleženke pripravi predlog za določitev CIRR v navedeni valuti po postopkih za poenotene posebne dogovore iz členov 28 do 33 tega sektorskega dogovora.

4. ROK VELJAVNOSTI CIRR

(a) Razpolaganje s CIRR: s CIRR, ki velja za transakcijo, se ne razpolaga več kot šest mesecev od njene izbire (datum izvozne pogodbe ali kateri koli poznejši datum začetka veljavnosti) do datuma dogovora o kreditu. Če dogovor o kreditu ni sklenjen v tem roku in je CIRR ponovno določena za dodatnih šest mesecev, se nova CIRR zagotovi po stopnji, ki velja na datum ponovne določitve.

(b) Po datumu dogovora o kreditu se CIRR uporablja za obdobja črpanja, ki ne presegajo šest mesecev. Po prvem šestmesečnem obdobju črpanja se CIRR ponovno določi za naslednjih šest mesecev; nova CIRR je tista, ki velja prvi dan novega šestmesečnega obdobja, pri čemer ne sme biti nižja od prvotno izbrane CIRR (postopek se ponovi za vsako poznejše šestmesečno obdobje črpanja).

5. UPORABA NAJNIŽJIH OBRESTNIH MER

V skladu z določbami posojilne pogodbe posojilojemalec nima možnosti prehoda z uradno podprtega financiranja s spremenljivo obrestno mero na financiranje s predizbrano CIRR ali prehoda s predizbrane CIRR na kratkoročno tržno obrestno mero, ki velja na kateri koli datum plačila obresti, v celotnem času trajanja posojila.

6. PREDČASNO ODPLAČILO POSOJIL S FIKSNO OBRESTNO MERO

Ob prostovoljnem predčasnem odplačilu posojila s fiksno obrestno mero iz člena 2 tega dodatka ali dela tega posojila ali kadar se CIRR, ki se uporabi na podlagi posojilne pogodbe, spremeni v spremenljivo ali menjalno obrestno mero, posojilojemalec instituciji, ki zagotovi uradno finančno podporo, povrne vse stroške in izgube, nastale zaradi takega predčasnega odplačila, vključno s stroški, ki jih je državna institucija utrpela zaradi nadomestitve dela denarnih pritokov s fiksno stopnjo, ki so bili prekinjeni zaradi predčasnega odplačila.

7. TAKOJŠNJE SPREMEMBE OBRESTNIH MER

Kadar je treba zaradi dogajanja na trgu predložiti obvestilo o spremembi CIRR tekom meseca, se spremenjena obrestna mera uvede 10 delovnih dni po tem, ko Sekretariat prejme obvestilo o tej spremembi.

8. *REFERENČNA VREDNOST* MARŽE

(a) Vsak mesec se v skladu z odstavkom (b) izračuna referenčna vrednost marže za trimesečno obrestno mero LIBOR na podlagi podatkov, sporočenih Sekretariatu v skladu z odstavkom (c), veljati pa začne 15. dan vsakega meseca. Ko je referenčna vrednost marže izračunana, jo Sekretariat sporoči udeleženkam in objavi.

(b) Referenčna vrednost marže za trimesečno obrestno mero LIBOR je obrestna mera ustreza povprečju najnižjih 50 % marž nad: trimesečno obrestno mero LIBOR, ki se zaračuna za transakcije s spremenljivo obrestno mero, in (ii) trimesečno obrestno mero LIBOR, interpolirano s prehodom s fiksne obrestne mere na ekvivalentno spremenljivo mero, ki se zaračuna za transakcije s fiksno obrestno mero ali izdaje na kapitalskih trgih. V vsakem primeru se marže, ki so vključene v mesečna referenčna poročila relevantnih udeleženk, nanašajo na zadnje tri polne koledarske mesece pred datumom veljavnosti iz odstavka (a). Transakcije/izdaje, ki se uporabijo za izračun referenčne vrednosti marže, izpolnjujejo naslednja pogoja:

1. transakcije s 100-odstotno brezpogojnim jamstvom, izražene v ameriških dolarjih, ter

2. uradna podpora, zagotovljena za zrakoplov v vrednosti vsaj 35 milijonov USD (ali ekvivalentni vrednosti v kateri koli drugi valuti, ki jo je mogoče uporabiti).

(c) Udeležene sporočijo maržo takoj, ko je znana, v poročilu udeležene o marži pa ostane tri cele koledarske mesece. V primeru posameznih transakcij, pri katerih se marža večkrat spremeni, se naknadne spremembe marž ne izenačujejo z naknadnimi obvestili.

(d) Udeležene pošljejo obvestilo o transakcijah na datum, ko se doseže dolgoročna marža. Za posle na podlagi pooblastila banke (vključno s PEFCO) je datum, ko se doseže marža, najzgodnejši od naslednjih: prevzem končne obveznosti s strani udeležene, (ii) določitev marže po prevzemu obveznosti, (iii) datum črpanja sredstev iz posojila ter (iv) določitev dolgoročne marže po črpanju sredstev. Če se v okviru istega bančnega pooblastila črpajo sredstva za več zrakoplovov in z isto maržo, se sporoči le črpanje sredstev za prvi zrakoplov. Pri kreditih, ki se financirajo z izdajami na kapitalskih trgih, se kot datum, ko se doseže marža, šteje datum, ko je določena dolgoročna obrestna mera, kar je običajno datum izdaje obveznic. Če se v okviru iste obveznice črpajo sredstva za več zrakoplovov in z isto maržo, se sporoči le črpanje sredstev za prvi zrakoplov.

(e) Referenčna vrednost marže za trimesečno obrestno mero LIBOR se uporablja za transakcije z variabilno obrestno mero, določi pa se ob prevzemu končne obveznosti.

(f) Za transakcije s fiksno obrestno mero se referenčna vrednost marže določi na datum prevzema končne obveznosti s prehodom z referenčne vrednosti marže za trimesečno obrestno mero LIBOR na enakovreden razmik fiksne obrestne mere, kot je določen v členu 2 tega dodatka.

(g) Udeležene spremljajo referenčno vrednost marže in na zahtevo katere koli od udeležen izvedejo pregled mehanizma referenčne vrednosti marže.

Dodatek IV

Obrazec za poročanje

a) ***Osnovni podatki***

1. Država, ki pošilja obvestilo
2. Datum obvestila
3. Ime organa/agencije, ki pošilja obvestilo
4. Identifikacijska številka

b) ***Podatki o kupcu/posojilojemalcu/garantu***

5. Ime in država kupca
6. Ime in država posojilojemalca
7. Ime in država garanta
8. Status kupca/posojilojemalca/garanta, npr. država, zasebna banka, drug zasebni subjekt
9. Razvrstitev kupca/posojilojemalca/garanta glede na tveganje

c) ***Finančni pogoji***

10. Navedba oblike zagotovljene uradne podpore, npr. čisto kritje, uradna finančna podpora
11. Ali gre v primeru uradne finančne podpore za podporo z neposrednimi krediti/refinanciranjem/subvencioniranjem obrestnih mer
12. Opis podprte transakcije, vključno s proizvajalcem, modelom in številko zrakoplova; navedba, ali za transakcijo velja prehodna ureditev iz člena 39(a) ali (b) tega dogovora
13. Datum končne obveznosti
14. Valuta kredita
15. Znesek kredita v skladu z naslednjo lestvico v milijonih USD:

Kategorija	Znesek kredita
I	0–200
II	200–400
III	400–600
IV	600–900
V	900–1 200
VI	1 200–1 500
VII	1 500–2 000 (*)

(*) Pomeni število večkratnikov 300 milijonov USD nad 2 000 milijoni USD.

16. Odstotek uradne podpore
17. Rok odplačevanja
18. Način odplačevanja in pogostost obrokov, po potrebi vključno s tehtanim povprečnim obdobjem
19. Časovni razmik med začetnim datumom kredita in prvim plačilom glavnice

20. Obrestne mere:

— uporabljena najnižja obrestna mera

— uporabljena referenčna vrednost marže

21. Celotna premija, zaračunana prek:

— vnaprejšnjih plačil (v odstotkih zneska kredita) ali

— razmikov (letne bazične točke nad uporabljeno obrestno mero)

— po potrebi ločeno navedite uporabljeno 15-odstotno dodatno dajatev v skladu s členom 20(b) Dodatka II

22. Kar zadeva neposredne kredite/financiranje, dajatve, zaračunane prek:

— provizije za ureditev/oblikovanje posojila

— provizije za neizkoriščeni del odobrenega kredita/razpolaganje s premijami

— administrativnih stroškov

23. Obdobje razpolaganja s premijami

24. Provizije za razpolaganje s premijami v primeru čistega kritja

25. Pogoji oblikovanja transakcije: uporabljeni instrumenti zavarovanja/dodatne dajatve na premijo

26. Navedba vpliva Konvencije iz Cape Towna na uporabljeno premijsko stopnjo, če je to ustrezno

Dodatek V

Seznam opredelitev pojmov

Enakovrednost vseh stroškov: neto sedanja vrednost premijskih stopenj, stroškov obrestne mere in dajatev, zaračunanih za neposreden kredit kot odstotek zneska neposrednega kredita, je enaka neto sedanji vrednosti vsote premijskih stopenj, stroškov obrestne mere in dajatev, zaračunanih v okviru čistega kritja kot odstotek zneska kredita v okviru čistega kritja.

Transakcija, krita s premoženjem: transakcija, pri kateri so izpolnjeni pogoji iz člena 19(a) Dodatka II.

Kupec/posojilojemalec: vključuje (med drugim) gospodarske subjekte, kot so letalske družbe in najemodajalci, ter državne subjekte (ali primarni vir odplačila transakcije, če gre za drug subjekt).

Oprema, ki jo zagotovi kupec: oprema, ki jo zagotovi kupec ob dostavi ali pred njo in je vgrajena v zrakoplov med postopkom proizvodnje/opremljanja, kot je navedeno v prodajni pogodbi proizvajalca.

Konvencija iz Cape Towna: pomeni Konvencijo o mednarodnih zavarovanjih na premični opremi in Protokol h Konvenciji v zvezi z zadevami, ki se nanašajo na letalsko opremo, ki sta bila sprejeta v Cape Townu.

Obveznost: vsaka izjava, v kateri koli obliki, s katero se državi prejemnici, kupcu, posojilojemalcu, izvozniku ali finančni instituciji sporoči pripravljenost ali namen zagotavljanja uradne podpore, vključno z brezpogojnimi izjavami, dopisi o upravičenosti in poslovnimi dopisi.

Poenoten posebni dogovor: dogovor med udeleženkami, da se za dano transakcijo ali v posebnih okoliščinah strinjajo o posebnih finančnih pogojih za uradno podporo; tak poenoteni posebni dogovor ima prednost pred ustreznimi določbami tega sektorskega dogovora samo za transakcijo ali v okoliščinah, določenih v poenotenem posebnem dogovoru.

Pogojno zavarovalno kritje: uradna podpora, s katero se v primeru neizplačila za opredeljena tveganja upravičencu zagotovi nadomestilo za škodo po določeni čakalni dobi; v tem obdobju upravičenec nima pravice do prejetja plačila od udeleženke. Plačilo s pogojnim zavarovalnim kritjem je odvisno od veljavnosti in izjem osnovne dokumentacije in transakcije.

Predelava: velika sprememba vrste zrakoplova z njegovo predelavo v zrakoplov drugačne vrste (vključno s predelavo potniškega zrakoplova v vodni bombnik, tovorno letalo, letalo za iskanje in reševanje, patruljno letalo ali poslovno letalo), pogojena s certifikatom pristojnega organa za civilno letalstvo.

Razvrstitev držav glede na njihovo tveganje: prevladujoča razvrstitev udeleženk Sporazuma o uradno podprtih izvoznih kreditih glede na njihovo tveganje, kot je objavljena na spletni strani OECD.

Bonitetna agencija: ena od mednarodno priznanih bonitetnih agencij ali katera koli druga bonitetna agencija, ki je sprejemljiva po mnenju udeleženk.

Sklopi motorja: sklopi delov, ki so uvedeni za izboljšanje zanesljivosti, trajnosti in/ali učinkovitosti kril z uvedbo tehnologije.

Izvozni kredit: zavarovanje, jamstvo ali finančna ureditev, ki omogoča tujemu kupcu izvoženega blaga in/ali storitev, da za določen odloži plačilo; izvozni kredit ima lahko obliko dobaviteljskega kredita, ki ga odobri izvoznik, ali kredita kupcu, pri katerem izvoznikova banka ali druga finančna ustanova odobri kredit kupcu (ali njegovi banki).

Končna obveznost: končna obveznost obstaja, ko se udeleženka z vzajemnim sporazumom ali enostranskim aktom zaveže, da bo natančno izpolnila finančne pogoje.

Trdna pogodba: sporazum med proizvajalcem in osebo, ki prevzame zrakoplov ali motorje kot kupec ali, v primeru prodaje in povratnega najema, kot najemnik v okviru najema za najmanj pet let, pri čemer se določi zavezujoča obveznost (razen tistih v zvezi s takratnimi neizvršenimi možnostmi), v zvezi s katero se v primeru neizpolnjevanja obveznosti uveljavlja pravna odgovornost.

Zainteresirana udeleženka: udeleženka, ki (i) zagotavlja uradno podporo za ogrodja ali letalske motorje, ki so v celoti ali delno proizvedeni na njenem ozemlju, (ii) ima obstoječ znaten poslovni interes ali izkušnje z zadevnim kupcem/posojilojemalcem ali (iii) od katere je proizvajalec/izvoznik zahteval, naj zagotovi uradno podporo zadevnemu kupcu/posojilojemalcu.

Subvencioniranje obrestnih mer: ima lahko obliko dogovora med vlado ali institucijo, ki deluje za vlado ali v njenem imenu, in bankami ali drugimi finančnimi ustanovami, pri čemer je omogočeno financiranje izvoza po fiksni obrestni meri, ki je enaka ustrezni najnižji fiksni obrestni meri ali višja od nje.

Večja sprememba/obnova: dejavnosti preoblikovanja ali posodobitve potniškega ali tovornega zrakoplova.

Neto cena: cena postavk, za katere proizvajalec ali dobavitelj izda račun po tem, ko upošteva vse popuste in druge gotovinske kredite ter odšteje vse druge kredite ali kakršne koli ugodnosti, ki so povezane z zadevno postavko ali jih ji je do neke mere mogoče dodeliti, kot je navedeno v zavezujoči izjavi vsakega od proizvajalcev zrakoplova in motorjev (izjava proizvajalca motorjev je potrebna le, če je pomembna zaradi oblike prodajne pogodbe) ali ponudnika storitev, odvisno od primera, ter podprta z dokumentacijo, ki jo ponudnik uradne podpore zahteva za potrditev navedene neto cene. Vse uvozne dajatve in davki (npr. DDV) niso vključeni v neto ceno.

Nov zrakoplov: glej člen 8(a) tega sektorskega dogovora.

Transakcija, ki ni krita s premoženjem: transakcija, ki ne izpolnjuje pogojev iz člena 19(a) Dodatka II.

Nedržavna transakcija: transakcija, ki ne ustreza opisu iz člena 57(b) Dodatka II.

Obdobje razpolaganja s premijami: obdobje, za katerega se uporablja člen 37(b) Dodatka II ter v katerem se ohranjajo premijska stopnja in obvezni instrumenti zavarovanja, ponujeni za transakcijo, pri čemer to obdobje ne presega 18 mesecev od datuma določitve do končnega izplačila.

Model za pretvorbo premijskih stopenj: model, o katerem se dogovorijo udeleženke in je na voljo udeleženkam ter ki se za namene tega sektorskega dogovora uporablja za pretvorbo vnaprejšnjih premijskih stopenj v razmike in obratno, pri čemer uporabljena obrestna mera in diskontna stopnja znašata 4,6 %; udeleženke to obrestno mero in diskontno stopnjo redno pregledujejo.

Predhodno obvestilo: obvestilo, poslano najmanj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti, prek obrazca za poročanje iz Dodatka IV.

Čisto kritje: uradna podpora, ki jo zagotovi vlada ali je zagotovljena v njenem imenu, samo z jamstvom ali zavarovanjem, tj. ki ne prejema uradne finančne podpore.

Rok odplačevanja: obdobje, ki se začne na začetni datum kredita in konča na pogodbeni datum končnega odplačila glavnice.

Državna transakcija: transakcija, ki ustreza opisu iz člena 57(b) Dodatka II.

Začetni datum kredita: pri prodaji zrakoplovov, vključno s helikopterji ter nadomestnimi motorji in deli, je najpoznejši začetni datum kredita dejanski ali povprečni datum, ko kupec fizično prevzame blago. Pri storitvah je najpoznejši začetni datum kredita datum, ko so računi predloženi stranki ali stranka sprejme storitev.

Menjalna obrestna mera: fiksna obrestna mera, ki je enaka polletni obrestni meri za spremembo dolga s spremenljivo obrestno mero v dolg s fiksno obrestno mero (na strani ponudbe) ter ki jo objavi kateri koli neodvisen ponudnik podatkov v tržnih indeksih, kot so Telerate, Bloomberg, Reuters ali enakovredni ponudniki, ob 11. uri po newyorškem času dva dni pred datumom črpanja sredstev iz posojila.

Tehtano povprečno obdobje: čas, ki je potreben za odplačilo polovice glavnice kredita; izračuna se kot vsota časa (v letih) med začetnim datumom kredita in vsakim odplačilom glavnice, ponderirana z deležem odplačane glavnice ob vsakem datumu odplačila.

PRILOGA IV

SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA OBNOVLJIVE VIRE ENERGIJE, BLAŽITEV PODNEBNIH SPREMEMB IN VODNE PROJEKTE

Namen tega sektorskega dogovora je zagotoviti ustrezne finančne pogoje za projekte v izbranih opredeljenih sektorjih, tudi v okviru mednarodnih pobud, ki znatno prispevajo k blažitvi podnebnih sprememb, vključno s projekti v zvezi z obnovljivimi viri energije, zmanjšanjem emisij toplogrednih plinov in visoko energetsko učinkovitostjo, prilagajanjem na podnebne spremembe ter vodnimi projekti. Udeleženke tega sektorskega dogovora se strinjajo, da se finančni pogoji sektorskega dogovora, ki dopolnjuje Sporazum, izvajajo v skladu z namenom Sporazuma.

POGLAVJE I

OBSEG SEKTORSKEGA DOGOVORA

1. PODROČJE UPORABE ZA PROJEKTE V SEKTORJIH NA PODROČJU OBNOVLJIVIH VIROV ENERGIJE, KI SO UPRAVIČENI V SKLADU Z DODATKOM I

(a) Ta sektorski dogovor določa finančne pogoje, ki se uporabljajo za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe v upravičenih sektorjih iz Dodatka I, in sicer za:

1. izvoz celotnih obratov za pridobivanje energije iz obnovljivih virov ali njihovih delov, kar vključuje vse sestavne dele, opremo, materiale in storitve (vključno z usposabljanjem osebja), ki so neposredno potrebni za izgradnjo in zagon takih obratov;

2. modernizacijo obstoječih obratov za pridobivanje energije iz obnovljivih virov, kadar je verjetno, da se bo ekonomska življenjska doba obrata podaljšala vsaj za sklenjeno obdobje odplačevanja. Če to merilo ni izpolnjeno, se uporabljajo pogoji Sporazuma.

(b) Ta sektorski dogovor ne velja za postavke zunaj meja lokacije elektrarne, za katere je običajno odgovoren kupec, zlasti za vodovodno omrežje, ki ni neposredno povezano z elektrarno, stroške v zvezi s posegi v prostor, cestami, gradbenimi naselji, elektroenergetskimi vodi in ranžirnimi postajami ter stroške, ki izvirajo iz postopkov za pridobivanje uradnih dovoljenj (npr. lokacijskih dovoljenj, gradbenih dovoljenj) v državi kupca, razen naslednjega:

1. kadar je kupec ranžirne postaje isti kot kupec elektrarne in je sklenjena pogodba glede prvotne ranžirne postaje za zadevno elektrarno, pogoji za prvotno ranžirno postajo niso strožji od pogojev za obrat za pridobivanje energije iz obnovljivih virov ter

2. pogoji za elektronapajalne postaje, transformatorje in prenosne vode z najmanjšim pragom napetosti 60 kV zunaj meja lokacije obrata za pridobivanje energije iz obnovljivih virov niso ugodnejši od pogojev za obrat za pridobivanje energije iz obnovljivih virov.

2. PODROČJE UPORABE ZA PROJEKTE V SEKTORJIH NA PODROČJU BLAŽITVE PODNEBNIH SPREMEMB, KI SO UPRAVIČENI V SKLADU Z DODATKOM II

(a) Ta sektorski dogovor določa finančne pogoje, ki se uporabljajo za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe v sektorjih iz Dodatka II. Ta seznam sektorjev in po potrebi tudi ustreznih tehnološko nevtralnih meril učinkovitosti, ki se uporabljajo za opredelitev upravičenosti projekta, je sčasoma mogoče spremeniti v skladu z določbami glede pregleda iz člena 12 tega sektorskega dogovora.

(b) Take pogodbe se nanašajo na izvoz celotnih projektov ali njihovih delov, kar vključuje vse sestavne dele, opremo, materiale in storitve (vključno z usposabljanjem osebja), ki so neposredno potrebni za pripravo in zagon prepoznavnega projekta, pri čemer:

1. mora imeti projekt nizke ali nične emisije ogljika ali ekvivalenta CO_2 in/ali zagotoviti visoko energetsko učinkovitost;

2. mora biti projekt zasnovan tako, da izpolnjuje vsaj standarde zmogljivosti iz Dodatka II, ter

3. se zagotovljeni pogoji razširijo le za obravnavanje posebnih finančnih pomanjkljivosti v zvezi s projektom ter temeljijo na posameznih finančnih potrebah in specifičnih tržnih razmerah posameznega projekta.

3. PODROČJE UPORABE ZA PROJEKTE PRILAGODITVE, KI SO UPRAVIČENI V SKLADU Z DODATKOM III

(a) Ta sektorski dogovor določa finančne pogoje, ki se uporabljajo za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe za projekte, ki izpolnjujejo merila iz Dodatka III k temu sektorskemu dogovoru.

(b) Take pogodbe se nanašajo na izvoz celotnih projektov ali njihovih delov, kar vključuje vse sestavne dele, opremo, materiale in storitve (vključno z usposabljanjem osebja), ki so neposredno potrebni za pripravo in zagon prepoznavnega projekta, pri čemer:

1. so pogoji iz Dodatka III izpolnjeni;

2. se zagotovljeni pogoji razširijo le za obravnavanje posebnih finančnih pomanjkljivosti v zvezi s projektom ter temeljijo na posameznih finančnih potrebah in specifičnih tržnih razmerah posameznega projekta.

(c) Ta sektorski dogovor se nanaša na modernizacijo obstoječih projektov, da se upoštevajo vprašanja prilagajanja, kadar je verjetno, da se bo ekonomska življenjska doba projekta podaljšala vsaj za sklenjeno obdobje odplačevanja. Če to merilo ni izpolnjeno, se uporabljajo pogoji Sporazuma.

4. PODROČJE UPORABE ZA VODNE PROJEKTE

Ta sektorski dogovor določa finančne pogoje, ki se uporabljajo za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe za izvoz celotnih projektov ali njihovih delov, povezanih z oskrbo z vodo za človeško uporabo in napravami za ravnanje z odpadno vodo, in sicer za:

(a) infrastrukturo za oskrbo občin s pitno vodo, vključno z gospodinjstvi in malimi podjetji, tj. čiščenje vode za pridobivanje pitne vode ter distribucijsko omrežje (vključno z nadzorom puščanja);

(b) naprave za zbiranje in čiščenje odpadne vode, tj. zbiranje in čiščenje gospodinjskih in industrijskih odpadnih voda in odplak, vključno s postopki za ponovno uporabo ali recikliranje vode in obdelavo blata, ki so neposredno povezani s temi dejavnostmi;

(c) modernizacijo takih naprav v primerih, kadar je verjetno, da se bo ekonomska življenjska doba obrata podaljšala vsaj za sklenjeno obdobje odplačevanja. Če to merilo ni izpolnjeno, se uporabljajo določbe Sporazuma.

POGLAVJE II

DOLOČBE ZA IZVOZNE KREDITE

5. NAJDALJŠI ROKI *ODPLAČEVANJA*

(a) Za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe v sektorjih iz Dodatka I, in za vodne projekte iz člena 4 tega sektorskega dogovora je najdaljši rok odplačevanja 18 let.

(b) Za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe iz razredov projektov iz Dodatka II v vrednosti najmanj 10 milijonov SDR, je najdaljši rok odplačevanja naslednji:

1. za pogodbe iz razreda projektov A: 18 let;

2. za pogodbe iz razredov projektov B in C: 15 let.

(c) Za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe iz razredov projektov iz Dodatka II v vrednosti manj kot 10 milijonov SDR, je najdaljši rok odplačevanja naslednji:

1. za države kategorije I, kot so opredeljene v členu 11 Sporazuma, je najdaljši rok odplačevanja pet let z možnostjo dogovora za največ osem let in pol, če se upoštevajo postopki za predhodno obvestilo iz člena 10 tega sektorskega dogovora;

2. za države kategorije II je najdaljši rok odplačevanja 10 let;

3. ne glede na pododstavka 1 in 2 je za nejedrske elektrarne, kot so opredeljene v členu 13 Sporazuma, najdaljši rok odplačevanja 12 let.

(d) Za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe v vrednosti najmanj 10 milijonov SDR za projekte, podprte v skladu z Dodatkom III, je najdaljši rok odplačevanja 15 let.

6. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN PLAČILO OBRESTI

(a) Udeleženke uporabijo način odplačevanja glavnice in plačila obresti iz spodnjega pododstavka 1 ali 2.

1. glavnica se odplačuje v enakih obrokih;

2. glavnica in obresti skupaj se odplačujejo v enakih obrokih.

(b) Glavnica in obresti se odplačujejo najmanj na vsakih šest mesecev, pri čemer se prvi obrok glavnice in obresti plačajo najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita.

(c) Izjemoma in v ustrezno utemeljenih primerih se lahko uradna podpora zagotovi pod pogoji, ki so drugačni od pogojev iz odstavkov (a) in (b) zgoraj. Zagotovitev take podpore se pojasni z neravnovesjem v časovni razporeditvi sredstev, s katerimi razpolaga dolžnik, in profila servisiranja dolgov, ki je na voljo na podlagi enakega polletnega razporeda odplačevanja, ter izpolnjuje naslednja merila:

1. nobeno enkratno odplačilo glavnice ali vrsta plačil glavnice v šestmesečnem obdobju ne presega 25 % glavnice kredita;

2. glavnica se odplačuje najmanj na vsakih 12 mesecev. Prvo odplačilo glavnice se izvede najpozneje 18 mesecev po začetnem datumu kredita, pri čemer je treba v enakem času odplačati tudi najmanj 2 % glavnice kredita;

3. obresti se plačajo najmanj na vsakih 12 mesecev, pri čemer mora biti prvo plačilo izvedeno najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita;

4. najdaljše tehtano povprečno obdobje odplačevanja ne presega 60 % najdaljšega razpoložljivega časa veljavnosti.

(d) Po začetnem datumu kredita se obresti ne kapitalizirajo.

7. NAJNIŽJE OBRESTNE MERE

Udeleženka, ki zagotavlja uradno finančno podporo za posojila s fiksno obrestno mero, uporablja naslednje najnižje obrestne mere:

Rok odplačevanja (v letih)	Standardne najnižje obrestne mere		Najnižje obrestne mere za projekte z dolgimi obdobji izvedbe, tj.: — nove velike hidroenergetske projekte — projekte iz razreda A Dodatka II — projekte prilagoditve iz Dodatka III	
	Državne obveznice (v letih)	Marža (v bazičnih točkah)	Državne obveznice (v letih)	Marža (v bazičnih točkah)
< 11	Ustrezna CIRR v skladu s členom 20 Sporazuma			
11 do 12	7	100	7	100
13	7	120	8	120

Rok odplačevanja (v letih)	Standardne najnižje obrestne mere		Najnižje obrestne mere za projekte z dolgimi obdobji izvedbe, tj.: — nove velike hidroenergetske projekte — projekte iz razreda A Dodatka II — projekte prilagoditve iz Dodatka III	
	Državne obveznice (v letih)	Marža (v bazičnih točkah)	Državne obveznice (v letih)	Marža (v bazičnih točkah)
14	8	120	9	120
15	8	120	9	120
16	9	120	10	125
17	9	120	10	130
18	10	120	10	130

8. VALUTE, KI JIH JE MOGOČE UPORABITI

Za uradno finančno podporo je mogoče uporabiti valute, ki so v celoti konvertibilne in za katere so na voljo podatki za določanje najnižjih obrestnih mer iz člena 7 tega sektorskega dogovora in člena 20 Sporazuma za roke odplačevanja, krajše od 11 let.

9. LOKALNI STROŠKI

(a) Za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe v vrednosti najmanj 10 milijonov SDR, uradna podpora za lokalne stroške ne presega 30 % pogodbene vrednosti izvoza.

(b) Za uradno podprte izvozne kredite, ki se nanašajo na pogodbe v vrednosti manj kot 10 milijonov SDR:

1. za sektorje iz Dodatka I k temu sektorskemu dogovoru uradna podpora za lokalne stroške ne presega 45 % pogodbene vrednosti izvoza;

2. za sektorje iz Dodatka II in vodne projekte iz člena 4 tega sektorskega dogovora uradna podpora za lokalne stroške ne presega 30 % pogodbene vrednosti izvoza.

(c) Kadar uradna podpora za lokalne stroške presega 15 % pogodbene vrednosti izvoza, se za tako uradno podporo zahteva predhodno obvestilo v skladu s členom 10 tega sektorskega dogovora, v katerem je navedena vrsta podprtih lokalnih stroškov.

POGLAVJE III

POSTOPKI

10. PREDHODNO OBVESTILO

(a) Udeleženka, ki namerava zagotoviti podporo v skladu z določbami tega sektorskega dogovora, vsaj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti pošlje predhodno obvestilo, in sicer v skladu s:

1. členom 48 tega sporazuma, če se podpora dodeli na podlagi člena 1, 2 ali 4 tega sektorskega dogovora;

2. členom 47 tega sporazuma, če se podpora dodeli na podlagi člena 3 tega sektorskega dogovora.

(b) Pri projektih, ki spadajo v razrede projektov iz Dodatka II k temu sektorskemu dogovoru, taka obvestila vključujejo izčrpen opis projekta, da se dokaže skladnost projekta z merili podpore iz člena 2(b) tega sektorskega dogovora.

(c) Za projekte, podprte v skladu z Dodatkom III k temu sektorskemu dogovoru, tako obvestilo vključuje:

1. izčrpen opis projekta, da se dokaže skladnost projekta z merili podpore iz člena 3(b) tega sektorskega dogovora, ter

2. dostop do rezultatov neodvisnega pregleda tretje strani, ki se zahteva v Dodatku III.

(d) Če namerava udeleženka, ki pošlje obvestilo, zagotoviti podporo z rokom odplačevanja nad 15 let in/ali v skladu s členom 6(c) tega sektorskega dogovora, ne glede na odstavek a(1) zgoraj pošlje predhodno obvestilo vsaj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti v skladu s členom 47 Sporazuma.

(e) Po razpravi udeleženka vse ostale udeleženke obvesti o svoji končni odločitvi za lažji pregled zbirke izkušenj.

POGLAVJE IV

SPREMLJANJE IN PREGLED

11. NADALJNJE DELO

Udeleženke soglašajo, da bodo proučile naslednji vprašanji:

(a) premije za tveganja, prilagojene rokom;

(b) pogoje za elektrarne na fosilno gorivo z nizkimi emisijami/visoko energetsko učinkovitostjo, vključno s pripravljenostjo za zajemanje in shranjevanje ogljikovega dioksida;

(c) stavbe, pri katerih je neto poraba energije enaka nič;

(d) projekte v zvezi z gorivnimi celicami.

12. SPREMLJANJE IN PREGLED

(a) Sekretariat vsako leto poroča o izvajanju tega sektorskega dogovora.

(b) Udeleženke redno pregledujejo področje uporabe in druge določbe tega sektorskega dogovora ter najpozneje do konca leta 2017.

(c) Dodatek II k temu sektorskemu dogovoru se redno pregleduje, tudi na zahtevo udeleženke, da se oceni, ali je treba vanj vključiti ali z njega odstraniti katerega od razredov in/ali tipov projekta oziroma ali je treba v navedenem dodatku spremeniti kakršne koli pragove. Predlogi za nove razrede in/ali tipe projektov so podprti z informacijami o tem, kako bi morali projekti v okviru takega razreda/tipa izpolnjevati merila iz člena 2(b), pri čemer se upošteva metodologija iz Dodatka IV tega sektorskega dogovora.

(d) Udeleženke najpozneje do 30. junija 2018 opravijo pregled Dodatka III tega sektorskega dogovora, da se ocenijo mednarodne pobude v zvezi s prilagoditvijo in tržnimi pogoji ter zbirka izkušenj, nastala pri postopkih obveščanja, da se ugotovi, ali je treba opredelitve, projektna merila in pogoje ohraniti ali spremeniti.

(e) Pogoji iz Dodatka III prenehajo veljati po 31. decembru 2018, razen če se udeleženke dogovorijo drugače.

Dodatek I

Sektorji obnovljivih virov energije

Naslednji sektorji obnovljivih virov energije so upravičeni do finančnih pogojev iz tega sektorskega dogovora pod pogojem, da se njihovi vplivi obravnavajo v skladu s priporočilom o skupnih pristopih na področju uradno podprtih izvoznih kreditov ter postopka skrbnega pregleda na področju okoljske in družbene odgovornosti iz leta 2012 ([1]) (kakor so ga naknadno spremenile članice delovne skupine OECD za izvozne kredite in kreditno jamstvo (ECG) ter kakor ga je sprejel Svet OECD):

(a) vetrna energija ([2]);

(b) geotermalna energija;

(c) energija plimovanja in energija morskih tokov;

(d) energija valov;

(e) osmozna energija;

(f) fotovoltaična sončna energija;

(g) sončna termalna energija;

(h) oceanska termalna energija;

(i) bioenergija: ves trajnostni deponijski plin, plin iz naprav za čiščenje odplak, energija bioplina ali gorivo iz energetskih naprav za biomaso. ‚Biomasa' pomeni biološko razgradljiv del proizvodov, odpadkov in ostankov v kmetijstvu (vključno s snovmi rastlinskega in živalskega izvora), gozdarstvu in povezanih panogah ter biološko razgradljiv del industrijskih in komunalnih odpadkov;

(j) hidroenergija;

(k) energetska učinkovitost projektov v zvezi z obnovljivimi viri energije.

([1]) Razume se, da priporočilo iz leta 2012 velja tudi za projekte, ki niso upravičeni do teh finančnih pogojev.
([2]) Najdaljši rok odplačevanja za dvigalne ploščadi, ki se uporabljajo pri postavljanju vetrnih turbin, je 12 let.

Dodatek II

Sektorji na področju blažitve podnebnih sprememb

RAZRED PROJEKTA	OPREDELITEV	UTEMELJITEV	UPORABLJENI STANDARDI	ROKI ODPLAČEVANJA
RAZRED PROJEKTA A: ZAJEMANJE IN SHRANJEVANJE OGLJIKOVEGA DIOKSIDA				
TIP 1: **elektrarne na fosilno gorivo z delujočim zajemanjem in shranjevanjem ogljikovega dioksida**	Proces, ki vključuje ločevanje toka CO_2 od emisij, ki izhajajo iz proizvodnje fosilnih goriv, in prevoza do območja shranjevanja za namene okolju neškodljivega in trajnega geološkega shranjevanja CO_2.	Doseganje nizkih stopenj emisij ogljika za vire energije iz fosilnih goriv.	Intenzivnost ogljika doseže stopnjo največ 350 metričnih ton CO_2 na GWh, odzračevanih v ozračje ([1]). ALI V primeru vseh projektov je potrebna stopnja zajemanja in shranjevanja, s katero bi se zmanjšale emisije ogljika obrata za 65 % ali več. ALI Stopnja zajemanja mora biti vsaj 85 % CO_2, ki ga izpusti oprema, ki je vključena v vlogo za uradno podprte izvozne kredite. Stopnja 85 % velja pod običajnimi pogoji obratovanja.	18 let
TIP 2: **projekti v zvezi z zajemanjem in shranjevanjem ogljikovega dioksida kot taki**	Proces, ki vključuje ločevanje CO_2 iz industrijskih virov ali virov pridobivanja energije in prevoza do območja shranjevanja za namene okolju neškodljivega CO_2.	Bistveno zmanjšanje emisij ogljika iz obstoječih virov.	V primeru vseh projektov je potrebna stopnja zajemanja in shranjevanja, s katero bi se zmanjšale industrijske emisije ogljika ali emisije ogljika iz proizvodnje energije za 65 % ali več. ALI Stopnja zajemanja mora biti vsaj 85 % CO_2, ki ga izpusti oprema, ki je vključena v vlogo za uradno podprte izvozne kredite. Stopnja 85 % velja pod običajnimi pogoji obratovanja.	18 let
RAZRED PROJEKTA B: NADOMESTITEV FOSILNIH GORIV				
TIP 1: **energija iz odpadkov**	Enota, ki je namenjena proizvodnji energije s toplotno obdelavo (vključno z uplinjanjem) mešanega toka trdnih odpadkov.	Izravnava emisij toplogrednih plinov iz uporabe konvencionalne energije in zmanjšanje prihodnjih emisij toplogrednih plinov, kot je metan, ki bi običajno izhajale iz odpadkov.	V primeru parnega krožnega procesa mora biti učinkovitost pridobivanja energije kotla (ali parnega generatorja) vsaj 75 % na podlagi nizke kalorične vrednosti (LHV) ([2]). V primeru uplinjanja mora biti učinkovitost uplinjača vsaj 65 % LHV ([3]).	15 let

RAZRED PROJEKTA	OPREDELITEV	UTEMELJITEV	UPORABLJENI STANDARDI	ROKI ODPLAČEVANJA
TIP 2: **hibridne elektrarne**	Elektrarna, ki proizvaja električno energijo iz obnovljivega vira energije in vira fosilnega goriva.	Za izpolnitev zahteve glede razpoložljivosti obrata je za obdobja, ko energija iz obnovljivih virov ni na voljo ali ko ta energija ne zadostuje, potreben vir energije iz fosilnih goriv. Vir fosilnih goriv omogoča uporabo obnovljivih virov energije v hibridni elektrarni, kar prispeva k bistvenemu zmanjšanju v primerjavi s standardnim obratom na fosilna goriva.	Vzorec 1: ločena vira energije, in sicer obnovljivi viri energije in fosilno gorivo. Projekt mora biti zasnovan tako, da vsaj 50 % skupne letne proizvedene energije obrata izhaja iz obnovljivih virov energije. Vzorec 2: enoten vir energije, ki združuje obnovljive vire in fosilno gorivo. Projekt mora biti zasnovan tako, da vsaj 75 % proizvedene koristne energije izhaja iz obnovljivih virov energije.	15 let
RAZRED PROJEKTA C: ENERGIJSKA UČINKOVITOST				
TIP 1: **projekti v zvezi s sočasno proizvodnjo toplote in energije**	Sočasna proizvodnja več oblik energije (električne, mehanske in toplotne) v okviru enotnega celovitega sistema. Proizvodnja takega obrata vključuje električno ali mehansko energijo in toploto za komercialno industrijsko in/ali stanovanjsko uporabo.	Pri proizvodnji električne energije v konvencionalnih toplotnih elektrarnah se v obliki toplote izgubi do dve tretjini uporabljene primarne energije. Zato je lahko sočasna proizvodnja toplote in električne energije učinkovita možnost blažitve emisij toplogrednih plinov. Taka proizvodnja je mogoča pri vseh gorivih (vključno z biomaso in sončno toplotno energijo) in toplotnih napravah z močjo nekaj kW do kondenzacijskih parnih elektrarn z močjo 1 000 MW ([4]).	Skupna učinkovitost mora biti vsaj 75 % na podlagi nizke kurilne vrednosti (LHV) ([5]).	15 let
TIP 2: **daljinsko ogrevanje in/ali hlajenje**	Omrežje, ki prenaša/distribuira toplotno energijo od proizvodne enote do končnih potrošnikov.	Izboljšanje učinkovitosti daljinskega ogrevanja z gradnjo cevovodov za paro in/ali toplo vodo z znatno toplotno učinkovitostjo, tako da se zmanjšajo izgube zaradi cevovodov in pretvornikov ter da se poveča izkoriščenost odpadne toplote.	Toplotna prevodnost daljinskih cevovodov mora biti manjša od 80 % zadevne toplotne prevodnosti, kot je zahtevana v evropskem standardu EN 253:2009 (pregled po posodobitvi tega standarda).	15 let

RAZRED PROJEKTA	OPREDELITEV	UTEMELJITEV	UPORABLJENI STANDARDI	ROKI ODPLAČEVANJA
		Daljinsko hlajenje je celostna tehnologija, ki lahko znatno prispeva k zmanjšanju emisij ogljikovega dioksida in onesnaževanja zraka ter večji varnosti oskrbe z energijo, npr. z zamenjavo posameznih klimatskih naprav.		
TIP 3: **pametna omrežja**	Integrirana, tehnološko napredna električna omrežja z izboljšanimi dinamičnimi zmogljivostmi za spremljanje in nadzor vhoda in izhoda vseh njihovih tehničnih komponent (na primer proizvodnja energije, rešitve za upravljanje omrežja, pretvorniki in sistemi visokonapetostnega enosmernega toka (HVDC), sistemi prilagodljivega prenosa dvosmernega toka (FACTS), posebni sistemi oskrbe z električno energijo (SPS), prenos, distribucija, shranjevanje, rešitve za pametna omrežja močnostne elektronike, zmanjšanje porabe, merjenje, razpršeni viri energije). Informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) v skladu z mednarodno dogovorjenimi standardi industrije, kot sta NIST-SGIP in ETSI-CEN-Cenelec.	Omogočanje upravljavcem omrežij, upravljavcem prenosa in distribucijskega sistema, uporabnikom omrežja, lastnikom naprav za shranjevanje, izvajalcem merjenja, ponudnikom aplikacij in storitev ali upravljavcem platform za izmenjavo energije, da ustvarijo gospodarne, okolju prijazne, uravnotežene in trajnostne energetske sisteme z zmanjšano izgubo pri prenosu in optimizirano ravnjo kakovosti dobave, varnosti, stabilnosti omrežja, zanesljivosti, zbiranja obnovljivih virov energije in stroškovne učinkovitosti, in sicer s podpiranjem pogodb za dobavo, ki vključujejo zlasti izvoz najsodobnejših inovativnih tehnologij in storitev.	Standardi 1, 2 (a ali b) in 3 morajo biti izpolnjeni. 1. Skupni stroški projekta vključujejo vsaj 20 % za upravičene posodobitve IKT. 2a. Projekt ali aplikacija bo prispevala k najmanj 10-odstotnemu zmanjšanju emisij CO_2 iz fosilnih goriv ali 2b. omogočeno bo dokazano znatno zmanjšanje emisij CO_2 zaradi: — zmanjšanja izgube energije v električnem omrežju z uporabo aplikacije ali projekta pametnega omrežja za vsaj 5 % ali — zmanjšanja skupne porabe električne energije z obremenitvami z uporabo aplikacije ali projekta pametnega omrežja za vsaj 5 % ali — nestalne dobave energije iz obnovljivih virov, vključno s podrejenimi napetostmi, ki pomeni vsaj dodatnih 10 % skupne energije, ki se dovaja v omrežje, če se uporabljajo tehnologije pametnih omrežij.	15 let

RAZRED PROJEKTA	OPREDELITEV	UTEMELJITEV	UPORABLJENI STANDARDI	ROKI ODPLAČEVANJA
			3. Pred odobritvijo bo neodvisna in usposobljena tretja oseba pregledala projekt in pripravila poročilo, v katerem bo opisala značilnosti predlagane aplikacije ali projekta pametnega omrežja ter preverila, ali bo projekt ali aplikacija izpolnjevala standarda 1 in 2 (a ali b). Za projekte s standardom 2b bo v poročilu vključeno ocenjeno zmanjšanje emisij CO_2 zaradi projekta. Tako poročilo bo posredovano udeležencem pred kakršno koli odobritvijo finančne podpore, pri čemer bo odobritev odvisna od pozitivnega poročila glede izpolnjevanja standardov 1 in 2 s strani predlaganega projekta ali aplikacije pametnega omrežja. Standardi se bodo izmerili s primerjavo ocenjenih emisij ali porabe energije na območju, ki ga pokriva omrežje, če bi se uporabile predlagane tehnologije pametnega omrežja, ter emisij ali porabe energije na istem območju, če se te tehnologije ne bi uporabile. Udeleženke pregledajo te standarde najpozneje do 30. junija 2017, da ocenijo projekte, financirane v okviru teh standardov, in po potrebi preverijo, ali je treba še naprej uporabljati in/ali spremeniti opredelitve, načela in merila projekta.	

(1) V primeru obrata na naravni plin se pričakuje, da bo dosežena znatno manjša intenzivnost ogljika.

(2) Izkoristek pretvorbe energije kotla (ali parnega generatorja) = (neto toplota, odvedena zaradi pare/toplota ali kalorična vrednost [LHV] goriva) (× 100 %).

(3) Učinkovitost uplinjača = (kalorična vrednost plina na kg uporabljenega goriva/povprečna neto kalorična vrednost (LHV) enega kg goriva) (× 100 %).

(4) Četrto ocenjevalno poročilo IPCC: podnebne spremembe 2007, http://www.ipcc.ch/publications_and_data/ar4/wg3/en/ch4s4-3-5.html.

(5) Skupna učinkovitost (η_o) sistema sočasne proizvodnje toplote in električne energije je vsota neto proizvedene koristne energije (W_E) in neto proizvedene koristne toplote (ΣQ_{TH}), deljena s skupnim vnosom goriva (Q_{FUEL}), kot je prikazano spodaj:

$$\eta_o = \frac{W_E + \sum Q_{TH}}{Q_{FUEL}}$$

Dodatek III

Merila upravičenosti za projekte prilagajanja na podnebne spremembe

Projekt je upravičen do finančnih pogojev iz tega sektorskega dogovora na podlagi naslednjega:

(a) Prilagajanje na podnebne spremembe je glavni cilj projekta ter je kot tako izrecno navedeno in pojasnjeno v projektnem načrtu in podporni dokumentaciji ter ključnega pomena pri pripravi projekta.

(b) Predlog projekta vključuje analizo in opredelitev določenih in relevantnih tveganj in občutljivosti v povezavi s podnebnimi spremembami ter opredeljuje, kako jih bodo predlagani ukrepi ali tehnologije neposredno reševali.

(c) Tretja stran opravi neodvisen pregled projekta, in sicer ločeno ali kot del projektnega načrta, ki je javno dostopen, na primer objavljen na spletni strani nacionalnega organa. Pregled oceni določena in relevantna tveganja in občutljivosti v povezavi s podnebnimi spremembami ter kako jih bodo predlagani ukrepi v okviru projekta ali tehnologije neposredno reševali.

(d) Življenjska doba projekta je 15 let.

Dodatek IV

Metodologija za določanje upravičenosti sektorjev v zvezi s členom 2 tega sektorskega dogovora

Kadar udeleženke predlagajo, da se v Dodatek II tega sektorskega dogovora vključi dodaten razred ali tip projekta, predložijo podroben opis predlaganega razreda ali tipa projekta in informacije o tem, v kolikšni meri ti projekti izpolnjujejo merila iz člena 2(b) tega sektorskega dogovora, pri čemer te informacije vključujejo:

(a) oceno neposrednega prispevka razreda ali tipa projekta k blaženju podnebnih sprememb, vključno s primerjavo uspešnosti sektorja, na podlagi izmerljivih podatkov glede emisij ogljika ali ekvivalenta CO_2 in/ali ob visoki energetski učinkovitosti, pri čemer se uporabijo konvencionalni in uveljavljeni novi tehnološki pristopi. Ta primerjava v vseh primerih temelji na kvantitativnih ukrepih, kot je zmanjšanje emisij na proizvedeno enoto;

(b) opis tehničnih standardov in standardov zmogljivosti predlaganega razreda ali tipa projekta, vključno z informacijami o kakršnih koli pomembnih obstoječih najboljših razpoložljivih tehnologijah. Če je to primerno, je v tem opisu pojasnjeno, zakaj tehnologija pomeni izboljšavo obstoječih najboljših razpoložljivih tehnologij;

(c) opis finančnih ovir, povezanih s predlaganim razredom ali tipom projekta, vključno z vsemi finančnimi potrebami in tržnimi pogoji, ter opredelitev določb v okviru tega sektorskega dogovora, ki bodo predvidoma omogočile nadaljevanje teh projektov.

Dodatek V

Seznam opredelitev pojmov

Območje, ki ga pokriva omrežje: sistem usklajenih ponudnikov in porabnikov energije, ki je povezan prenosnimi in distribucijskimi vodi ter ki ga upravlja eden ali več kontrolnih centrov.

Najboljše razpoložljive tehnologije: v skladu z opredelitvijo iz Direktive Sveta 96/61/ES (člen 2(1)) ‚najboljša razpoložljiva tehnologija' pomeni najbolj učinkovito in napredno stopnjo v razvoju dejavnosti in načinov obratovanja, ki kažejo praktično primernost posamezne tehnologije, na podlagi katere se načeloma določa mejna vrednost emisij za preprečevanje, in če to ni izvedljivo, zmanjševanje emisij na splošno ter vpliva na okolje kot celoto:

(a) ‚tehnologija' vključuje tako uporabljen tehnološki postopek kot tudi način načrtovanja, gradnje, vzdrževanja, upravljanja in razgradnje obrata;

(b) ‚razpoložljiva' tehnologija pomeni tehnologijo na taki ravni, ki omogoča njeno uporabo v posamezni industrijski panogi pod ekonomsko in tehnično izvedljivimi pogoji, ob upoštevanju stroškov in prednosti, ne glede na to, ali se tehnologija uporablja ali razvija znotraj posamezne države članice, če je le upravljavcu primerno dostopna;

(c) ‚najboljša' pomeni najučinkovitejša pri doseganju visoke splošne ravni varstva okolja kot celote.

Toplogredni plini: toplogredni plini v skladu z opredelitvijo vključujejo ogljikov dioksid, metan, dušikov oksid, fluorirane ogljikovodike, perfluorirane ogljikovodike in žveplov heksafluorid.

Velik hidroenergetski projekt: v skladu z opredelitvijo Mednarodne komisije za velike jezove (ICOLD). ICOLD opredeljuje velik jez kot jez, ki od temeljev v višino meri 15 m ali več. Jezovi, ki so visoki od 5 m do 15 m in imajo zbiralnik s prostornino več kot 3 milijone m^3, so prav tako razvrščeni kot veliki jezovi.

PRILOGA V

SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA ŽELEZNIŠKO INFRASTRUKTURO

Udeleženke tega sektorskega dogovora se strinjajo, da se finančni pogoji sektorskega dogovora, ki dopolnjuje Sporazum, izvajajo v skladu z namenom Sporazuma.

POGLAVJE I

OBSEG SEKTORSKEGA DOGOVORA

1. PODROČJE UPORABE

Ta sektorski dogovor določa finančne pogoje, ki se uporabljajo za uradno podprte izvozne kredite v zvezi s pogodbami za železniško infrastrukturo, ki je nujna za upravljanje vlakov, vključno z nadzorom ob progi (npr. signalizacija in drugi železniški sistemi KT), elektrifikacijo, progami, tirnimi vozili in s tem povezanimi gradbenimi deli.

POGLAVJE II

DOLOČBE ZA IZVOZNE KREDITE

2. NAJDALJŠI ROKI ODPLAČEVANJA

(a) Za uradno podprte izvozne kredite v zvezi s pogodbami, ki spadajo na področje uporabe tega sektorskega dogovora, je najdaljši rok odplačevanja določen, kot sledi:

1. za pogodbe v državah kategorije I (kot so opredeljene v členu 11 Sporazuma): 12 let;

2. za pogodbe v državah kategorije II (kot so opredeljene v členu 11 Sporazuma): 14 let.

(b) Za upravičenost do rokov odplačevanja iz odstavka (a) zgoraj morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

1. transakcija se nanaša na pogodbeno vrednost več kot 10 milijonov SDR ter

2. roki odplačevanja ne presegajo življenjske dobe financirane železniške infrastrukture ter

3. za transakcije v državah kategorije I velja naslednje:

— udeležba v sindiciranem posojilu z zasebnimi finančnimi ustanovami, ki ne prejemajo uradne podpore za izvozne kredite, pri čemer:

(i) je udeleženka manjšinski partner s statusom pari passu ves čas trajanja posojila ter

(ii) uradna podpora za izvozne kredite, ki jo zagotovijo udeleženke, vključuje manj kot 50 % sindiciranja,

— premijske stopnje za vsako uradno podporo, ki niso nižje od razpoložljivega financiranja na zasebnem trgu in so sorazmerne z ustreznimi obrestnimi merami, ki jih zaračunavajo druge zasebne finančne institucije, ki sodelujejo pri sindiciranju.

(c) Udeleženka lahko v skladu s členi 58 do 63 zaprosi za opustitev pogoja iz odstavka b(3) zgoraj prek poenotenega posebnega dogovora. V takem primeru udeleženka, ki predlaga poenoteni posebni dogovor, v tem poenotenem posebnem dogovoru ali vsaki posamezni pozneje priglašeni transakciji zagotovi celovito obrazložitev podpore, vključno s posebnimi podatki o oblikovanju cen, ter utemelji potrebo po opustitvi določb odstavka b(3).

3. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN OBRESTI

Odplačilo glavnice in obresti poteka v skladu s členom 14 Sporazuma, razen da najdaljše tehtano povprečno obdobje odplačevanja iz odstavka d(4) navedenega člena znaša:

(a) za transakcije v državah kategorije I šest let in tri mesece ter

(b) za transakcije v državah kategorije II sedem let in tri mesece.

4. NAJNIŽJE NESPREMENLJIVE OBRESTNE MERE

Udeleženka, ki zagotavlja uradno finančno podporo za posojila s fiksno obrestno mero, uporablja kot najnižje obrestne mere:

(a) za roke odplačevanja do vključno 12 let ustrezno komercialno referenčno obrestno mero (CIRR), določeno v skladu s členom 20 Sporazuma;

(b) za roke odplačevanja, ki presegajo 12 let, ustrezno komercialno referenčno obrestno mero (CIRR), določeno v skladu s členom 20 Sporazuma, ki se ji doda dajatev 20 bazičnih točk, in sicer za vse valute.

POGLAVJE III

POSTOPKI

5. PREDHODNO OBVESTILO

(a) V skladu s členom 47 Sporazuma udeleženka najmanj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti pošlje predhodno obvestilo, če namerava zagotoviti podporo za transakcijo v državi kategorije I. Taka obvestila vključujejo celovito obrazložitev uradne podpore, vključno s posebnimi podatki o oblikovanju cen.

(b) V skladu s členom 48 Sporazuma udeleženka najmanj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti pošlje predhodno obvestilo, če namerava zagotoviti podporo za:

1. transakcijo v državi kategorije II ali

2. transakcijo, podprto v skladu s poenotenim posebnim dogovorom na podlagi člena 2(c) tega sektorskega dogovora. Tako predhodno obvestilo je mogoče poslati istočasno s predlogom za poenoteni posebni dogovor in je odvisno od odobritve slednjega.

6. VELJAVNOST POENOTENIH POSEBNIH DOGOVOROV

Ne glede na določbe člena 63(a) Sporazuma vsi sklenjeni poenoteni posebni dogovori prenehajo veljati 31. decembra 2018, razen če se udeleženke strinjajo s podaljšanjem tega sektorskega dogovora v skladu z njegovim členom 7(d).

POGLAVJE IV

SPREMLJANJE IN PREGLED

7. SPREMLJANJE IN PREGLED

(a) Sekretariat vsako leto poroča o izvajanju tega sektorskega dogovora.

(b) Po 31. decembru 2017 bo v skladu z odstavkom (c) spodaj zahteva po manj kot 50-odstotnem sindiciranju iz pododstavka (ii) prve alinee člena 2(b)(3) tega sektorskega dogovora nadomeščena z zahtevo po največ 35-odstotnem sindiciranju, razen če se udeleženke dogovorijo drugače.

(c) Udeležene najpozneje do 30. junija 2017 opravijo pregled tega sektorskega dogovora, da se ocenijo tržni pogoji in drugi dejavniki, da se ugotovi, ali je treba pogoje ohraniti ali spremeniti.

(d) Pogoji iz tega sektorskega dogovora prenehajo veljati po 31. decembru 2017, razen če se udeležene dogovorijo drugače.

PRILOGA VI

SEKTORSKI DOGOVOR O IZVOZNIH KREDITIH ZA PROJEKTE PROIZVODNJE ELEKTRIČNE ENERGIJE IZ PREMOGA

Udeleženke tega sektorskega dogovora se strinjajo, da se finančni pogoji sektorskega dogovora, ki dopolnjuje Sporazum, izvajajo v skladu z namenom Sporazuma.

POGLAVJE I

OBSEG SEKTORSKEGA DOGOVORA

1. PODROČJE UPORABE

(a) Ta sektorski dogovor določa finančne pogoje, ki se uporabljajo za uradno podprte izvozne kredite v zvezi s pogodbami za projekte proizvodnje električne energije iz premoga za:

1. izvoz novih elektrarn na premog ali njihovih delov za omrežja in industrijsko uporabo v obratih brez delujočega zajemanja in shranjevanja ogljikovega dioksida ali tehnologije za njegovo zajemanje in shranjevanje, vključno z vsemi komponentami, opremo, materiali in storitvami (vključno z usposabljanjem osebja), ki so neposredno potrebni za izgradnjo in zagon takih obratov. Vključitev nove enote za proizvodnjo električne energije iz premoga v obstoječem obratu se šteje za novo elektrarno na premog;

2. posodobitev obstoječih elektrarn na premog ali dobavo opreme za take elektrarne za omrežje in industrijsko uporabo.

(b) Ta sektorski dogovor ne velja za postavke zunaj meja lokacije projekta proizvodnje električne energije iz premoga, za katere je običajno odgovoren kupec, zlasti za vodovodno omrežje, ki ni neposredno povezano z elektrarno, stroške v zvezi s posegi v prostor, cestami, gradbenimi naselji, elektroenergetskimi vodi in ranžirnimi postajami ter stroške, ki izvirajo iz postopkov za pridobivanje uradnih dovoljenj (npr. lokacijskih dovoljenj, gradbenih dovoljenj) v državi kupca, razen naslednjega:

1. kadar je kupec ranžirne postaje isti kot kupec elektrarne in je sklenjena pogodba glede prvotne ranžirne postaje za zadevno elektrarno, pogoji za prvotno ranžirno postajo niso strožji od pogojev za projekt proizvodnje električne energije iz premoga, ter

2. pogoji za elektronapajalne postaje, transformatorje in prenosne vode z najmanjšim pragom napetosti 100 kV zunaj meja lokacije projekta proizvodnje električne energije iz premoga niso ugodnejši od pogojev za navedeni projekt.

(c) Če projekt proizvodnje električne energije iz premoga spada na področje uporabe in izpolnjuje pogoje iz Dodatka II k sektorskemu dogovoru o izvoznih kreditih za energijo iz obnovljivih virov, blažitev podnebnih sprememb in vodne projekte, so finančni pogoji, ki se uporabljajo za tak projekt, tisti iz navedenega sektorskega dogovora.

POGLAVJE II

DOLOČBE ZA IZVOZNE KREDITE

2. NAJDALJŠI ROKI ODPLAČEVANJA

(a) Za uradno podprte izvozne kredite za blago in storitve, ki jih zajemajo določbe člena 1(a)(1) tega sektorskega dogovora, je najdaljši rok odplačevanja določen v spodnji preglednici 1:

Preglednica 1

Najdaljši roki odplačevanja

VELIKOST ENOTE ELEKTRARNE (bruto nameščena zmogljivost)	enota > 500 MW	enota ≥ 300 do 500 MW	enota < 300 MW
ultrasuperkritična (tj. s parnim tlakom > 240 barov in temperaturo pare ≥ 593 °C) ALI emisije < 750 g CO_2/kWh	12 let [1]	12 let [1]	12 let [1]

VELIKOST ENOTE ELEKTRARNE (bruto nameščena zmogljivost)	enota > 500 MW	enota ≥ 300 do 500 MW	enota < 300 MW
superkritična (tj. s parnim tlakom > 221 barov in temperaturo pare ≥ 550 °C) ALI emisije med 750 in 850 g CO_2/kWh	ne izpolnjuje pogojev	10 let in samo v državah, upravičenih do pridobivanja kreditov in sredstev IDA (1) (2) (3)	10 let in samo v državah, upravičenih do pridobivanja kreditov in sredstev IDA (1) (2) (3)
podkritična (tj. s parnim tlakom < 221 barov) ALI emisije > 850 g CO_2/kWh	ne izpolnjuje pogojev	ne izpolnjuje pogojev	10 let in samo v državah, upravičenih do pridobivanja kreditov in sredstev IDA (1) (3)

(1) V primeru upravičenosti do uradne podpore sta za transakcije projektnega financiranja v skladu z odstavkom (d) spodaj dovoljeni dodatni dve leti odplačevanja ob upoštevanju najdaljših rokov odplačevanja iz člena 2 Priloge VII.

(2) Za odpravo energijske revščine se lahko desetletna podpora za izvozne kredite zagotovi v vseh državah, v katerih nacionalna stopnja elektrifikacije (glede na najnovejše podatke o dostopu do električne energije iz poročila o energetski prihodnosti Mednarodne agencije za energijo) ob prejemu zadevne izpolnjene vloge za izvozne kredite znaša največ 90 %.

(3) Podpora za izvozne kredite se lahko zagotovi v državah, ki niso upravičene do pridobivanja kreditov in sredstev IDA, za geografsko izolirana območja, (1) če se v okviru ocene alternativ iz člena 4(b)(1) tega sektorskega dogovora ugotovi, da ogljično manj intenzivne alternative niso izvedljive, ter (2) če je zaradi fizičnih/geografskih in obstoječih značilnosti omrežja (vključno z nezmožnostjo za priklop na večje omrežje) kategorija učinkovitosti predlaganega projekta najboljša razpoložljiva tehnologija. Če projekt ni na otoku, zainteresirana udeleženka pridobi soglasje vseh udeleženk prek postopka poenotenega posebnega dogovora v skladu s členi 58 do 63 Sporazuma.

(b) Za namene izvajanja preglednice 1 velja naslednje:

1. Kar zadeva upravičene podkritične enote, je uradna podpora omejena na dve enoti v istem obratu, ki ne presegata skupne bruto nameščene zmogljivosti 500 MW, razen če se v okviru ocene alternativ iz člena 4(b)(1) tega sektorskega dogovora prouči možnost ene večje enote z višjo kategorijo učinkovitosti in dokaže, da ta pristop ni izvedljiv. V tem primeru je uradna podpora omejena na dve enoti, ki ne presegata skupne bruto nameščene zmogljivosti 600 MW.

2. Kar zadeva upravičene superkritične enote, je uradna podpora omejena na največ dve enoti v istem obratu, razen če se v okviru ocene alternativ iz člena 4(b)(1) tega sektorskega dogovora prouči možnost doseganja enake zmogljivosti z eno ali dvema večjima enotama in dokaže, da ta pristop ni izvedljiv.

3. Države, upravičene do pridobivanja kreditov in sredstev IDA, so opredeljene kot države, ki so ob prejemu ustrezne izpolnjene vloge za izvozne kredite upravičene do sredstev IDA (vključno z državami, upravičenimi samo do tega, in državami, upravičenimi do financiranja iz IBRD in iz IDA).

(c) Za uradno podprte izvozne kredite za blago in storitve, ki jih zajema člena 1(a)(2) tega sektorskega dogovora, je najdaljši rok odplačevanja določen v skladu s členom 12 Sporazuma.

(d) Transakcije projektnega financiranja so transakcije blaga in storitev, ki jih zajema ta sektorski dogovor in ki hkrati izpolnjujejo merila iz Dodatka I k Prilogi VII. Za take transakcije udeleženka, ki uporablja ustrezen rok odplačevanja iz preglednice 1 tega sektorskega dogovora, uporablja tudi druge pogoje iz Priloge VII ob upoštevanju določb člena 3 tega sektorskega dogovora.

3. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN OBRESTI

(a) Ob upoštevanju določb odstavka (b) spodaj odplačilo glavnice in obresti poteka v skladu s:

1. členom 14 Sporazuma ali

2. kar zadeva transakcije blaga in storitev, ki jih zajema ta sektorski dogovor in ki hkrati izpolnjujejo merila iz Dodatka I k Prilogi VII, s členom 3 navedene priloge.

(b) Podprto tehtano povprečno obdobje odplačevanja ne presega polovice obdobja odplačevanja in ene četrtine leta.

POGLAVJE III

POSTOPKI

4. PREDHODNO OBVESTILO

(a) V skladu s členom 48 Sporazuma udeleženka vsaj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti pošlje predhodno obvestilo, če namerava zagotoviti podporo v skladu z določbami tega sektorskega dogovora.

(b) Tako obvestilo vključuje:

1. navedbo, da je bila opravljena ocena ogljično manj intenzivnih energetskih alternativ in da je bilo dokazano, da take alternative niso izvedljive;

2. dokaze, da je projekt združljiv z nacionalno energetsko politiko ter politiko in strategijo za blažitev podnebnih sprememb države gostiteljice, pri čemer je to podprto s ciljno usmerjeno politike za širjenje obnovljivih virov energije in/ali povečanje energetske učinkovitosti;

3. za projekte v okviru opombe 2 pojasnilo, kako podprti projekt prispeva k odpravi energijske revščine.

(c) Udeleženka, ki pošlje obvestilo o transakciji projektnega financiranja v skladu s členom 2(d) tega sektorskega dogovora, poleg zgoraj določenih zahtev glede poročanja sporoči tudi informacije, ki se zahtevajo v skladu s Prilogo VII.

POGLAVJE IV

SPREMLJANJE, PREGLED IN REVIZIJA

5. SPREMLJANJE

Sekretariat vsako leto poroča o izvajanju tega sektorskega dogovora.

6. PREGLED IN SPREMLJANJE

(a) Ta sektorski dogovor se pregleda najpozneje do 30. junija 2019, da se dodatno okrepijo njegovi pogoji v drugi fazi, ki se začne najpozneje 1. januarja 2021, z namenom prispevanja k skupnemu cilju obravnavanja podnebnih sprememb in nadaljnjega postopnega zmanjševanja uradne podpore za elektrarne na premog, vključno z namenom zmanjšanja uporabe manj učinkovitih elektrarn na premog.

(b) Pri pregledu se upoštevajo:

1. najnovejša poročila o podnebju in posledicah, ki jih bodo imele odločitve o nadaljnjem prizadevanju za omejitev globalnega segrevanja na dve stopinji Celzija nad predindustrijskimi ravnmi za svetovne naložbe v infrastrukturo;

2. tehnološki napredek v zvezi z elektrarnami na premog, vključno z integriranim uplinjevalnim kombiniranim ciklom (IGCC);

3. razpoložljivost tehnologije za zajemanje in shranjevanje ogljikovega dioksida;

4. razvoj regulativnih okvirov v zvezi z elektrarnami na premog v državah izvoznicah in državah nakupa;

5. razvoj tržnih razmer v različnih državah, vključno s komercialno izvedljivostjo različnih tehnologij za elektrarne na premog in operativnimi izkušnjami s takimi tehnologijami;

6. razvoj politik in praks držav, ki niso članice OECD, na področju financiranja izvoznih kreditov, zlasti večjih držav izvoznic elektrarn na premog, ob priznavanju pomembne vloge, ki jo lahko imajo udeleženke pri spodbujanju držav, ki niso članice OECD, k sodelovanju na tem področju, ter

7. kako je ta sektorski dogovor vplival na energijsko revščino in nacionalno stopnjo elektrifikacije.

7. PREHODNA UREDITEV

Pogoji tega sektorskega dogovora se uporabljajo za končne obveznosti za blago in storitve, ki jih zajema ta sektorski dogovor, od 1. januarja 2017, z izjemo tistih projektov, za katere je bila izdana zahteva za predloge pred 1. januarjem 2017, in sicer na podlagi popolne študije tehnične izvedljivosti ter presoje vpliva na okolje in družbo in pod pogojem, da se čim prej predloži in reši vloga za podporo za izvozne kredite za tak projekt.

PRILOGA VII

POGOJI, KI SE UPORABLJAJO ZA TRANSAKCIJE PROJEKTNEGA FINANCIRANJA

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

1. PODROČJE UPORABE

(a) V tej prilogi so določeni pogoji, ki jih udeleženke lahko podprejo za transakcije projektnega financiranja, ki izpolnjujejo merila upravičenosti iz Dodatka 1.

(b) Če ta priloga ne vključuje ustrezne določbe, se uporabijo pogoji Sporazuma.

POGLAVJE II

FINANČNI POGOJI ([1])

2. NAJDALJŠI ROKI ODPLAČEVANJA

Najdaljši rok odplačevanja je 14 let v skladu z določbami sektorskega dogovora o izvoznih kreditih za projekte proizvodnje električne energije iz premoga za projekte, ki spadajo na področje njegove uporabe.

3. ODPLAČEVANJE GLAVNICE IN PLAČILO OBRESTI

Glavnica izvoznega kredita se lahko odplačuje v neenakih obrokih, pri čemer se lahko glavnica in obresti plačajo v obrokih, ki so manj pogosti od polletnih obrokov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) nobeno enkratno odplačilo glavnice ali vrsta plačil glavnice v šestmesečnem obdobju ne presega 25 % glavnice kredita;

(b) prvo odplačilo glavnice se izvede najpozneje 24 mesecev po začetnem datumu kredita, pri čemer je treba v enakem času odplačati tudi najmanj 2 % glavnice kredita;

(c) obresti se plačajo najmanj na vsakih 12 mesecev, pri čemer mora biti prvo plačilo izvedeno najpozneje šest mesecev po začetnem datumu kredita;

(d) tehtano povprečno obdobje odplačevanja ne traja več kot sedem let in tri mesece;

(e) udeleženka pošlje predhodno obvestilo v skladu s členom 5 te priloge.

4. NAJNIŽJE NESPREMENLJIVE OBRESTNE MERE

Če udeleženke zagotavljajo uradno finančno podporo za posojila s fiksno stopnjo, velja naslednje:

(a) za roke odplačevanja do vključno 12 let udeleženke uporabijo ustrezno komercialno referenčno obrestno mero (CIRR), določeno v skladu s členom 20 Sporazuma;

(b) za roke odplačevanja, ki presegajo 12 let, se za vse valute uporablja dodatna dajatev 20 bazičnih točk nad CIRR.

([1]) (a) Finančni pogoji iz člena 2 in člena 3(d) se uporabljajo za transakcije, za katere je končna obveznost prevzeta najpozneje 31. decembra 2017.
(b) Pogoji iz člena 2 in člena 3(d) prenehajo veljati po 31. decembru 2017, razen če se udeleženke dogovorijo drugače.
(c) Če prenehajo veljati, se določbe člena 2 in člena 3(d) nadomestijo z naslednjim besedilom:
Člen 2 – Najdaljši rok odplačevanja je 14 let, razen če uradna podpora za izvozne kredite, ki jo zagotovijo udeleženke, vključuje več kot 35 % sindiciranja projekta v državi OECD z visokim dohodkom na prebivalca; v tem primeru je najdaljši rok odplačevanja 10 let.
Člen 3(d) – Tehtano povprečno obdobje odplačevanja ne traja več kot sedem let in tri mesece, razen če uradna podpora za izvozne kredite, ki jo zagotovijo udeleženke, vključuje več kot 35 % sindiciranja projekta v državi OECD z visokim dohodkom na prebivalca; v tem primeru tehtano povprečno obdobje odplačevanja ne traja več kot pet let in tri mesece.

POGLAVJE III

POSTOPKI

5. PREDHODNO OBVESTILO ZA TRANSAKCIJE PROJEKTNEGA FINANCIRANJA

Udeleženka najmanj 10 koledarskih dni pred prevzemom kakršne koli obveznosti vse udeleženke obvesti, da namerava zagotoviti podporo v skladu s pogoji te priloge. Obvestilo se predloži v skladu s Prilogo VIII k Sporazumu. Če katera od udeleženk zahteva pojasnilo glede pogojev, ki bodo v tem obdobju podprti, udeleženka, ki pošlje obvestilo, počaka še dodatnih 10 koledarskih dni, preden prevzame kakršno koli obveznost.

Dodatek 1

Merila upravičenosti za transakcije projektnega financiranja

I. OSNOVNA MERILA

Transakcija vključuje oziroma so zanjo značilni naslednji elementi:

(a) financiranje posamezne gospodarske enote, pri kateri je posojilodajalec prepričan, da lahko denarne tokove in dohodke te enote šteje za vir sredstev, iz katerih bo posojilo odplačano, premoženje te gospodarske enote pa za poroštvo za posojilo;

(b) financiranje izvoznih transakcij s (pravno in gospodarsko) neodvisno projektno družbo, npr. družbo s posebnim namenom v zvezi z naložbenimi projekti, ki ustvarjajo lastne prihodke;

(c) ustrezna delitev tveganja med projektnimi partnerji, npr. zasebnimi ali posojilno sposobnimi javnimi delničarji, izvozniki, upniki, odjemalci, vključno z zadostnim lastnim kapitalom;

(d) denarni tok projekta, ki je v celotni dobi odplačevanja zadosten za pokrivanje stroškov poslovanja in servisiranja dolga za zunanja sredstva;

(e) prioritetni odbitek stroškov poslovanja in servisiranja dolga od prihodkov projekta;

(f) nedržavni kupec/posojilojemalec brez državnega jamstva (kar pa ne vključuje jamstev za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, npr. pogodb o odjemu);

(g) zavarovanje s premoženjskimi varščinami za prihodke/sredstva iz projekta, npr. odstopi, zastavljeno premoženje, konto sredstva;

(h) omejen dostop ali brez dostopa do sponzorjev delničarjev iz zasebnega sektorja ali sponzorjev projekta po njegovem zaključku.

II. DODATNA MERILA ZA TRANSAKCIJE PROJEKTNEGA FINANCIRANJA V DRŽAVAH OECD Z VISOKIM DOHODKOM NA PREBIVALCA

Transakcija vključuje oziroma so zanjo značilni naslednji elementi:

(a) udeležba v sindiciranem posojilu z zasebnimi finančnimi ustanovami, ki ne prejemajo uradne podpore za izvozne kredite, pri čemer:

1. je udeleženka manjšinski partner s statusom pari passu ves čas trajanja posojila in

2. uradna podpora za izvozne kredite, ki jo zagotovijo udeleženke, vključuje manj kot 50 % sindiciranja;

(b) premijske stopnje za vsako uradno podporo, ki niso nižje od razpoložljivega financiranja na zasebnem trgu in so sorazmerne z ustreznimi obrestnimi merami, ki jih zaračunavajo druge zasebne finančne institucije, ki sodelujejo pri sindiciranju.

PRILOGA VIII

INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA VKLJUČITI V OBVESTILA

Informacije, ki so navedene v oddelku I spodaj, se vključijo v vsa obvestila, poslana na podlagi Sporazuma (vključno z njegovimi prilogami). Poleg tega se glede na vrsto obvestila po potrebi zagotovijo informacije iz oddelka II.

I. INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA VKLJUČITI V VSA OBVESTILA

(a) ***Osnovni podatki***

1. Država, ki pošilja obvestilo
2. Datum obvestila
3. Ime organa/agencije, ki pošilja obvestilo
4. Sklicna številka
5. Izvorno obvestilo ali pregled prejšnjih obvestil (pomembna je sklicna številka)
6. Številka tranše (če je ustrezno)
7. Sklicna številka kreditne linije (če je ustrezno)
8. Člani Sporazuma, v skladu s katerimi je bilo poslano obvestilo
9. Sklicna številka obvestila, ki se mu prilagaja (če je ustrezno)
10. Opis podpore, ki se ji prilagaja (če je ustrezno)
11. Namembna država

(b) ***Podatki o kupcu/posojilojemalcu/garantu***

1. Država kupca
2. Ime kupca
3. Naslov kupca
4. Status kupca
5. Država posojilojemalca (če je drugačna od države kupca)
6. Ime posojilojemalca (če je drugačno od imena kupca)
7. Naslov posojilojemalca (če je drugačen od naslova kupca)
8. Status posojilojemalca (če je drugačen od statusa kupca)
9. Država garanta (če je ustrezno)
10. Ime garanta (če je ustrezno)
11. Naslov garanta (če je ustrezno)
12. Status garanta (če je ustrezno)

(c) ***Podatki o blagu in/ali storitvah, ki se izvažajo, ter projektu***

1. Opis blaga in/ali storitev, ki se izvažajo
2. Opis projekta (če je ustrezno)

3. Lokacija projekta (če je ustrezno)

4. Zaključni datum za predložitev ponudb (če je ustrezno)

5. Datum izteka veljavnosti kreditne linije (če je ustrezno)

6. Vrednost podprte(-ih) pogodb(-e) po dejanski vrednosti (za vse kreditne linije in transakcije projektnega financiranja ali za vsako prostovoljno posamezno transakcijo) ali v skladu z naslednjo lestvico v milijonih posebnih pravic črpanja (SDR):

Kategorija	Od	Do
I:	0	1
II:	1	2
III:	2	3
IV:	3	5
V:	5	7
VI:	7	10
VII:	10	20
VIII:	20	40
IX:	40	80
X:	80	120
XI:	120	160
XII:	160	200
XIII:	200	240
XIV:	240	280
XV:	280	(*)

(*) Pomeni število večkratnikov 40 milijonov SDR nad 280 milijoni SDR, npr. 410 milijonov SDR bi spadalo v kategorijo XV + 3.

7. Valuta pogodb(-e)

(d) ***Finančni pogoji za uradno podporo za izvozne kredite***

1. Kreditna vrednost; dejanska vrednost za obvestila o kreditnih linijah in transakcijah projektnega financiranja ali za vsako prostovoljno posamezno transakcijo ali v skladu z lestvico SDR

2. Valuta kredita

3. Polog (odstotek skupne vrednosti podprtih pogodb)

4. Lokalni stroški (odstotek skupne vrednosti podprtih pogodb)

5. Začetni datum kredita in sklicevanje na ustrezen pododstavek člena 10

6. Dolžina obdobja odplačevanja

7. Osnova obrestne mere

8. Obrestna mera ali marža

II. DODATNE INFORMACIJE, KI JIH JE TREBA PO POTREBI VKLJUČITI V OBVESTILA, POSLANA ZARADI POSEBNIH DOLOČB

(a) ***Sporazum, člen 14(d)(5)***

1. Način odplačevanja
2. Pogostost odplačevanja
3. Časovni razmik med začetnim datumom kredita in prvim plačilom glavnice
4. Znesek kapitaliziranih obresti pred začetnim datumom kredita
5. Tehtano povprečno obdobje odplačevanja
6. Obrazložitev razlogov nezagotavljanja podpore v skladu z odstavki (a) do (c) člena 14

(b) ***Sporazum, členi 24, 27, 30 in 31***

1. Razvrstitev države dolžnika glede na njeno tveganje
2. Izbrana kategorija tveganja kupca dolžnika
3. Dolžina dobe odplačevanja
4. Odstotek kritja za politično tveganje (tveganje države)
5. Odstotek kritja za komercialno tveganje (kupca)
6. Kakovost kritja (tj. podstandardno, standardno, nadstandardno)
7. MPR, ki temelji na razvrstitvi države dolžnika glede na njeno tveganje brez jamstva tretje strani, udeležbe multilateralnih/regionalnih institucij, zmanjšanja tveganja in/ali izboljšav kreditnega tveganja kupca
8. Veljavna MPR
9. Dejanska zaračunana premijska stopnja (izražena v obliki MPR kot odstotek glavnice)

(c) ***Sporazum, člen 24(c)***

1. Bonitetna ocena ali ocene dolžnika/garanta v tuji valuti, ki jo/jih pripravi akreditirana bonitetna agencija
2. Bonitetna(-e) ocena(-e) državnega posojilojemalca v tuji valuti, ki jo/jih pripravi akreditirana bonitetna agencija
3. Ustrezna MPR, določena z modelom TCMB, ki temelji na najboljši razpoložljivi bonitetni oceni dolžnika/garanta v tuji valuti, ki jo pripravi akreditirana bonitetna agencija
4. Ustrezna MPR, določena z modelom TCMB, ki temelji na najboljši razpoložljivi bonitetni oceni države v tuji valuti, ki jo pripravi akreditirana bonitetna agencija, če je razvrstitev glede na tveganje, ki se predlaga za dolžnika/garanta, enaka najboljši razpoložljivi oceni države, ki jo pripravi akreditirana bonitetna agencija, ali jo presega
5. V primeru, da se dolžnik/garant razvrsti glede na oceno, ki je boljša od najboljše razpoložljive bonitetne ocene akreditirane bonitetne agencije ali enaka najboljši razpoložljivi bonitetni oceni države, ki jo pripravi akreditirana bonitetna agencija, ali jo presega, obrazložitev za tako razvrstitev
6. V primeru oblikovanja cen pri sindiciranem posojilu/garanciji podroben opis uporabljene metodologije za izpeljavo premije na podlagi oblikovanja celotne cene
7. V primeru referenčne vrednosti posojila podroben opis uporabljene metodologije za izpeljavo premije na podlagi skupne oblikovane cene
8. V primeru oblikovanja cen na podlagi specifičnih obveznic ali poslov kreditnih zamenjav podroben opis uporabljene metodologije za izpeljavo oblikovanja cen, podrobne informacije o tem, zakaj je oblikovanje cen ustrezno, vključno s tem, ali se oblikovanje cen nanaša na dejanskega dolžnika ali povezan subjekt, ter v primeru nanašanja na povezan subjekt opis, kako subjekt izpolnjuje merila za povezan subjekt

(d) ***Sporazum, člen 27(e)***

1. Izbrana kategorija tveganja kupca dolžnika
2. Bonitetna(-e) ocena(-e) v tuji valuti akreditirane bonitetne agencije
3. Utemeljitev za kategorijo tveganja kupca, boljšo od bonitetne ocene akreditirane bonitetne agencije

(e) ***Sporazum, člen 30***

1. Uporabljene tehnike zmanjševanja tveganja države
2. Potrditev, da so izpolnjena merila iz Priloge XIII
3. Za tehniko 1 veljavna razvrstitev držav glede na njihovo tveganje, ki izhaja iz uporabe tehnike
4. Za tehniko 2:
   — uporabljena lokalna valuta
   — uporabljena vrednost LCF

(f) ***Sporazum, člen 31***

1. Uporabljene BRCE
2. Uporabljen CEF za posamezno kreditno izboljšavo
3. Skupni CEF, ki se bo uporabil

(g) ***Sporazum, člena 49 in 50***

1. Oblika vezane pomoči (tj. razvojna pomoč ali predhodno mešani krediti ali mešano financiranje)
2. Skupna raven koncesivnosti financiranja z vezano in delno nevezano pomočjo, izračunana v skladu s členom 40
3. DDR, uporabljen za izračun ravni koncesivnosti
4. Obravnavanje gotovinskih plačil pri izračunu ravni koncesivnosti
5. Omejitve uporabe kreditnih linij

(h) ***Priloga I, člen 5(e)***

1. Navedba:
   — datuma prvega plačila obresti, če se izvede pozneje kot šest mesecev po začetnem datumu kredita
   — pogostosti plačila obresti, če se izvede manj pogosto kot vsakih šest mesecev

(i) ***Priloga II, člen 8***

1. Obsežen opis izvozne pogodbe, tj. nova jedrska elektrarna, modernizacija obstoječe jedrske elektrarne, dobava jedrskega goriva in bogatenje ali zagotovitev ravnanja z izrabljenim gorivom
2. Odplačevanje glavnice in plačilo obresti v skladu s členom 3(a)(1), členom 3(a)(2) ali členom 3(c) Priloge II
3. Če je zagotovljena uradna podpora v skladu s členom 3(c) Priloge II:
   — način odplačevanja
   — pogostost odplačevanja
   — časovni razmik med začetnim datumom kredita in prvim plačilom glavnice
   — znesek kapitaliziranih obresti pred začetnim datumom kredita

— tehtano povprečno obdobje odplačevanja

— obrazložitev razlogov nezagotavljanja podpore v skladu s členom 3(a) in (b) Priloge II

4. Najnižja uporabljena obrestna mera v skladu s členom 4 Priloge II

(j) ***Priloga IV, člen 10***

1. Izčrpen opis projekta:

— nov obrat na obnovljive vire energije in vodo ali modernizacija obstoječega obrata na obnovljive vire energije in vodo, vključno s posebnim sektorjem, kot je naveden v Dodatku I k Prilogi IV, ali

— v primeru hidroenergetskega projekta navedba, ali gre za nov velik hidroenergetski projekt (kot je opredeljen v Dodatku IV k Prilogi IV), ali

— za projekte, ki spadajo v razrede projekta iz Dodatka II k Prilogi IV, opis skladnosti projekta z merili podpore, kot je določeno v členu 2(b) Priloge IV, ali

— za projekte, podprte v skladu z Dodatkom III k Prilogi IV:

— izčrpen opis projekta, da se dokaže skladnost projekta z merili podpore iz člena 3(b) ali (c) Priloge IV, ter

— dostop do rezultatov neodvisnega pregleda tretje strani, ki se zahteva v Dodatku III k Prilogi IV

2. Odplačevanje glavnice in plačilo obresti v skladu s členom 6(a)(1) ali 6(a)(2) ali členom 6(c) Priloge IV

3. Če je zagotovljena uradna podpora v skladu s členom 6(c) Priloge IV:

— način odplačevanja

— pogostost odplačevanja

— časovni razmik med začetnim datumom kredita in prvim plačilom glavnice

— znesek kapitaliziranih obresti pred začetnim datumom kredita

— tehtano povprečno obdobje odplačevanja

— obrazložitev razlogov nezagotavljanja podpore v skladu s členom 6(a) in (b) Priloge IV

4. Najnižja uporabljena obrestna mera v skladu s členom 7 Priloge IV

(k) ***Priloga V, člen 5***

1. Celovita obrazložitev pogojev uradne podpore, vključno z:

— obrazložitvijo, zakaj so predloženi pogoji za železniško infrastrukturo

— pojasnilom, da roki odplačevanja ne presegajo življenjske dobe financirane železniške infrastrukture

2. Za transakcije v državah kategorije I:

— skupni znesek sindiciranega posojila za projekt, vključno z uradnimi in zasebnimi posojilodajalci

— skupni znesek sindiciranega posojila zasebnih posojilodajalcev

— odstotek sindiciranega posojila, ki ga zagotovijo udeleženke

— potrditev, da udeleženka sodeluje v sindiciranem posojilu z zasebnimi finančnimi ustanovami, ki ne prejemajo uradne podpore za izvozne kredite, pri čemer (i) je udeleženka manjšinski partner s statusom pari passu ves čas trajanja posojila, (ii) uradna podpora za izvozne kredite, ki jo zagotovijo udeleženke, pa vključuje manj kot 50 % sindiciranja

— podatki o določanju cen za razlago, kako premijske stopnje za uradno podporo niso nižje od razpoložljivega financiranja na zasebnem trgu in so sorazmerne z ustreznimi obrestnimi merami, ki jih zaračunavajo druge zasebne finančne institucije, ki sodelujejo pri sindiciranju

(l) ***Priloga VI, člen 4***

1. Navedba, da je bila opravljena ocena ogljično manj intenzivnih energetskih alternativ in da je bilo dokazano, da take alternative niso izvedljive

2. Dokazi, da je projekt združljiv z nacionalno energetsko politiko ter politiko in strategijo za blažitev podnebnih sprememb države gostiteljice, pri čemer je to podprto s ciljno usmerjeno politike za širjenje obnovljivih virov energije in/ali povečanje energetske učinkovitosti

3. Za projekte v okviru opombe 2 pojasnilo, kako podprti projekt prispeva k odpravi energijske revščine

(m) ***Priloga VII, člen 5***

1. Pojasnilo, zakaj so določeni pogoji projektnega financiranja

2. Pogodbena vrednost glede na pogodbe na ključ, deleža podpogodb itd.

3. Izčrpen opis projekta

4. Vrsta kritja, zagotovljenega pred začetnim datumom kredita

5. Odstotek kritja za politično tveganje pred začetnim datumom kredita

6. Odstotek kritja za komercialno tveganje pred začetnim datumom kredita

7. Vrsta kritja, zagotovljenega po začetnemu datumu kredita

8. Odstotek kritja za politično tveganje po začetnemu datumu kredita

9. Odstotek kritja za komercialno tveganje po začetnemu datumu kredita

10. Dolžina obdobja sestave (če je ustrezno)

11. Dolžina dobe odplačevanja

12. Tehtano povprečno obdobje odplačevanja

13. Način odplačevanja

14. Pogostost odplačevanja

15. Časovni razmik med začetnim datumom kredita in prvim plačilom glavnice

16. Odstotek glavnice, odplačane do srednje točke kredita

17. Znesek kapitaliziranih obresti pred začetnim datumom kredita

18. Druge dajatve, ki jih je prejel ECA, npr. provizije za neizkoriščeni del odobrenega kredita (neobvezno, razen pri transakcijah s kupci v državah OECD z visokim dohodkom na prebivalca)

19. Premijska stopnja (neobvezno, razen pri projektih v državah OECD z visokim dohodkom na prebivalca)

20. Potrdilo (in po potrebi pojasnilo), da transakcija vključuje oziroma so zanjo značilni naslednji elementi:

    — financiranje posamezne gospodarske enote, pri kateri je posojilodajalec prepričan, da lahko denarne tokove in dohodke te enote šteje za vir sredstev, iz katerih bo posojilo odplačano, premoženje te gospodarske enote pa za poroštvo za posojilo

    — financiranje izvoznih transakcij s (pravno in gospodarsko) neodvisno projektno družbo, npr. družbo s posebnim namenom v zvezi z naložbenimi projekti, ki ustvarjajo lastne prihodke

    — ustrezna delitev tveganja med projektnimi partnerji, npr. zasebnimi ali posojilno sposobnimi javnimi delničarji, izvozniki, upniki, odjemalci, vključno z zadostnim lastnim kapitalom

    — denarni tok projekta, ki je v celotni dobi odplačevanja zadosten za pokrivanje stroškov poslovanja in servisiranja dolga za zunanja sredstva

— prioritetni odbitek stroškov poslovanja in servisiranja dolga od prihodkov projekta

— nedržavni kupec/posojilojemalec brez državnega jamstva

— zavarovanje s premoženjskimi varščinami za prihodke/sredstva iz projekta, npr. odstopi, zastavljeno premoženje, konto sredstva

— omejen dostop ali brez dostopa do sponzorjev delničarjev iz zasebnega sektorja ali sponzorjev projekta po njegovem zaključku

(n) ***Priloga VII, člen 5, za projekte v državah OECD z visokim dohodkom na prebivalca***

1. Skupni znesek sindiciranega posojila za projekt, vključno z uradnimi in zasebnimi posojilodajalci

2. Skupni znesek sindiciranega posojila zasebnih posojilodajalcev

3. Odstotek sindiciranega posojila, ki ga zagotovijo udeleženke

4. Potrdilo, da:

— je glede udeležbe v sindiciranem posojilu z zasebnimi finančnimi ustanovami, ki ne prejemajo uradne podpore za izvozne kredite, udeleženka manjšinski partner s statusom pari passu ves čas trajanja kredita

— premijska stopnja iz točke (*m*)19 zgoraj ni nižja od razpoložljivega financiranja na zasebnem trgu in je sorazmerna z ustreznimi obrestnimi merami, ki jih zaračunavajo druge zasebne finančne institucije, ki sodelujejo pri sindiciranju

PRILOGA IX

IZRAČUN NAJNIŽJIH PREMIJSKIH STOPENJ

Formula MPR

Formula za izračun veljavnih MPR (najnižjih premijskih stopenj) za izvozni kredit, ki vključuje dolžnika/garanta iz države, razvrščene v kategorijah tveganja države 1 do 7, je:

$$\mathbf{MPR = \{[(a_i \times HOR + b_i) \times maks\ (PCC, PCP) / 0{,}95] \times (1 - LCF) + [c_{in} \times PCC / 0{,}95 \times HOR \times (1 - CEF)]\} \times QPF_i \times PCF_i \times BTSF,}$$

pri čemer:

— a_i = koeficient deželnega tveganja v kategoriji tveganja države *i* (*i* = 1–7),

— c_{in} = koeficient tveganja kupca za kategorijo kupca *n* (*n* = SOV+, SOV / CCO, CC1–CC5) v kategoriji tveganja države *i* (*i* = 1–7),

— b_i = konstanta za kategorijo tveganja države *i* (*i* = 1–7),

— HOR = časovni horizont tveganja,

— PCC = odstotek kritja za komercialno tveganje (kupca),

— PCP = odstotek kritja za politično tveganje (tveganje države),

— CEF = dejavnik kreditne izboljšave,

— QPF_i = dejavnik kakovosti produkta v kategoriji tveganja države *i* (*i* = 1–7),

— PCF_i = dejavnik odstotka kritja v kategoriji tveganja države *i* (*i* = 1–7),

— BTSF = dejavnik ‚manjše tveganje od tveganja državnih posojilojemalcev‘,

— LCF = dejavnik lokalne valute.

Veljavna razvrstitev države glede na njeno tveganje

Veljavna razvrstitev države glede na njeno tveganje je določena v skladu s členom 24(e) Sporazuma, ki s tem določa koeficient tveganja države (a_i) in konstanto (b_i), ki sta pridobljena iz naslednje preglednice:

	1	2	3	4	5	6	7
a	0,090	0,200	0,350	0,550	0,740	0,900	1,100
b	0,350	0,350	0,350	0,350	0,750	1,200	1,800

Izbor ustrezne kategorije tveganja kupca

Ustrezna kategorija tveganja kupca se izbere iz naslednje preglednice, ki vključuje kombinacije opredeljenih kategorij tveganja države in kupca ter dogovorjeno skladnost med kategorijami tveganja kupca CC1–CC5 in razvrstitvami akreditiranih bonitetnih agencij. Za olajšanje razvrščanja dolžnikov (in garantov) so bili določeni kvalitativni opisi posamezne kategorije tveganja kupca (SOV+ do CC5), ki so na voljo v Prilogi XII.

Kategorija tveganja države						
1	2	3	4	5	6	7
SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+
SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0

Kategorija tveganja države						
1	2	3	4	5	6	7
CC1 AAA do AA–	CC1 A+ do A–	CC1 BBB+ do BBB–	CC1 BB+ do BB	CC1 BB–	CC1 B+	CC1 B
CC2 A+ do A–	CC2 BBB+ do BBB–	CC2 BB+ do BB	CC2 BB–	CC2 B+	CC2 B	CC2 B-ali slabše
CC3 BBB+ do BBB–	CC3 BB+ do BB	CC3 BB–	CC3 B+	CC3 B	CC3 B-ali slabše	
CC4 BB+ do BB	CC4 BB–	CC4 B+	CC4 B	CC4 B-ali slabše		
CC5 BB– ali slabše	CC5 B+ ali slabše	CC5 B ali slabše	CC5 B-ali slabše			

Na podlagi izbrane kategorije tveganja kupca skupaj z veljavno kategorijo tveganja države je določen koeficient tveganja kupca (c_{in}), ki je pridobljen iz naslednje preglednice:

Tveganje kupca Kategorija	Kategorija tveganja države						
	1	2	3	4	5	6	7
SOV+	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SOV/CC0	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
CC1	0,110	0,120	0,110	0,100	0,100	0,100	0,125
CC2	0,200	0,212	0,223	0,234	0,246	0,258	0,271
CC3	0,270	0,320	0,320	0,350	0,380	0,480	n. r.
CC4	0,405	0,459	0,495	0,540	0,621	n. r.	n. r.
CC5	0,630	0,675	0,720	0,810	n. r.	n. r.	n. r.

Časovni horizont tveganja (HOR)

Časovni horizont tveganja (HOR) se izračuna na naslednji način:

Za standardne načine odplačevanja (tj. enaka polletna odplačila glavnice):

HOR = (dolžina dobe izplačil × 0,5) + dolžina obdobja odplačevanja.

Za nestandardne načine odplačevanja:

HOR = (dolžina dobe izplačil × 0,5) + (tehtano povprečno obdobje odplačevanja – 0,25)/0,5.

V navedenih formulah so enote, uporabljene za merjenje časa, leta.

Odstotek kritja za komercialno tveganje (kupca) (PCC) in za politično tveganje (tveganje države) (PCP)

Odstotka kritja (PCC in PCP) sta v formuli MPR izražena v decimalni vrednosti (tj. 95 odstotkov je izraženih kot 0,95).

Izboljšave kreditnega tveganja kupca

Vrednost dejavnika kreditne izboljšave (CEF) je za vsako transakcijo, za katero ne velja nobena izboljšava kreditnega tveganja kupca, enaka nič. Vrednost CEF za transakcije, za katere veljajo izboljšave kreditnega tveganja kupca, je določena v skladu s Prilogo XIII v skladu z omejitvami iz člena 31(c) Sporazuma in ne sme presegati 0,35.

Dejavnik kakovosti produkta (QPF)

QPF se pridobi iz naslednje preglednice:

Kakovost produkta	Kategorija tveganja države						
	1	2	3	4	5	6	7
Podstandardna	0,9965	0,9935	0,9850	0,9825	0,9825	0,9800	0,9800
Standardna	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000
Nadstandardna	1,0035	1,0065	1,0150	1,0175	1,0175	1,0200	1,0200

Dejavnik odstotka kritja (PCF)

PCF se določi na naslednji način:

Za (maks (PCC, PCP) ≤ 0,95, PCF = 1)

Za (maks (PCC, PCP) > 0,95, PCF = 1 + ((maks (PCC, PCP) – 0,95) / 0,05) × (koeficient odstotka kritja)

Koeficient odstotka kritja se pridobi iz naslednje preglednice:

	Kategorija tveganja države						
	1	2	3	4	5	6	7
Koeficient odstotka kritja	0,00000	0,00337	0,00489	0,01639	0,03657	0,05878	0,08598

Dejavnik ‚manjše tveganje od tveganja državnih posojilojemalcev' (BTSF)

Če je dolžnik razvrščen v kategorijo tveganja kupca ‚manjše tveganje od tveganja državnih posojilojemalcev' (SOV+), je BTSF = 0,9, sicer pa je BTSF = 1.

Dejavnik lokalne valute (LCF)

Pri transakcijah, pri katerih se uporablja zmanjšanje tveganja države v lokalni valuti, vrednost LCF ne sme preseči 0,2. Vrednost LCF za vse druge transakcije je enaka nič.

PRILOGA X

TRŽNE REFERENČNE VREDNOSTI ZA TRANSAKCIJE V DRŽAVAH KATEGORIJE NIČ

Nekrita tranša izvoznih kreditov ali del sindiciranega posojila, ki ga ne krije ECA

Cena, ki jo navedejo zasebne banke/ustanove za nekrito tranšo zadevnega izvoznega kredita (ali včasih kot del sindiciranega posojila, ki ga ne krije ECA), je lahko najboljša ustreznica kritja ECA. Oblikovanje cen v zvezi s temi nekritimi deli ali deli, ki jih ne krije ECA, se lahko uporabi le, če je zagotovljeno pod komercialnimi pogoji (to npr. ne vključuje deležev, financiranih s strani IFI).

Specifične podjetniške obveznice

Podjetniške obveznice odražajo specifično kreditno tveganje. Pri prilagajanju v zvezi s pogodbenimi značilnostmi ECA, kot so zapadlost, določitev valute in kakršne koli kreditne izboljšave, je potrebna previdnost. Če so uporabljene primarne podjetniške obveznice (tj. skupen donos ob izdaji) ali sekundarne podjetniške obveznice (tj. možnost prilagojenega razmika po ustrezni krivulji, ki je običajno zadevna krivulja valutne zamenjave), je treba najprej uporabiti podjetniške obveznice za dolžnika. Če te niso na voljo, se lahko uporabijo primarne ali sekundarne podjetniške obveznice povezanih subjektov.

Specifični posli kreditnih zamenjav

Posli kreditnih zamenjav so oblika zaščite pred neizpolnjevanjem obveznosti. Razmik poslov kreditnih zamenjav je znesek, ki ga v nekem obdobju plača kupec poslov kreditnih zamenjav kot odstotek nominalnega zneska glavnice, in je običajno izražen v bazičnih točkah. Kupec poslov kreditnih zamenjav dejansko kupi zavarovanje pred neizpolnjevanjem obveznosti, tako da v obdobju zamenjave ali do pojava kreditnega dogodka plačuje zneske prodajalcu poslov kreditnih zamenjav. Najprej je treba uporabiti krivuljo poslov kreditnih zamenjav za dolžnika. Če ta ni na voljo, se lahko uporabijo krivulje poslov kreditnih zamenjav povezanih subjektov.

Referenčne vrednosti posojila

Primarne referenčne vrednosti posojila (tj. oblikovanje cen ob izdaji) ali sekundarne referenčne vrednosti posojila (tj. trenutni donos posojila, ki ga pričakuje finančna ustanova, ki odkupi posojilo od druge finančne ustanove). Znani morajo biti vsi stroški za primarne referenčne vrednosti posojila, da se lahko izračuna skupni donos. Če se uporabijo referenčne vrednosti posojila, je treba najprej uporabiti referenčne vrednosti posojila za dolžnika. Če te niso na voljo, se lahko uporabijo referenčne vrednosti posojila povezanih subjektov.

Krivulje tržnih referenčnih vrednosti

Krivulje tržnih referenčnih vrednosti odražajo kreditno tveganje celotnega sektorja ali razreda kupcev. Te tržne informacije so lahko pomembne, kadar ni na voljo specifičnih informacij. Na splošno je kakovost informacij, povezanih s temi trgi, odvisna od likvidnosti trgov. V vsakem primeru si je treba prizadevati za instrumente trga, ki zagotavljajo najboljše ujemanje v zvezi s pogodbenimi značilnostmi ECA, kot so datum, bonitetna ocena, zapadlost in določitev valute.

PRILOGA XI

MERILA IN POGOJI, KI UREJAJO UPORABO JAMSTVA VRAČILA TRETJE STRANI IN RAZVRŠČANJA MULTILATERALNIH ALI REGIONALNIH INSTITUCIJ

NAMEN

Ta priloga določa merila in pogoje, ki urejajo uporabo jamstev vračila tretje strani, vključno z jamstvom vračila razvrščene multilateralne ali regionalne institucije v skladu s členom 24(e) Sporazuma. Določa tudi merila, po katerih je treba oceniti multilateralne ali regionalne institucije, kadar se sprejema odločitev, ali je treba institucijo razvrstiti v skladu s členom 28 Sporazuma.

UPORABA

Primer 1: Jamstvo za skupno vrednost tveganja

Če subjekt zagotovi jamstvo v obliki jamstva vračila za skupno vrednost tveganja (tj. glavnica in obresti), velja za razvrstitev države glede na njeno tveganje in kategorijo tveganja kupca razvrstitev garanta, če so izpolnjena naslednja merila:

— jamstvo zajema ves čas trajanja kredita,

— jamstvo je nepreklicno, brezpogojno in na voljo na zahtevo,

— jamstvo je pravno veljavno in ga je mogoče izvrševati na območju pristojnosti države garanta,

— garant je posojilno sposoben glede na velikost zajamčenega dolga,

— za garanta veljajo monetarni nadzor in transferni predpisi države, v kateri se nahaja.

Za razvrščene multilateralne ali regionalne institucije, ki delujejo kot garanti, se uporabljajo naslednja merila:

— jamstvo zajema ves čas trajanja kredita,

— jamstvo je nepreklicno, brezpogojno in na voljo na zahtevo,

— garant je pravno zavezan za celotni znesek kredita,

— vračila se plačajo neposredno upniku.

Če je garant hčerinsko/matično podjetje zajamčenega subjekta, udeleženke za vsak primer posebej ugotovijo: (1) ali je ob upoštevanju razmerja med hčerinskim/matičnim podjetjem in stopnjo pravne obveznosti matičnega podjetja hčerinsko/matično podjetje pravno in finančno neodvisno in lahko izpolni svoje plačilne obveznosti; (2) ali lahko na hčerinsko/matično podjetje vplivajo lokalni dogodki/predpisi ali državno posredovanje ter (3) ali bi bila v primeru neizpolnjevanja obveznosti za to odgovorna glavna uprava.

Primer 2: Jamstvo, ki je omejeno na znesek

Če subjekt zagotovi zavarovanje v obliki jamstva vračila za omejen znesek tveganja (tj. glavnica in obresti), velja za razvrstitev države glede na njeno tveganje in kategorijo tveganja kupca razvrstitev garanta, in sicer za delež kredita, za katerega velja jamstvo, če so izpolnjena vsa merila iz primera 1.

Za nezajamčen delež velja za razvrstitev države glede na njeno tveganje in kategorijo tveganja kupca razvrstitev dolžnika.

Razvrstitev multilateralnih ali regionalnih institucij

Multilateralne in regionalne institucije se lahko razvrstijo, če je institucija na splošno izvzeta iz monetarnega nadzora in transfernih predpisov države, v kateri se nahaja. Take institucije se za vsak primer posebej razvrstijo v kategorije tveganja države od 0 do 7 v skladu z oceno tveganja vsakega primera posebej in ob upoštevanju, ali:

— je institucija zakonsko in finančno neodvisna,

— vse premoženje institucije uživa imuniteto pred podržavljenjem ali zaplembo,

— ima institucija popolno svobodo glede prenosa in konverzije sredstev,

— za institucijo ne velja posredovanje vlade v državi, v kateri se nahaja,

— institucija uživa davčno imuniteto ter

— morajo vse njene države članice zagotoviti dodatni kapital za izpolnjevanje obveznosti institucije.

Pri tej oceni je treba v primerih neizpolnjevanja obveznosti kreditnih tveganj države v državi, v kateri se nahaja, ali v državi dolžnika upoštevati tudi plačilno evidenco iz preteklih let ter vse druge dejavnike, ki se med postopkom ocenjevanja zdijo primerni.

Seznam razvrščenih multilateralnih in regionalnih institucij ni zaključen, pri čemer lahko udeleženka imenuje institucijo za pregled v skladu z zgoraj navedenimi premisleki. Udeleženke objavijo razvrstitev multilateralnih in regionalnih organizacij.

PRILOGA XII

KVALITATIVNI OPISI KATEGORIJ TVEGANJA KUPCA

Tveganje, manjše od tveganja državnih posojilojemalcev (SOV+)

Ta razvrstitev je izjemna. Subjekt, uvrščen v to kategorijo, ima izredno dober kreditni profil, na podlagi katerega je mogoče pričakovati, da bo v obdobju težav ali celo neizpolnjevanja obveznosti v zvezi z državnim dolgom izpolnil svoje plačilne obveznosti. Mednarodne bonitetne agencije objavljajo redna poročila, v katerih so navedene bonitetne ocene gospodarskih družb in nasprotnih strank, ki presegajo državne bonitetne ocene v tuji valuti. Udeleženke, ki predlagajo razvrstitev subjekta v kategorijo ‚manjše tveganje od tveganja državnih posojilojemalcev', v podporo svojih priporočil navedejo te bonitetne ocene v zvezi z manjšim tveganjem od državnega, razen če je tveganje državnih posojilojemalcev na podlagi metodologije za oceno tveganja državnih posojilojemalcev opredeljeno kot znatno višje od tveganja države. Za razvrstitev v kategorijo ‚manjše tveganje od tveganja države gostiteljice' mora za subjekt predvidoma veljati več ali običajno večina od naslednjih značilnosti ali enakovrednih značilnosti:

— dober kreditni profil,

— znatni prihodki v tuji valuti glede na dolg v njegovi valuti,

— proizvodne zmogljivosti in zmožnost ustvarjanja denarnih sredstev s strani hčerinskih podjetij ali na podlagi dejavnosti v tujini, zlasti tistih, ki imajo sedež v državah z visoko bonitetno oceno, tj. multinacionalne družbe,

— tuj lastnik ali strateški partner, na katerega bi se bilo mogoče ob pomanjkanju uradnega jamstva zanesti kot na vir finančne podpore,

— preteklo prednostno obravnavanje subjekta s strani države, vključno z izključitvijo iz transfernih omejitev in omejitev v zvezi s konvertibilnostjo ter zahtev glede predaje v zvezi z iztržkom od izvoza, in ugodnejša davčna obravnava,

— potrjene kreditne linije mednarodnih bank z visoko bonitetno oceno, zlasti kreditne linije brez klavzule o bistvenem poslabšanju, ki bankam omogočajo, da v primeru krize državnega dolga ali drugih oblik tveganja prekličejo posojila, ter

— sredstva v tujini, zlasti likvidna sredstva, pogosto zagotovljena na podlagi predpisov, ki izvoznikom omogočajo, da prestrežejo in ohranijo denarna sredstva v tujini, ki so na voljo za servisiranje dolga.

Kategorija tveganja kupca SOV+ se običajno ne uporablja za:

— subjekte in storitve v javni lasti, poddržavne subjekte, ki delujejo kot resorna ministrstva, regionalne vlade itd.,

— finančne ustanove s sedežem v pristojnosti države ter

— subjekte, ki na domačem trgu prodajajo zlasti v lokalni valuti.

Tveganje državnih posojilojemalcev (SOV)

Državni dolžniki/garanti so subjekti, ki so izrecno pravno pooblaščeni za prevzem obveznosti plačila dolga v imenu države, običajno ministrstvo za finance ali centralna banka ([1]). Za tveganje, ki je opisano kot tveganje državnih posojilojemalcev, velja naslednje:

— dolžnik/garant je pravno pooblaščen za prevzem obveznosti plačila dolga v imenu države, s čimer zagotavlja popolno zaupanje in kreditno sposobnost države, ter

— v primeru reprogramiranja tveganja državnih posojilojemalcev je zadevni dolg vključen v reprogramiranje in plačilne obveznosti, ki jih država pridobi z reprogramiranjem.

Tveganje, enakovredno tveganju državnih posojilojemalcev (CC0): zelo dobra kreditna kvaliteta

Kategorija tveganja, ki je ‚enakovredno tveganju državnih posojilojemalcev', zajema dva osnovna tipa dolžnikov/garantov:

— javni subjekti, v zvezi s katerimi je pri skrbnem pregledu poslovanja ugotovljeno, da uživa kupec popolno zaupanje in podporo države ali da je verjetnost državne podpore likvidnosti in plačilne sposobnosti zelo velika, tako v zvezi z morebitnimi izterjavami kot tudi v zvezi s tveganjem neizpolnjevanja obveznosti. Nedržavni javni subjekti, enakovredni državnim, bi vključevali tudi podjetja v državni lasti z monopolom ali skorajšnjim monopolom nad dejavnostmi v sektorju (npr. energija, nafta, plin),

([1]) Najpogosteje se to tveganje nanaša na centralno banko ali ministrstvo za finance. V zvezi s subjekti na centralni ravni države, razen za finančno ministrstvo, je treba na podlagi skrbnega pregleda poslovanja potrditi, da ima subjekt popolno zaupanje in kreditno sposobnost državnega posojilojemalca.

— gospodarske družbe z izredno dobrim kreditnim profilom, katerih značilnosti v zvezi z morebitnim neizpolnjevanjem obveznosti in izterjavami kažejo, da je tveganje mogoče obravnavati kot enakovredno tveganju državnih posojilojemalcev. V to kategorijo bi se lahko uvrstila uspešna vodilna podjetja ali zelo pomembne banke, pri katerih je verjetnost državne podpore likvidnosti in plačilne sposobnosti velika.

Zelo dobra kreditna kvaliteta pomeni, da je tveganje prekinitve plačila predvidoma zanemarljivo in da je zmožnost odplačevanja subjekta zelo velika, pri čemer na to zmožnost verjetno ne bi vplivali predvidljivi dogodki. Kreditno kvaliteto običajno predstavlja kombinacija nekaterih (ali vseh) naslednjih značilnosti poslovnega in finančnega profila subjekta:

— izjemno dobro do zelo dobro ustvarjanje denarnih sredstev in dohodka,

— izjemno dobre do zelo dobre ravni likvidnosti,

— izjemno nizek do zelo nizek finančni vzvod,

— odličen do zelo dober poslovni profil z dokazanimi in zelo dobrimi zmožnostmi upravljanja.

Za subjekt je značilna tudi visoka kakovost razkritja finančnih informacij in lastništva, razen če obstaja zelo velika verjetnost podpore s strani matičnega podjetja (ali države), katerega razvrstitev glede na tveganje kupca je enaka ali boljša od zadevne kategorije tveganja kupca.

Odvisno od razvrstitve države, v kateri ima dolžnik/garant sedež, bi akreditirane bonitetne agencije dolžnika/garanta, razvrščenega v kategorijo tveganja kupca CC0, verjetno ocenile med AAA (kategorija države 1) in B (kategorija države 7).

Zelo dobra kreditna kvaliteta (CC1)

Tveganje prekinitve plačil je predvidoma nizko ali zelo nizko. Zmožnost odplačevanja dolžnika/garanta je zelo velika, pri čemer na to zmožnost verjetno ne bi vplivali predvidljivi dogodki. Občutljivost dolžnika/garanta na škodljive učinke sprememb okoliščin in gospodarskih razmer je omejena ali zelo omejena. Kreditno kvaliteto običajno predstavlja kombinacija nekaterih (ali vseh) naslednjih značilnosti poslovnega in finančnega profila:

— zelo dobro do dobro ustvarjanje denarnih sredstev in dohodka,

— zelo dobre do dobre ravni likvidnosti,

— zelo nizek do nizek finančni vzvod,

— zelo dober poslovni profil z dokazanimi zmožnostmi upravljanja.

Za subjekt je značilna tudi visoka kakovost razkritja finančnih informacij in lastništva, razen če obstaja zelo velika verjetnost podpore s strani matičnega podjetja (ali države), katerega razvrstitev glede na tveganje kupca je enaka ali boljša od zadevne kategorije tveganja kupca.

Odvisno od razvrstitve države, v kateri ima dolžnik/garant sedež, bi akreditirane bonitetne agencije dolžnika/garanta, razvrščenega v kategorijo tveganja kupca CC1, verjetno ocenile med AAA (kategorija države 1) in B (kategorija države 7).

Dobra do zmerno dobra kreditna kvaliteta, nadpovprečna (CC2)

Tveganje prekinitve plačil je predvidoma nizko. Zmožnost odplačevanja dolžnika/garanta je dobra do zmerno dobra, pri čemer na to zmožnost verjetno ne bi vplivali predvidljivi dogodki. Občutljivost dolžnika/garanta na škodljive učinke sprememb okoliščin in gospodarskih razmer je omejena. Kreditno kvaliteto običajno predstavlja kombinacija nekaterih (ali vseh) naslednjih značilnosti poslovnega in finančnega profila:

— dobro do zmerno dobro ustvarjanje denarnih sredstev in dohodka,

— dobre do zmerno dobre ravni likvidnosti,

— nizek do zmerno nizek finančni vzvod,

— zmerno dober poslovni profil z dokazanimi zmožnostmi upravljanja.

Za subjekt je značilna tudi visoka kakovost razkritja finančnih informacij in lastništva, razen če obstaja zelo velika verjetnost podpore s strani matičnega podjetja (ali države), katerega razvrstitev glede na tveganje kupca je enaka ali boljša od zadevne kategorije tveganja kupca.

Odvisno od razvrstitve države, v kateri ima dolžnik/garant sedež, bi akreditirane bonitetne agencije dolžnika/garanta, razvrščenega v kategorijo tveganja kupca CC2, verjetno ocenile med A+ (kategorija države 1) in B– ali slabše (kategorija države 7).

Zmerna kreditna kvaliteta, povprečna (CC3)

Tveganje prekinitve plačil je predvidoma zmerno ali zmerno nizko. Zmožnost odplačevanja dolžnika/garanta je zmerna ali zmerno dobra. Možnost kreditnega tveganja izhaja iz soočanja dolžnika/garanta z velikimi stalnimi negotovostmi ali njegove izpostavljenosti škodljivim poslovnim, finančnim ali gospodarskim razmeram, zaradi katerih lahko postane nezmožen pravočasno izvesti plačila. Vendar so morda na voljo poslovne ali finančne alternative, ki omogočajo izpolnjevanje finančnih obveznosti. Kreditno kvaliteto običajno predstavlja kombinacija nekaterih (ali vseh) naslednjih značilnosti poslovnega in finančnega profila:

— zmerno dobro do zmerno ustvarjanje denarnih sredstev in dohodka,

— zmerno dobre do zmerne ravni likvidnosti,

— zmerno nizek do zmeren finančni vzvod,

— zmeren poslovni profil z dokazanimi zmožnostmi upravljanja.

Za subjekt je značilna tudi zadostna kakovost razkritja finančnih informacij in lastništva, razen če obstaja zelo velika verjetnost podpore s strani matičnega podjetja (ali države), katere razvrstitev glede na tveganje kupca je enaka ali boljša od zadevne kategorije tveganja kupca.

Odvisno od razvrstitve države, v kateri ima dolžnik/garant sedež, bi akreditirane bonitetne agencije dolžnika/garanta, razvrščenega v kategorijo tveganja kupca CC3, verjetno ocenile med BB+ (kategorija države 1) in B– ali slabše (kategorija države 6).

Zmerno slaba kreditna kvaliteta, podpovprečna (CC4)

Tveganje prekinitve plačil je predvidoma zmerno nizko. Zmožnost odplačevanja dolžnika/garanta je zmerna do zmerno slaba. Možnost kreditnega tveganja izhaja iz soočanja dolžnika/garanta z velikimi stalnimi negotovostmi ali njegove izpostavljenosti škodljivim poslovnim, finančnim ali gospodarskim razmeram, zaradi katerih lahko postane nezmožen pravočasno izvesti plačila. Vendar so morda na voljo poslovne ali finančne alternative, ki omogočajo izpolnjevanje finančnih obveznosti. Kreditno kvaliteto običajno predstavlja kombinacija nekaterih (ali vseh) naslednjih značilnosti poslovnega in finančnega profila:

— zmerno do zmerno slabo ustvarjanje denarnih sredstev in dohodka,

— zmerne do zmerno slabe ravni likvidnosti,

— zmeren do zmerno visok finančni vzvod,

— zmerno slab poslovni profil z omejenimi zmožnostmi upravljanja.

Za subjekt je značilna tudi zadostna kakovost razkritja finančnih informacij in lastništva, razen če obstaja zelo velika verjetnost podpore s strani matičnega podjetja (ali države), katere razvrstitev glede na tveganje kupca je enaka ali boljša od zadevne kategorije tveganja kupca.

Odvisno od razvrstitve države, v kateri ima dolžnik/garant sedež, bi akreditirane bonitetne agencije dolžnika/garanta, razvrščenega v kategorijo tveganja kupca CC4, verjetno ocenile med BB+ (kategorija države 1) in B– ali slabše (kategorija države 5).

Slaba kreditna kvaliteta (CC5)

Tveganje prekinitve plačil je predvidoma visoko do zelo visoko. Zmožnost odplačevanja dolžnika/garanta je zmerno slaba do slaba. Dolžnik/garant je trenutno zmožen zagotavljati odplačevanje, vendar je meja varnosti še vedno omejena.

Ker je zmožnost neprekinjenega plačevanja odvisna od trajnostnega, ugodnega poslovnega in gospodarskega okolja, lahko nastanejo težave pri plačevanju. Negativne poslovne, finančne ali gospodarske razmere bodo verjetno zmanjšale zmožnost ali pripravljenost odplačevanja. Kreditno kvaliteto običajno predstavlja kombinacija nekaterih (ali vseh) naslednjih značilnosti poslovnega in finančnega profila:

— zmerno slabo do slabo ali zelo slabo ustvarjanje denarnih sredstev in dohodka,

— zmerno slabe do slabe ravni likvidnosti,

— zmerno visok do visok finančni vzvod,

— slab poslovni profil z omejenimi zmožnostmi upravljanja ali brez zmožnosti upravljanja.

Za subjekt je značilna tudi nizka kakovost razkritja finančnih informacij in lastništva, razen če obstaja zelo velika verjetnost podpore s strani matičnega podjetja (ali države), katere razvrstitev glede na tveganje kupca je enaka ali boljša od zadevne kategorije tveganja kupca.

Odvisno od razvrstitve države, v kateri ima dolžnik/garant sedež, bi akreditirane bonitetne agencije dolžnika/garanta, razvrščenega v kategorijo tveganja kupca CC5, verjetno ocenile med BB– (kategorija države 1) in B– ali slabše (kategorija države 4).

PRILOGA XIII

MERILA IN POGOJI, KI UREJAJO UPORABO TEHNIK ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA DRŽAVE IN IZBOLJŠAV KREDITNEGA TVEGANJA KUPCA

NAMEN

Ta priloga določa podrobnosti o uporabi tehnik za zmanjšanje tveganja države iz člena 30(a) Sporazuma in izboljšav kreditnega tveganja kupca iz člena 31(a) Sporazuma. To vključuje merila, pogoje in posebne okoliščine, ki veljajo za njihovo uporabo, ter učinek na MPR.

TEHNIKE ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA DRŽAVE

1. ***Struktura prihodnjega pritoka iz tujine z založnim računom v tujini***

Opredelitev:

Pisni dokument, kot je listina ali dokument o odstopu ali dogovor o skrbništvu, zapečaten in predložen tretji stranki, tj. osebi, ki ni stranka dokumenta, in je v posesti take tretje stranke, dokler niso izpolnjeni nekateri pogoji, potem pa ga ta stranka predloži drugi stranki za začetek veljavnosti. Če so ob upoštevanju dodatnih navedenih dejavnikov izpolnjena naslednja merila, se lahko s tako tehniko zmanjšajo ali odpravijo transferna tveganja, zlasti v višjih kategorijah tveganja države.

Merila:

— založni račun je povezan s prihodki delovanja projekta v tuji valuti, pri čemer tokove v založni račun ustvarja projekt sam in/ali druge izvozne terjatve v tujini,

— založni račun se nahaja v tujini, tj. zunaj države projekta, kjer so transferna ali druga tveganja države zelo omejena (tj. v državi OECD z visokim dohodkom ali državi euroobmočja z visokim dohodkom),

— odprt mora biti v prvovrstni banki, ki ni neposredno ali posredno kontrolirana s strani dolžnika ali organov njegove države,

— poravnavanje obveznosti z računa mora biti zavarovano z dolgoročnimi ali drugimi ustreznimi pogodbami,

— kombinacija virov prihodkov (tj. ki jih ustvari projekt sam in/ali drugi viri) dolžnika, ki pritekajo na račun, je v trdni valuti, pri čemer je upravičeno pričakovati, da bo kolektivno zadostna za servisiranje dolga za ves čas trajanja kredita, hkrati pa jih mora zagotoviti ena ali več posojilno sposobnih tujih strank, ki se nahajajo v državah s tveganjem, ki je manjše od tveganja v državi, v kateri se nahaja projekt (običajno so to države OECD z visokim dohodkom ali države euroobmočja z visokim dohodkom),

— dolžnik izda tujim strankam nepreklicno navodilo za vplačila neposredno na račun (tj. vplačila niso izvršena prek računa, ki ga nadzira dolžnik ali prek njegove države),

— sredstva na računu morajo zadoščati za vsaj šestmesečno servisiranje dolga. Če se v primeru projektnega financiranja uporabljajo fleksibilnejši roki odplačevanja, mora znesek na računu zadoščati za dejansko šestmesečno servisiranje dolga pod takimi fleksibilnimi pogoji, pri čemer se lahko ta znesek sčasoma spreminja, odvisno od profila servisiranja dolga,

— dolžnik ima omejen dostop do računa (tj. le po plačilu servisiranja dolga),

— prihodki na računu so pripisani posojilodajalcu kot neposrednemu upravičencu za ves čas trajanja kredita,

— za odprtje računa so bila prejeta vsa potrebna pravna dovoljenja lokalnih in vseh drugih pristojnih organov,

— založni račun in pogodbeni dogovori morajo biti brezpogojni in/ali nepreklicni ter/ali časovno neomejeni.

Dodatni dejavniki, ki jih je treba upoštevati:

Tehnika se uporablja na podlagi upoštevanja zgornjih značilnosti za vsak primer posebej in med drugim glede na:

— državo, dolžnika (tj. javnega ali zasebnega), gospodarsko panogo, občutljivost glede vključenega blaga ali storitev, vključno z njihovo razpoložljivostjo za ves čas trajanja kredita, stranke,

— pravne strukture, npr. ali je mehanizem zadostno neobčutljiv na vpliv dolžnika ali njegove države,

— stopnjo, do katere za tehniko še naprej velja posredovanje države, podaljšanje ali odpoved,

— ali je račun zadostno zaščiten pred tveganji, povezanimi s projektom,

— znesek, ki bo pritekel na račun, in mehanizem za nadaljevanje ustreznega zagotavljanja,

— položaj glede Pariškega kluba (npr. morebitno izvzetje),

— morebitni vpliv tveganj države, razen transfernega tveganja,

— zaščito pred tveganji države, v kateri se nahaja račun,

— pogodbe s strankami, vključno z njihovo naravo in trajanjem, ter

— skupni znesek pričakovanih tujih dohodkov glede na skupni znesek kredita.

Učinek na MPR

Z uporabo te tehnike za zmanjševanje tveganja države se lahko pri veljavnem razvrščanju držav glede na tveganje za transakcije doseže izboljšanje za eno kategorijo, razen za transakcije iz kategorije tveganja države 1.

2. ***Financiranje v lokalni valuti***

Opredelitev:

Pogajanja o pogodbi in financiranju potekajo v konvertibilni in razpoložljivi lokalni valuti, razen v trdnih valutah, pri čemer se financiranje izvaja na lokalni ravni, da se izključi ali zmanjša transferno tveganje. Pojav prvih dveh kreditnih tveganj države načeloma ne bi vplival na primarne dolžniške obveznosti v lokalni valuti.

Merila:

— nadomestilo škode ali izplačilo zavarovalnine ECA ali plačilo neposrednemu posojilodajalcu se opravi v lokalni valuti,

— ECA običajno ni izpostavljen transfernemu tveganju,

— ob običajnem poteku dogodkov se ne zahteva, da se depoziti v lokalni valuti pretvorijo v trdno valuto,

— odplačila posojilojemalca, izvršena v njegovi domači valuti ter v njegovi državi, predstavljajo veljavno izpolnitev dolžniške obveznosti,

— če je prihodek posojilojemalca v lokalni valuti, je posojilojemalec zaščiten pred neugodnimi nihanji menjalnega tečaja,

— devizni predpisi v državi posojilojemalca ne smejo vplivati na posojilojemalčeve obveznosti odplačevanja, ki bi ostale v lokalni valuti.

Dodatni dejavniki, ki jih je treba upoštevati:

Tehnika se uporablja selektivno, in sicer pri konvertibilnih in transferabilnih valutah držav z zdravim gospodarstvom. Udeleženka ECA mora biti sposobna izpolnjevati svoje obveznosti izplačila zavarovalnine v svoji valuti, če lokalne valute potem, ko ECA prevzame obveznosti, ni več mogoče ‚transferirati' ali ‚konvertirati' (neposredni posojilodajalec bo temu vseeno izpostavljen).

Učinek na MPR

Z uporabo te tehnike za zmanjševanje tveganja se lahko doseže največ 20-odstotna diskontna stopnja za delež kreditnega tveganja države MPR (tj. vrednost dejavnika lokalne valute (LCF) je največ 0,2).

IZBOLJŠAVE KREDITNEGA TVEGANJA KUPCA

Naslednja preglednica vključuje opredelitve izboljšav kreditnega tveganja kupca, ki se lahko uporabljajo, skupaj z njihovim največjim vplivom na veljavne MPR z uporabo CEF v formuli MPR.

Kreditna izboljšava	Opredelitev	Največji CEF (kategorija tveganja države 1–7)	Največji CEF (tržna referenčna vrednost)
Odstop pogodbenih iztržkov ali terjatev	Če ima posojilojemalec sklenjene pogodbe z vplivnimi tujimi ali lokalnimi odjemalci, se s pravno izvršljivim odstopom pogodbe zagotovijo pravice do izvajanja pogodb posojilojemalca in/ali sprejemanje odločitev v okviru večjih pogodb namesto posojilojemalca po neizpolnjevanju obveznosti v zvezi s posojilom. Neposredni sporazum s tretjo stranjo v transakciji (lokalno vladno agencijo pri transakciji v zvezi z rudarstvom ali energetiko) omogoča posojilodajalcem, da vladi predlagajo uveljavljanje pravnih sredstev za razlastitev ali drugo kršitev pogodbenih obveznosti, povezanih s transakcijo. Terjatve obstoječe družbe, ki deluje v težkih tržnih ali sektorskih razmerah, so lahko povezane s prodajo proizvodov družbe ali družb v stabilnejšem okolju. Terjatve se običajno izvršujejo v trdni valuti, vendar v zvezi z njimi ne sme biti sklenjeno posebno pogodbeno razmerje. Z odstopom teh terjatev bi se lahko zagotovila premoženjska varščina za račune posojilojemalca, tako da bi bili posojilodajalci prednostno obravnavani pri denarnih tokovih, ki jih ustvarijo posojilojemalci.	0,10	n. r.
Zavarovanje s premoženjskimi varščinami	Nadzor nad premoženjem, razviden iz: (1) hipoteke na zelo premično in vredno premoženje ter (2) lastnine, ki sama predstavlja celotno vrednost. Zavarovanje s premoženjskimi varščinami je mogoče razmeroma preprosto ponovno pridobiti, na primer lokomotivo, medicinsko opremo ali gradbeno opremo. Pri vrednotenju takega zavarovanja mora ECA upoštevati pravno izvršljivost izterjav. Z drugimi besedami, vrednost je večja, če so pravice iz zavarovanja na premoženju izpopolnjene v okviru veljavne pravne ureditve, in manjša, če pravna sposobnost za izterjavo premoženja ni zanesljiva. Natančna vrednost zavarovanja s premoženjskimi varščinami je določena glede na trg, pri čemer je zadevni ‚trg' obsežnejši od lokalnega trga, ker je mogoče premoženje premestiti na območje druge pristojnosti. OPOMBA: Uporaba kreditne izboljšave zavarovanja s premoženjskimi varščinami velja za tveganje kupca, če je zavarovanje s premoženjskimi varščinami izvršeno znotraj države, v kateri je izvedena transakcija.	0,25	0,15

Kreditna izboljšava	Opredelitev	Največji CEF (kategorija tveganja države 1–7)	Največji CEF (tržna referenčna vrednost)
Fiksno premoženjsko zavarovanje	Fiksno premoženjsko zavarovanje je najpogosteje sestavni del opreme, ki je lahko omejen zaradi fizičnih lastnosti, na primer turbina ali stroj, ki je del tekočega traka. Namen in vrednost fiksnega premoženjskega zavarovanja je zagotoviti ECA večji finančni vzvod v zvezi z uporabo premoženja pri nadomestitvi izgub v primeru neizpolnjevanja obveznosti. Vrednost fiksnega premoženjskega zavarovanja se razlikuje glede na gospodarske, pravne, tržne in druge dejavnike.	0,15	0,10
Založni račun	Založni računi vključujejo račune rezerv za servisiranje dolga, ki služijo kot zavarovanje za posojilodajalce, ali druge oblike gotovinskih računov terjatev, ki služijo kot zavarovanje za posojilodajalce in s katerimi upravlja stranka, ki ni pod nadzorom kupca/dolžnika in si z njim ne deli skupnega lastništva. Znesek depozita je treba vložiti ali založiti vnaprej. Vrednost takega zavarovanja je skoraj vedno 100 % nominalnega zneska na takih gotovinskih računih. Omogoča večji nadzor nad uporabo gotovine in zagotavlja servisiranje dolga pred diskrecijsko porabo. OPOMBA: Uporaba kreditne izboljšave založnega računa velja za tveganje kupca, če je založni račun odprt znotraj države, v kateri je izvedena transakcija. Gotovinska varščina bistveno zmanjšuje tveganje neizpolnjevanja obveznosti v zvezi z zadevnimi obroki.	Založni račun kot odstotek kredita do največ 0,10	Založni račun kot odstotek kredita do največ 0,10

PRILOGA XIV

KONTROLNI SEZNAM RAZVOJNE KAKOVOSTI KONTROLNI SEZNAM

RAZVOJNE KAKOVOSTI PROJEKTOV, FINANCIRANIH S POMOČJO

V zadnjih letih je DAC razvil več meril, s katerimi naj bi zagotovil, da bodo projekti v državah v razvoju, ki se v celoti ali delno financirajo z uradno razvojno pomočjo (URP), prispevali k razvoju. Ta merila so zlasti vključena v:

— načela DAC za ocenitev projekta (DAC Principles for Project Appraisal), 1988,

— vodilna načela DAC za mešano financiranje ter vezano in delno nevezano uradno razvojno pomoč (DAC Guiding Principles for Associated Financing and Tied and Partially Untied Official Development Assistance), 1987, ter

— kodeks dobrega ravnanja pri naročanju za uradno razvojno pomoč (Good Procurement Practies for Official Development Assistance), 1986.

SKLADNOST PROJEKTA S SPLOŠNIMI PREDNOSTNIMI NALOGAMI DRŽAVE PREJEMNICE NA PODROČJU NALOŽB (IZBIRA PROJEKTA)

Ali je projekt del naložbenih programov in programov javne porabe, ki so jih že odobrili osrednji finančni in načrtovalni organi države prejemnice?

(Navedite programski dokument, v katerem je naveden projekt, npr. program javnih naložb države prejemnice).

Ali projekt sofinancira mednarodna ustanova za financiranje razvoja?

Ali obstajajo dokazi, da je projekt preučila mednarodna ustanova za financiranje razvoja ali druga članica DAC in ga zavrnila zaradi nizke razvojne prednostne razvrstitve?

Ali je projekt iz zasebnega sektorja odobrila vlada države prejemnice?

Ali je projekt vključen v medvladni sporazum, ki zagotavlja širši razpon dejavnosti pomoči donatorke v državi prejemnici?

PRIPRAVA IN OCENITEV PROJEKTA

Ali je bil projekt pripravljen, oblikovan in ocenjen na podlagi standardov in meril, ki so na splošno skladni z načeli DAC za ocenitev projekta (DAC Principles for Project Appraisal – PPA)? Ustrezna načela se nanašajo na ocenitev projekta glede na:

(a) gospodarske vidike (odstavki 30 do 38 PPA);

(b) tehnične vidike (odstavek 22 PPA);

(c) finančne vidike (odstavki 23 do 29 PPA).

Ali je bil pri projektu, ki ustvarja prihodek, še zlasti če ta prihodek ustvarja za konkurenčni trg, posebno ugoden element financiranja s pomočjo posredovan končnemu uporabniku sredstev (odstavek 25 PPA)?

(a) Institucionalna presoja (odstavki 40 do 44 PPA).

(b) Analiza socialnih vidikov ter porazdelitve stroškov in koristi (odstavki 47 do 57 PPA).

(c) Okoljska presoja (odstavki 55 do 57 PPA).

POSTOPKI ODDAJE JAVNIH NAROČIL

Kateri izmed naslednjih načinov oddaje javnih naročil se bo uporabljal? (Za opredelitve glej načela iz kodeksa dobrega ravnanja pri naročanju za uradno razvojno pomoč.)

(a) Mednarodni javni razpisi (načelo naročanja III in njegova Priloga 2: Minimalni pogoji za učinkovite mednarodne javne razpise).

(b) Nacionalni javni razpisi (načelo naročanja IV).

(c) Neuradna konkurenca ali neposredna pogajanja (načelo naročanja V A ali B).

Ali je predvideno preverjanje cene in kakovosti dobav (odstavek 63 PPA)?

PRILOGA XV

SEZNAM OPREDELITEV POJMOV

Za namen Sporazuma:

(a) **Obveznost**: vsaka izjava, v kateri koli obliki, s katero je državi prejemnici, kupcu, posojilojemalcu, izvozniku ali finančni instituciji sporočena pripravljenost ali namen zagotavljanja uradne podpore.

(b) **Poenoten posebni dogovor**: dogovor med udeleženkami, da se za dano transakcijo ali v posebnih okoliščinah strinjajo o posebnih finančnih pogojih za uradno podporo. Pravila dogovorjenega poenotenega posebnega dogovora nadomestijo pravila Sporazuma samo za transakcijo ali v okoliščinah, določenih v poenotenem posebnem dogovoru.

(c) **Raven koncesivnosti vezane pomoči**: pri nepovratnih sredstvih je raven koncesivnosti 100 %. Pri posojilih je raven koncesivnosti enaka razliki med nominalno vrednostjo posojila in diskontirano sedanjo vrednostjo prihodnjih plačil za servisiranje dolgov, ki jih mora opraviti posojilojemalec. Ta razlika je izražena kot odstotek nominalne vrednosti posojila.

(d) **Razgradnja**: zaprtje ali razstavljanje jedrske elektrarne.

(e) **Pogodbena vrednost izvoza**: skupni znesek, ki ga mora plačati kupec ali ga je treba plačati v njegovem imenu za blago in/ali storitve, ki se izvažajo, tj. brez lokalnih stroškov, kakor so opredeljeni v nadaljevanju. Pri lizingu ta vrednost izključuje delež lizinških plačil, ki je enak obrestim.

(f) **Končna obveznost**: končna obveznost v zvezi s transakcijo izvoznega kredita (v obliki ene same transakcije ali kreditne linije) je prevzeta, ko se udeleženka z vzajemnim sporazumom ali enostranskim aktom zaveže, da bo natančno izpolnila finančne pogoje.

(g) **Začetna polnitev z gorivom**: začetna polnitev z gorivom zajema le prvotno vgrajeno nuklearno jedro in dve naslednji ponovni polnitvi, ki skupaj predstavljata do dve tretjini nuklearnega jedra.

(h) **Subvencioniranje obrestnih mer**: dogovor med vlado in bankami ali drugimi finančnimi institucijami, ki omogoča financiranje izvoza po nespremenljivi obrestni meri, ki je enaka ali višja od CIRR.

(i) **Kreditna linija**: kakršen koli okvir za izvozne kredite, ki zajema vrsto transakcij, ki so lahko povezane z določenim projektom ali ne.

(j) **Lokalni stroški**: izdatki za blago in storitve v državi kupca, ki so potrebni za izvedbo izvoznikove pogodbe ali za dokončanje projekta, katerega del je izvoznikova pogodba. Ti stroški ne vključujejo provizije, ki jo je treba plačati izvoznikovemu zastopniku v državi nakupa.

(k) **Transakcija, pri kateri se uporabljajo tržne referenčne vrednosti**: transakcija, ki vključuje končne dolžnike/garante iz držav kategorije 0, držav OECD z visokim dohodkom in držav euroobmočja z visokim dohodkom.

(l) **Najnižja aktuarska premija**: letna povprečna stopnja neizpolnjevanja obveznosti (pridobljena na podlagi kumulativnih stopenj neizpolnjevanja obveznosti, ki jih objavijo glavne akreditirane bonitetne agencije) za dano oceno in celotno trajanje (tehtano povprečno trajanje celotne transakcije), prilagojena na podlagi predvidene izgube zaradi neizpolnjevanja obveznosti in skupnih dejavnikov stroškov skladno z dogovorjenimi konvencijami udeleženk.

(m) **Specifična obveznica ali posel kreditnih zamenjav**: specifična obveznica ali posel kreditnih zamenjav je omejen na instrumente tržne referenčne vrednosti, ki pripadajo dolžniku/garantu, ki je identičen dolžniku/garantu v podprti transakciji.

(n) **Čisto kritje**: uradna podpora, ki jo zagotovi vlada ali je zagotovljena v njenem imenu, in sicer le z jamstvom ali zavarovanjem izvoznih kreditov, tj. ki ne prejema uradne finančne podpore.

(o) **Povezan subjekt**: referenčne vrednosti povezanega subjekta so instrumenti tržnih referenčnih vrednosti povezanega posojilojemalca, ki ni identičen posojilojemalcu v podprti transakciji. Če dolžnik nima kotirajočih obveznic ali poslov kreditnih zamenjav in če v organizacijski strukturi dolžnika obstaja matično, hčerinsko ali sestrsko podjetje, ki ima neporavnane obveznosti iz naslova specifičnih obveznic ali poslov kreditnih zamenjav na trgu, se lahko ob upoštevanju člena 24 (c) te specifične obveznice ali posli kreditnih zamenjav uporabijo, kot če bi jih izdal sam dolžnik, če:

1. ima matično, hčerinsko ali sestrsko podjetje enako oceno izdajatelja, ki jo je pripravila bonitetna agencija, kot dolžnik/garant ali

2. če so izpolnjena vsa naslednja merila:

   (i) notranja ocena dolžnika/garanta, ki jo je pripravila udeleženka, ustreza oceni povezanega subjekta, ki jo je pripravila bonitetna agencija;

   (ii) dolžnik/garant je glavno delujoče podjetje matičnega podjetja/holdinga in s tem ključni sestavni del poslovanja skupine;

   (iii) ocena, ki jo je pripravila bonitetna agencija, temelji na osnovni dejavnosti skupine;

   (iv) dolžnik/garant predstavlja znaten del dohodka skupine, tako da zagotavlja nekatere osnovne proizvode/storitve skupine glavnim strankam ali ima v lasti velik del sredstev matičnega podjetja in z njim upravlja;

   (v) odprodajo dolžnika/garanta iz skupine bi si bilo izjemno težko zamisliti in bi bistveno spremenila splošno obliko skupine;

   (vi) neizpolnjevanje obveznosti bi za dolžnika/garanta pomenilo veliko tveganje za ugled skupine in bi škodilo franšizi ter bi lahko ogrozilo preživetje podjetja;

   (vii) visoka raven povezovanja pri upravljanju in operativnega povezovanja obstaja takrat, ko kapital in financiranje načeloma zagotavlja matično podjetje ali finančno hčerinsko podjetje prek posojil med podjetji in ko je podpora matičnega podjetja zagotovljena.

(p) **Rok odplačevanja**: obdobje, ki se začne na začetni datum kredita, kot je določen v tej prilogi, in konča na pogodbeni datum končnega odplačila glavnice.

(q) **Začetni datum kredita**:

1. deli ali komponente (polizdelki), vključno s povezanimi storitvami: pri delih ali komponentah začetni datum kredita ni poznejši od dejanskega datuma ali povprečnega datuma, na katerega kupec prevzame blago (vključno s storitvami, če je primerno), pri storitvah pa datum, na katerega so računi predloženi stranki ali stranka prejme storitve;

2. kvaziinvesticijsko blago, vključno s povezanimi storitvami – stroji ali oprema, običajno z nizko vrednostjo na enoto, namenjeno uporabi v industrijskem postopku ali za proizvodno ali komercialno rabo: pri kvaziinvesticijskem blagu začetni datum kredita ni poznejši od dejanskega datuma ali povprečnega datuma, na katerega kupec prevzame blago, če pa je izvoznik odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum usposobitve za zagon, medtem ko je pri storitvah to datum, na katerega so računi predloženi stranki ali stranka prejme storitev. Pri pogodbi za dobavo storitev, po kateri je dobavitelj odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum usposobitve za zagon;

3. investicijsko blago in projektne storitve – stroji ali oprema visoke vrednosti, namenjeni uporabi v industrijskem postopku ali za proizvodno ali komercialno rabo:

   — pri pogodbi za prodajo investicijskega blaga, ki je sestavljeno iz posameznih predmetov, ki so uporabni sami po sebi, je najpoznejši začetni datum kredita dejanski ali povprečni datum, na katerega kupec fizično prevzame blago,

   — pri pogodbi za prodajo investicijske opreme za celoten obrat ali tovarno, pri čemer dobavitelj ni odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum, na katerega naj bi kupec fizično prevzel celotno opremo (razen nadomestnih delov), dobavljeno po pogodbi,

   — če je izvoznik odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum usposobitve za zagon,

   — pri storitvah je najpoznejši začetni datum kredita datum, ko so računi predloženi stranki ali stranka sprejme storitev. Pri pogodbi za dobavo storitev, po kateri je dobavitelj odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum usposobitve za zagon;

4. celotni obrati ali tovarne – celotne proizvodne enote visoke vrednosti, ki zahtevajo uporabo investicijskega blaga:

   — pri pogodbi za prodajo investicijske opreme za celoten obrat ali tovarne, pri čemer dobavitelj ni odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum, na katerega kupec fizično prevzame celotno opremo (razen nadomestnih delov), dobavljeno po pogodbi,

   — pri gradbenih pogodbah, po katerih izvajalec ni odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum, na katerega je gradnja končana,

— pri kakršni koli pogodbi, po kateri je dobavitelj ali izvajalec pogodbeno odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum, na katerega je dokončal namestitev ali gradnjo ter izvedel predhodne preskuse, s katerimi se zagotovi, da je obrat pripravljen za delovanje. To velja ne glede na to, ali se obrat takrat izroči kupcu v skladu s pogoji pogodbe, in ne glede na kakršno koli morebitno še naprej veljavno obveznost dobavitelja ali izvajalca (npr. za zagotavljanje učinkovitega delovanja ali usposabljanje lokalnega osebja),

— če pogodba zajema ločeno izvajanje posameznih delov projekta, je najpoznejši začetni datum tudi začetni datum vsakega ločenega dela ali povprečni datum teh začetnih datumov. Če ima dobavitelj pogodbo, ki se sicer ne nanaša na celoten projekt, temveč na bistveni del projekta, pa je začetni datum lahko datum, ki ustreza projektu kot celoti,

— pri storitvah je najpoznejši začetni datum kredita datum, na katerega so računi predloženi stranki ali stranka prejme storitev. Pri pogodbi za dobavo storitev, po kateri je dobavitelj odgovoren za usposobitev za zagon, je najpoznejši začetni datum kredita datum usposobitve za zagon.

(r) **Vezana pomoč**: pomoč, ki je veljavno (pravno ali dejansko) vezana na nabavo blaga in/ali storitev iz države donatorke in/ali omejenega števila držav. Vključuje posojila, nepovratna sredstva ali s tem povezane mešane finančne pakete z ravnjo koncesivnosti, višjo od nič odstotkov.

Ta opredelitev se uporablja ne glede na to, ali se ‚vezava' zagotovi s formalnim sporazumom ali s katero koli obliko neformalnega dogovora med državo prejemnico in državo donatorko ali če finančni paket vključuje sestavine s seznamov iz člena 34 Sporazuma, ki niso prosto in v celoti dostopni za financiranje nabave iz države prejemnice ter iz praktično vseh drugih držav v razvoju in udeleženk, ali zajema prakse, ki jih DAC ali udeleženke štejejo za enakovredne taki vezavi.

(s) **Nevezana pomoč**: pomoč, ki vključuje posojila ali nepovratna sredstva, katerih iztržek je v celoti in prosto na voljo za financiranje nabave iz katere koli države.

(t) **Tehtano povprečno obdobje odplačevanja**: čas, ki je potreben za odplačilo polovice glavnice kredita. Izračuna se kot vsota časa (v letih) med začetnim datumom kredita in vsakim odplačilom glavnice, ponderirana z deležem odplačane glavnice ob vsakem datumu odplačila."